ULTIMATE SPEED

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

POWER INVERTER USSW 300 A1
SPANNUNGSWANDLER USSW 300 A1
CONVERTISSEUR DE TENSION USSW 300 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)
POWER INVERTER
Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)
CONVERTISSEUR DE TENSION
Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(CZ)
MĚNIČ NAPĚTÍ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(SK)
TRANSFORMÁTOR NAPÄTIA
Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

(DK)
TRANSFORMATOR
Brugs- og sikkerhedsanvisninger /
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)
FESZÜLTSÉGÁTALAKÍTÓ
Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)
SPANNUNGSWANDLER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)
STROOMOMVORMER
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(PL)
KONVERTER SAMOCHODOWY
Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

(ES)
TRANSFORMADOR DE TENSIÓN
Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

(IT) (MT) (CH)
TRASFORMATORE DI TENSIONE
Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)
NAPETOSTNI PRETVORNIK
Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 384807_2107

OS

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

(CZ)

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

(ES)

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) (MT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	42
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	63
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	83
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	100
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	120
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	138
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	157
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	175
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	195
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	215

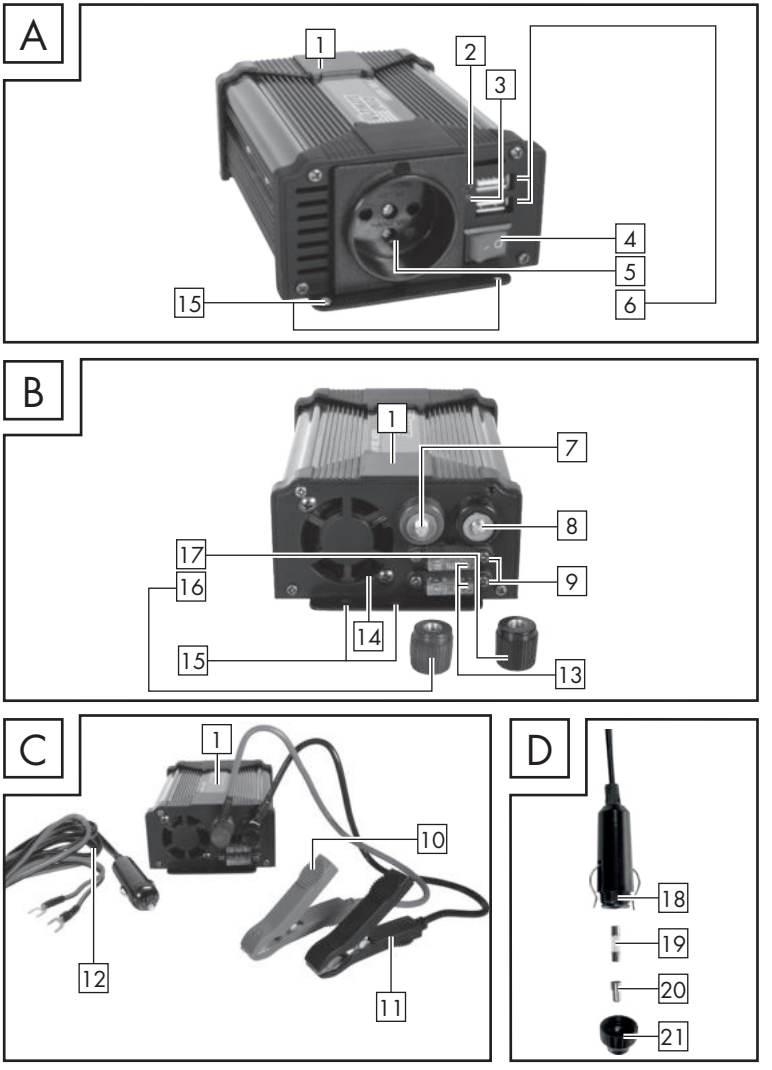

A
1
2
3
4
5
6
15
B
1
7
8
9
13
14
15
16
17
C
1
10
11
12
D
18
19
20
21

Table of pictograms used ..... Page 6

Introduction ..... Page 7
Intended use ..... Page 7
Package contents ..... Page 7
Parts description ..... Page 7
Technical specifications ..... Page 8

Safety instructions ..... Page 9

Specific safety instructions ..... Page 13

Using the device ..... Page 13

Instructions for operation ..... Page 13
Install and secure ..... Page 14
Operation in a vehicle ..... Page 14
Connecting to a voltage supply ..... Page 14
Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket ... Page 14
Connecting to a car battery ..... Page 15
Connecting and operating a load/device ..... Page 15
Instructions for operating devices ..... Page 16
Signal if the battery voltage is low ..... Page 17
Charge USB device ..... Page 17
Replacing the fuses ..... Page 17

Troubleshooting ..... Page 18

Cleaning and maintenance ..... Page 19

Information about recycling and disposal ..... Page 19

EU Declaration of Conformity ..... Page 20

Warranty and service information ..... Page 21
Warranty conditions ..... Page 21
Warranty period and statutory claims for defects ..... Page 21
Extent of warranty ..... Page 21
Processing of warranty claims ..... Page 21

Table of pictograms used			
	Read the operating instructions!		Note
	The power inverter is only suitable for indoor operation.		Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Observe warnings and safety instructions!	50 Hz	Frequency of 50 Hertz
	Direct current		Don't throw away – recycle!
	Made from recycled material		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!
	Attention! Hot surface!	V~	Alternating voltage in volt
	Packaging material – corrugated paper		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Notebook		Mini stereo system
	Camera		Heater
	Appliance class II		Shaver
	USB charger		Cool box

POWER INVERTER USSW 300 A1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

This power inverter is designed to operate 230 V devices with maximum 300 W power draw or USB devices with maximum 1A current draw in the car with a 12 V connection. The power inverter can either be connected to the cigarette lighter of the vehicle using the cigarette lighter adapter cable delivered with the device or connected directly to the battery using the adapter cable with clamps delivered with the device. If the power inverter is connected directly to the battery using the adapter cable with clamps, then the power inverter can only be used with a stationary vehicle. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use or incorrect operation. This power inverter is not suitable for commercial use. Commercial use will void the guarantee. The device has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

Note!

- The output power depends on the temperature and voltage.
- The output voltage varies depending on the load and input voltage.

Attention!

Devices with sensitive electronics should not be operated using the power inverter, as the output voltage may not be sufficiently constant for these devices. These devices could be damaged. If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.

● Package contents

After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the power inverter is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Power inverter
2	Cable with connecting clamp (1x red 40 cm, 1x black 40 cm)
1	Cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug (2 m)
1	Operating instructions

● Parts description

1 Power inverter
2 Operating LED (green)
3 Overload display (red)
4 On/Off switch
"0" means "OFF"
"1" means "ON"

5 230 V socket
6 2 x 1 A USB connector
7 12 V screw connector, red +
8 12 V screw connector, black -
9 2 x fuse holder
10 Cable with red connecting clamp
11 Cable with black connecting clamp
12 Cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug
13 2 x 20 A flat motor vehicle fuses
14 Fan
15 Mounting holes for fixed installation
16 Red nut
17 Black nut
18 Cigarette lighter plug
19 10 A glass fuse
20 Contact pin
21 Fuse screw plug

Note: The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the power inverter described in these operating instructions.

● Technical specifications

Input:

Voltage:	12 V ⎓
Max. voltage:	14.8 V ⎓
Nominal current:	30 A
Undervoltage switch-off:	at 10.5 V ± 0.3 V
Overvoltage switch-off:	at 14.8 V ± 0.3 V

Output:

Voltage:	230 V~ /50 Hz
Output current:	max. 1.30 A
Continuous output:	max. 300 W
Efficiency (η):	> 75%
Output wave form:	modified sine wave
Overload protection:	>= 330 W
Temperature switch-off	at 65°C ± 5°C
Peak output:	max. 330W / 0.1s

USB connector:

Voltage:	5 V ⎓
Output current:	max. 1 A

Fuse:

Flat fuse in the power inverter:	2 x 20 A flat motor vehicle fuse
Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug:	10 A

General data:

Weight (without cable):	approx. 450 g
Operating temperature:	5 °C – 40 °C
Operating humidity (relative air humidity – no condensation):	0–80 %

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating

instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

⚠ PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

This section covers the basic safety instructions applicable when working with the device.

Personal safety!

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.
- Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well way from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device running unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- In order to avoid dangers,

before using or cleaning the power inverter each time, unplug it from the car's electrical system or remove the connecting clamps from the car battery.

- Only connect the power inverter to the car battery when the engine is switched off!
  There is a risk of injury through moving parts!
- The power inverter must always be accessible so that the device can be quickly disconnected from the battery in case of emergency.

⚠ How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage:

Risk of electric shock!

- Only connect the power inverter to a 12 V car battery/electrical system. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the power inverter using the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug make sure that the polarity of the motor vehicle cigarette lighter plug matches the socket of the car's electrical system. The socket of the electrical system must have internal positive polarity, i.e. the positive terminal of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.
- Before connecting the inverter, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.
- Only use the connection cable delivered with the product.
- You must not open or repair the housing of the device. If you do, then the safety of the device is no longer assured and the guarantee will be null and void.
- The device is only suitable for use indoors.

Fire hazard!

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not position the device in places which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair. Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
- Never leave the device unattended when it is being used.
- Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
- Do not place any open ignition sources such as, for example, candles on the device.
- Both connection cables can get warm under high loading.
- Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, always use the connection cable with the connecting clamps.

Notes on disconnecting from the power supply!

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system or battery. When the motor vehicle cigarette lighter plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug must be unplugged from the socket of the electrical system/the connecting clamps must be removed from the car battery.

Working with the device

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device

to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!

- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- The device becomes warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in hot fumes. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
  - When you are not using the device;
  - If you are leaving the device unsupervised;
  - If you are doing cleaning work;
  - If the connection cable is damaged;
  - If foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the device. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not store in places where the temperature can exceed 65 °C.
- Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
- Only use the adapter cable as supplied with the device.

CAUTION:
How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

Electrical safety

- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable of the device is damaged, disconnect it from the voltage supply immediately.

● Specific safety instructions

- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the power inverter from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the power inverter in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the device.

● Using the device

Take all parts from the packaging and check whether the power inverter or parts show any damage. If this is the case, do not use the power inverter. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

Attention:

Do not allow small children to play with the packaging film. There is a risk of suffocation!

● Instructions for operation

For continuous operation of devices using the power inverter [1] the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V. Before connecting the power inverter [1], check whether the voltage supply provides sufficient power for operation. The power required for operation can be calculated as follows:

Current draw (A) =

$$\frac{\left(\frac{\text{Operating output of the load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)}\right)}{\text{Input voltage (V)}}$$

Example:

$$\frac{\left(\frac{300\ W}{0.75}\right)}{12\ V} = 33.3\ A$$

The voltage supply should provide at least 33.3 A for a continuous load of 300 W.

Note:
12 V sockets for the electrical system provide max. 10 A, therefore in this example, the power inverter [1] must be connected directly to the car battery using the connecting clamps. This is the only way to ensure continuous output of 300 W.

Attention!

Never connect the power inverter [1] to a 24 V electrical system. Otherwise the device will be damaged. The device must only be connected to a voltage supply with a nominal voltage of 12 V.

Install and secure

- The power inverter [1] should be positioned on a flat, even surface. Make sure that there is at least 1 cm free space around the power inverter [1] for air circulation.
- A gap of 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the fan [14].
- There are holes [15] in the plastic base of the power inverter [1] so that it can mounted securely in a vehicle. Using suitable screws, the power inverter [1] can be securely mounted. When doing this make sure you maintain the space for air circulation as stated above.
- Due to vehicle-specific factors, it is not possible to include fittings which fit all situations.
- If you are unsure, contact your motor vehicle garage.

Operation in a vehicle

If you are operating the power inverter [1] in a vehicle, make sure that the installation does not impair your driving. You should therefore always lay the cable so that it does not touch any moving parts inside the vehicle and does not obstruct your vision.

Note:
The power inverter [1] can also be operated with the engine switched off. But please note that the power inverter [1] may possibly not work when you are starting up the engine.

Connecting to a voltage supply

Attention!
Before connecting the power inverter [1] to a voltage supply, make sure that the On/Off switch [4] of the device is in the "0" (OFF) position. You can connect the power inverter [1] to a 12 V socket for the electrical system using the 12 V plug [12] or clamp the cables with [10] and [11]connecting clamps directly to a car battery.

Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket

- Loosen the red nut [16] at the voltage

transformer [1]. Guide the red fork eyelet of the cable with 12-V-car cigarette lighter plug [12] over the screw connection [7] with its opening (see fig. 1). Ensure that the washer is between the fork eyelet and the nut [16].

- Turn the red nut [16] on so tightly that the fork eyelet cannot come loose anymore.
- Loosen the black nut [17] at the voltage transformer [1]. Guide the black fork eyelet of the cable with 12-V-car cigarette lighter plug [12] with its opening over the 12-V-screw connection [8] with its opening (see fig. 1). Ensure that the washer is between the fork eyelet and the nut [17].
- Turn the black nut [17] on so tightly that the fork eyelet cannot come loose anymore.
- Plug the cable with the 12-V car cigarette lighter plug [12] into a car cigarette lighter socket.

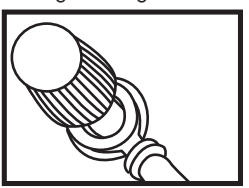


Fig. 1

Note:
Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug [12] can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, use the connection cable with the [10] and [11] connecting clamps.

● Connecting to a car battery

- Loosen the red nut [16] at the voltage transformer [1]. Guide the red fork eyelet of the cable with the red connection terminal [10] over the 12-V-screw connection [7] (see fig. 1). Ensure that the washer is between the fork eyelet and the nut [16].
- Turn the red nut [16] on so tightly that the fork eyelet cannot come loose anymore.
- Loosen the black nut [17] at the voltage transformer [1]. Guide the black fork eyelet of the cable with the black connection terminal [11] over the screw connection [8] (see fig. 1). Ensure that the washer is between the fork eyelet and the nut [17].
- Turn the black nut [17] on so tightly that the fork eyelet cannot come loose anymore.
- First connect the red clamp to the positive terminal of the car battery and then connect the black clamp to the negative terminal of the car battery.

● Connecting and operating a load/device

Attention!
Before connecting a load/device to the power inverter [1], make sure that the On/Off switch [4] of the device is in the "0" (OFF) position.
Make sure that the output of the connected load/connected device does not exceed the maximum continuous output of the power inverter [1].

Attention!
Do not switch on the load/device to be operated yet!.

Connect the plug of the load to be connected/device to be operated to the 230 V socket [5] of the power inverter [1].

- Switch the power inverter [1] on, by moving the On/Off switch [4] to the "1" (ON) position. You will hear a short beep and the overload display [3] (red) lights up briefly. After that the operating LED [2] (green) lights up, if the power inverter [1] is properly connected to a charged battery.
- Now switch on the load/device to be operated.

Note:
If you hear a beep and the overload display [3] lights up red, the input voltage is too low, or output of the load/device connected to the power inverter [1] is too high.

Instructions for operating devices

General notes:
Information about the power consumption in Ampere (A) or the power draw in Watt (W) is usually shown on the rating plate of devices. Before using the device, please make sure that the maximum current draw is not higher than 1.30 A and the maximum continuous output is not more than 300 W.

- Loads with a high internal resistance can be operated very effectively using the power inverter [1], whereas loads with a low internal resistance, such as, for example, heating and cooking devices, generally have a power draw in Watt which is too high.
- Inductive loads such as, for example, televisions or stereo devices (devices with a coil or a transformer) often require a start-up current which is many times higher than resistive loads with the same given power draw in Watt. When switching on, televisions require a power draw which is many times higher than the value given on the rating plate. Because of this you may need to switch the power inverter [1] on and off several times, in order to be able to switch a television on.
- If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.

- Televisions:
  The power inverter [1] is screened and outputs a modified sine wave. However if reception from television channels is extremely weak, this can lead to interference or picture distortion.
  In this case, position the power inverter [1] as far from the television, aerial cable and aerial as possible. Align the power inverter [1], television, aerial cable and the to one another, until the reception improves. If possible, use a high-quality, screened aerial cable.

- Audio systems:
  Some audio/video systems emit a humming noise through the speaker when they are operated using the power inverter [1].
  This is due to the fact that these devices cannot filter the modified sine wave of the power inverter [1] and is not a defect of the power inverter [1].

● Signal if the battery voltage is low

- If the battery voltage sinks below 10.5 V, the power inverter switches off [1] and the overload display [3] lights up red. A warning beep sounds.

● Charge USB device

Attention!
Before connection, make sure that the current draw of the USB device is not higher than 1A. For more detailed information, please refer to the operating instructions for your USB device.

- Plug the USB plug of the USB device to the USB connection [6] of the power inverter [1].
- If necessary, switch the USB device on.

Note: The 230 V socket [5] and the USB connection [6] can be used at the same time.

● Replacing the fuses

⚠ Danger to life through electric shock!

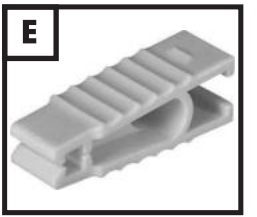
Before replacing the fuse, disconnect the power inverter [1] from the power supply. Also remove any device connected to the power inverter [1].
Replace the fuse with one of equal value with the same cut-off characteristics (20 A), as given in the technical specifications.

⚠ Attention!

You must not use a fuse with a different value!
Before switching the power inverter [1] back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 20 A flat motor vehicle fuse [13], proceed as follows:

- Pull the flat motor vehicle fuse [13] out of the fuse holder [9]. You can easily pull the fuse out using a motor vehicle fuse puller (see Fig. E). This is not included with the delivery.



- Insert a new fuse of equal value.

In order to replace the 10 A glass fuse [19] in the cigarette lighter plug [18], proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug [21]. The fuse is located below this plug.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin [20].
- Remove the defective 10 A glass fuse [19].
- Insert a new 10 A glass fuse of equal value [19].
- Insert the contact pin [20] into the fuse screw plug [21] and screw the fuse screw plug [21] back onto the 12 V cigarette lighter plug [18].

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution:
No output voltage	The power inverter [1] is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.
	The input voltage is below 10.5 V.	Keep the input voltage of the power inverter over 10.5 V, in order to maintain an output voltage.
Low output voltage	The input voltage is below 12 V.	Keep the input voltage of the power inverter over 12 V, in order to maintain a constant output voltage.
The signal for low battery voltage sounds repeatedly.	The battery is defective.	Replace the battery.
	Insufficient voltage supply or power supply	Check the condition of the socket for the electrical system and the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug [12] and clean them if necessary.
No output power	The power inverter [1] is not completely warmed up due to low environmental temperatures (e.g. with temperatures below 10°C in the winter).	Switch the power inverter [1] on and back off, until the device connected to the power inverter [1] is supplied with power. Repeat this procedure in order to be able to switch the device on.
	The ignition must be switched on in order for the socket for the car's electrical system to have power.	Switch the motor vehicle ignition on or move to the "1" (ON) position.
	The power inverter [1] is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.

Problem	Possible cause	Solution:
	The power inverter [1] has overheated.	Wait until the device has cooled off. Make sure that there is sufficient ventilation clearance. Make sure that the connected load does not continuously exceed the maximum loading, in order to avoid the device overheating again.
	The fuse in the device has blown.	Replace the fuse, as described in the "Replacing the fuses" chapter. Make sure that the power inverter [1] is connected to the power supply using the right polarity.

● Cleaning and maintenance

Attention: The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Before cleaning, always disconnect the power inverter [1] from the motor vehicle cigarette lighter socket/ remove the connecting clamps from the car battery. Also remove any device connected to the power inverter [1].
- Clean the surface of the housing and accessories with a slightly damp cloth. Never use petrol, solvents or cleaners as these can corrode the surface of the device! If the ventilation slots are dusty, clean them with a soft brush.

● Information about recycling and disposal

Don't throw away – recycle!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Please return this device to an approved waste management company or use your municipal waste collection service. Please ensure you comply with local regulations. If you have any questions, please contact your local authority or waste management company.

Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of electrical appliances in household waste!

As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations
(a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

• EU Declaration of Conformity

We,
C. M. C. GmbH
Responsible for documentation:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Power inverter

IAN:	**384807_2107**
Art. no.:	**2442**
Year of manufacture:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:
(2014/30/EU)
Low Voltage Directive:
(2014/35/EU)
RoHS Directive:
(2011/65/EU+2015/863/EU)

and the amendments to these Directives. The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 62368-1:2014/ A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01/10/2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

pp Dr Christian Weyler
– Quality Assurance –

Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your

claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.
In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

Note:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com. With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 384807.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0044 (0) 8081890652
Registered office: Germany

IAN 384807_2107

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme ..... Seite 24

Einleitung ..... Seite 25
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 25
Lieferumfang ..... Seite 25
Teilebeschreibung ..... Seite 26
Technische Daten ..... Seite 26

Sicherheitshinweise ..... Seite 27

Spezifische Sicherheitshinweise ..... Seite 31

Inbetriebnahme ..... Seite 31

Hinweise zum Betrieb ..... Seite 32
Aufstellen und Befestigen ..... Seite 32
Betrieb in einem Fahrzeug ..... Seite 32
Anschluss an eine Spannungsquelle ..... Seite 33
Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse ..... Seite 33
Anschluss an eine Autobatterie ..... Seite 33
Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts ..... Seite 34
Hinweise zum Betrieb von Geräten ..... Seite 34
Signal bei niedriger Batteriespannung ..... Seite 35
USB-Gerät laden ..... Seite 35
Austauschen der Sicherungen ..... Seite 35

Fehlerbehebung ..... Seite 36

Reinigung und Wartung ..... Seite 38

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... Seite 38

EU-Konformitätserklärung ..... Seite 39

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ..... Seite 39
Garantiebedingungen ..... Seite 40
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche ..... Seite 40
Garantieumfang ..... Seite 40
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 40

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Hinweis
	Der Spannungswandler ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Warn und Sicherheitshinweise beachten!	50 Hz	Frequenz von 50 Hertz
	Gleichstrom		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Achtung! Heiße Oberfläche!	V~	Wechselspannung in Volt
	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Notebook		Mini-Stereoanlage
	Kamera		Heizgerät
	Schutzklasse II		Rasierapparat
	USB-Ladegerät		Kühlbox

SPANNUNGSWANDLER USSW 300 A1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Spannungswandler ist geeignet, um 230 V- Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme oder USB-Geräte mit maximal 1A Stromaufnahme im Auto an einem 12-V-Anschluss zu betreiben. Der Spannungswandler kann wahlweise über das mitgelieferte Zigarettenanzünderadapterkabel am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs oder über das mitgelieferte Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wird der Spannungswandler mittels Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen, so darf der Spannungswandler nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Spannungswandler ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

Hinweis!

- Die Ausgangsleistung ist temperatur- und spannungsabhängig.
- Die Ausgangsspannung variiert je nach Last und Eingangsspannung.

Achtung!

Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant sein könnte. Diese Geräte könnten beschädigt werden. Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Spannungswandlers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Spannungswandler
2	Kabel mit Anschlussklemme (1x rot 40 cm, 1x schwarz 40 cm)
1	Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker (2 m)
1	Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

1 Spannungswandler
2 Betriebs-LED (grün)
3 Überlastanzeige (rot)
4 Ein-/Ausschalter
„0“ bedeutet „AUS“
„1“ bedeutet „EIN“
5 230-V-Steckdose
6 2 x USB-Anschluss 1 A
7 12-V-Schraubanschluss rot +
8 12-V-Schraubanschluss schwarz -
9 2 x Sicherungshalter
10 Kabel mit Anschlussklemme rot
11 Kabel mit Anschlussklemme schwarz
12 Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker
13 2 x 20-A-Kfz-Flachsicherungen
14 Lüfter
15 Befestigungslöcher zur Festmontage
16 Mutter rot
17 Mutter schwarz
18 Zigarettenanzünder-Stecker
19 Glassicherung 10 A
20 Kontaktstift
21 Sicherungsschraubverschluss

Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Spannungswandler.

● Technische Daten

Eingang:

Spannung:	12 V ⎓
Max. Spannung:	14,8 V ⎓
Nenneingangsstrom:	30 A
Unterspannungsabschaltung:	bei 10,5 V ± 0,3 V
Überspannungsabschaltung:	bei 14,8 V ± 0,3 V

Ausgang:

Spannung:	230 V~ / 50 Hz
Ausgangsstrom:	max. 1,30 A
Dauerleistung:	max. 300 W
Wirkungsgrad (η):	> 75 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	>= 330 W
Temperatur-Abschaltung:	bei 65°C ± 5°C
Spitzenleistung:	max. 330W / 0,1s

USB-Anschluss:

Spannung:	5 V ⎓
Ausgangsstrom:	max. 1 A

Sicherung:

Flachsicherung im Spannungswandler:	2 x 20 A Kfz-Flachsicherung
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A

Allgemeine Daten:

Gewicht (ohne Kabel):	ca. 450 g
Betriebstemperatur:	5 °C - 40 °C

Betriebsfeuchtigkeit (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation):	0 - 80 %

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

⚠ BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen,

insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um Gefahren zu vermeiden, entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der Bordsteckdose bzw. die Anschlussklemmen von der Autobatterie.
- Schließen Sie den Spannungswandler nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.

⚠ So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!
- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12-V-Autobatterie/ Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers über den 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder- Stecker darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Wandlers, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert

werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf das Gerät.
- Die beiden Anschlusskabel können sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten stets das Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen.

Hinweis zur Netztrennung!

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker aus der Bordsteckdose gezogen/

die Anschlussklemmen von der Autobatterie entfernt werden.

Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.

- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 65 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Adapterkabel verwenden.

VORSICHT:
So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels das Gerät sofort von der Spannungsversorgung.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diesen vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Spannungswandler [1] oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Spannungswandler nicht. Wenden

Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Achtung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

● Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler 1 muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers 1, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert. Der für den Betrieb erforderliche Strom kann wie folgt berechnet werden:

Stromaufnahme (A) =

$$\frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)}\right)}{\text{Eingangsspannung (V)}}$$

Beispiel:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

Die Spannungsquelle sollte für eine Dauerlast von 300 W folglich mindestens 33,3 A liefern.

Hinweis:
12-V-Bordsteckdosen liefern max. 10 A, daher muss der Spannungswandler 1 in diesem Beispiel mit den Anschlussklemmen direkt an eine Autobatterie angeschlossen werden. Nur so können die 300 W Dauerleistung erreicht werden.

Achtung!

Schließen Sie den Spannungswandler 1 niemals an ein 24-V-Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nennspannung von 12 V angeschlossen werden.

● Aufstellen und Befestigen

- Der Spannungswandler 1 sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler 1 mindestens 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters 14 muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- Für die feste Montage in einem Fahrzeug sind im Kunststoffsockel des Spannungswandlers 1 Löcher 15 vorgesehen. Mittels passender Schrauben kann der Spannungswandler 1 fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein.
- Aufgrund fahrzeugspezifischer Gegebenheiten ist es nicht möglich, universal passendes Befestigungsmaterial beizulegen.
- Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

● Betrieb in einem Fahrzeug

Wenn Sie den Spannungswandler 1

in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel stets so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

Hinweis:
Der Spannungswandler [1] kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler [1] eventuell während eines Startvorgangs des Motors nicht funktioniert.

● Anschluss an eine Spannungsquelle

Achtung!
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers [1] an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter [4] des Geräts in der Position „0" (AUS) steht. Sie können den Spannungswandler [1] mit dem 12-V-Stecker [12] an eine 12-V-Bordsteckdose anschließen oder mit den Kabeln mit Anschlussklemmen [10] und [11] direkt an eine Autobatterie anklemmen.

● Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse

- Lösen Sie die rote Mutter [16] am Spannungswandler [1]. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker [12] mit der Öffnung über den Schraubanschluss [7] (siehe Abb.1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter [16] liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter [16] so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter [17] am Spannungswandler [1]. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker [12] mit der Öffnung über den12-V-Schraubanschluss [8] (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter [17] liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter [17] so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Stecken Sie das Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker [12] in eine Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse.

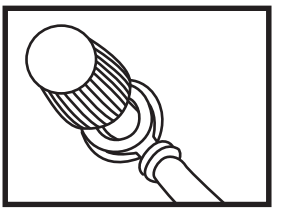


Abb. 1

Hinweis:
Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker [12] zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten die Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen [10] und [11].

● Anschluss an eine Autobatterie

- Lösen Sie die rote Mutter [16] am Spannungswandler [1]. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit Anschluss-klemme rot [10] über den

12-V-Schraubanschluss [7] (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter [16] liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter [16] so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter [17] am Spannungswandler [1]. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme schwarz [11] über den Schraubanschluss [8] (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter [17] liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter [17] so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Schließen Sie zunächst die rote Klemme an den Pluspol der Autobatterie an und dann die schwarze Klemme den Minuspol der Autobatterie.

● Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

Achtung!
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler [1], dass der Ein-/Ausschalter [4] des Geräts in der Position „0" (AUS) steht.
Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der angeschlossenen Last/des angeschlossenen Geräts nicht die maximale Dauerleistung des Spannungswandlers [1] übersteigt.

Achtung!
Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein!

Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 230-V-Steckdose [5] des Spannungswandlers [1] an.

- Schalten Sie den Spannungswandler [1] ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter [4] in die Position „1" (EIN) stellen. Ein kurzer Signalton ist zu hören und die Überlastanzeige [3] (rot) leuchtet kurz auf. Danach leuchtet die Betriebs-LED [2] (grün), wenn der Spannungswandler [1] ordnungsgemäß an einer aufgeladenen Batterie angeschlossen ist.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein.

Hinweis:
Wenn ein Signalton zu hören ist und die Überlastanzeige [3] rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig oder die Leistung der an den Spannungswandler [1] angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

● Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise:
Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 1,30 A ist und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 300 W beträgt.
- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler [1] betrieben werden,

Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen, wie z. B. Heiz- und Kochgeräte, besitzen in der Regel eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.

- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator), erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler [1] mehrmals ein- und auszuschalten, um ein Fernsehgerät einschalten zu können.
- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

- Fernsehgeräte:
  Der Spannungswandler [1] ist abgeschirmt und gibt eine modifizierte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen.
  Positionieren Sie den Spannungswandler [1] in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne. Richten Sie den Spannungswandler [1], den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.

- Audioanlagen:
  Einige Audio-/Videoanlagen geben einen Brummton über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler [1] betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers [1] nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers [1].

● Signal bei niedriger Batteriespannung

- Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler [1] ab und die Überlastanzeige [3] leuchtet rot. Ein Warnton ertönt.

● USB-Gerät laden

Achtung!
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1A ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-Anschluss [6] des Spannungswandlers [1].
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

Hinweis: Die 230-V-Steckdose [5] und der USB-Anschluss [6] können gleichzeitig verwendet werden.

● Austauschen der Sicherungen

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

Trennen Sie vor dem Wechsel einer Sicherung den Spannungswandler [1] von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler [1] angeschlossenes Gerät.

Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik (20A).

Achtung!

Es darf keine Sicherung mit einem anderen Wert eingesetzt werden!
Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers [1] die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 20-A-Kfz-Flachsicherung [13] auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung [13] aus dem Sicherungshalter [9].
  Die Sicherung können Sie leicht herausziehen, indem Sie einen Kfz-Sicherungszieher verwenden (siehe Abb. E). Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein.

Um die 10-A-Glassicherung [19] im Zigarettenanzünder-Stecker [18] auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss [21], unter dem sich die Sicherung befindet, ab.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift [20] nicht verloren wird.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung [19].
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung [19] ein.
- Setzen Sie den Kontaktstift [20] in den Sicherungsschraubverschluss [21] ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss [21] wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker [18].

• Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung:
Keine Ausgangsspannung	Der Spannungswandler [1] ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Die Eingangsspannung liegt unter 10,5 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 10,5 V, um eine Ausgangsspannung zu erhalten.

Niedrige Ausgangs-spannung	Die Eingangsspannung liegt unter 12 V.	Halten Sie die Eingangs-spannung des Spannungs-wandlers über 12 V, um die Ausgangsspannung konstant zu halten.
Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder.	Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung	Überprüfen Sie den Zustand der Bordsteckdose und des 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers [12] und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
Keine Ausgangsleistung	Der Spannungswandler [1] ist aufgrund niedriger Umgebungstemperatur (z. B. bei weniger als 10 °C im Winter)nicht vollständig aufgewärmt.	Schalten Sie den Spannungswandler [1] ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler [1] angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.
	Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Strom versorgt wird.	Schalten Sie die Kfz-Zündung ein bzw. in die Position „1" (EIN).
	Der Spannungswandler [1] ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Der Spannungs-wandler [1] ist überhitzt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sor-gen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Über hitzen zu vermeiden.

	Die Gerätesicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus, wie im Kapitel „Austauschen der Sicherungen" beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler [1] mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

● Reinigung und Wartung

Achtung: Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- Trennen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler [1] von der Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse/ entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Autobatterie. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler [1] angeschlossenes Gerät.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen können! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgunseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den

Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitäts-erklärung

Wir, die
C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Spannungswandler

IAN:	**384807_2107**
Art.-Nr.:	**2442**
Herstellungsjahr:	**2022/12**
Modell:	**USSW 300 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:
(2014/30/EU)
Niederspannungsrichtlinie:
(2014/35/EU)
RoHS-Richtlinie:
(2011/65/EU+2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro-und Elektronikgeräten. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.10.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
i. A. 66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Dr. Christian Weyler
– Qualitätssicherung –

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts

stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
- Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
- Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

- Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
- Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.
- Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
- Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgen-

den Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384807 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

So erreichen Sie uns:
DE, AT, CH

Name:	C. M. C. GmbH
Internet-adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normal-Tarif dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989749
Sitz:	Deutschland

IAN 384807_2107

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés ..... Page 43

Introduction ..... Page 44
Utilisation conforme à l'emploi prévu ..... Page 44
Éléments fournis ..... Page 44
Description des pièces ..... Page 45
Caractéristiques techniques ..... Page 45

Consignes de sécurité ..... Page 46

Consignes de sécurité spécifiques ..... Page 50

Mise en service ..... Page 51

Conseil sur l'utilisation ..... Page 51
Mise en place et fixation ..... Page 51
Utilisation dans un véhicule ..... Page 52
Branchement à une source d'électricité ..... Page 52
Branchement à une prise allume-cigare 12 V ..... Page 52
Branchement à une batterie de voiture ..... Page 53
Branchement et fonctionnement avec une charge/un appareil ..... Page 53
Conseil sur l'utilisation d'appareils ..... Page 53
Signal en cas de tension de service basse ..... Page 54
Charger un appareil USB ..... Page 54
Changer un fusible ..... Page 54

Résolution des pannes ..... Page 55

Nettoyage et entretien ..... Page 57

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut ..... Page 57

Déclaration de conformité UE ..... Page 58

Remarques sur la garantie et le service après-vente ..... Page 59
Conditions de garantie ..... Page 59
Période de garantie et revendications légales pour vices ..... Page 60
Étendue de la garantie ..... Page 60
Faire valoir sa garantie ..... Page 61

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Lire le mode d'emploi !		Remarque
	Le convertisseur de tension ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !	50 Hz	Fréquence de 50 Hertz
	Courant continu		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Attention ! Surface brûlante !	V~	Tension alternative en Volt
	Emballage – carton ondulé		Éliminez les piles de manière écologique !
	Ordinateur portable		Mini chaîne stéréo
	Appareil photo		Chauffage
	Catégorie de protection II		Rasoir électrique
	Chargeur USB		Glacière

CONVERTISSEUR DE TENSION USSW 300 A1

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

Ce convertisseur de tension a été conçu pour utiliser des appareils 230 V d'une puissance absorbée maximale de 300 W ou des appareils USB d'une intensité maximale de 1 A dans la voiture sur une prise 12 V. Vous pouvez brancher le convertisseur de tension à l'aide du câble fourni avec le convertisseur de tension sur l'allume-cigare ou bien directement sur la batterie à l'aide du câble adaptateur avec des pinces fourni avec le produit. Si vous branchez le convertisseur de tension à l'aide du câble adaptateur à pinces directement sur la batterie, vous ne devez utiliser le convertisseur de tension que lorsque la voiture est à l'arrêt. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil. Ce convertisseur de tension n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La garantie cesse immédiatement en cas d'utilisation commerciale. L'appareil a été développé pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale ou industrielle. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

Remarque !

- La puissance de sortie dépend de la température et de la tension.
- La tension de sortie varie en fonction de la charge et de la tension d'entrée.

Attention !

N'utilisez pas les appareils dotés d'une électronique sensible avec le convertisseur de tension, car la tension de sortie risque de ne pas être suffisamment constante pour ces appareils. Ces appareils risquent alors d'être endommagés. En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.

● Éléments fournis

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le convertisseur de tension se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

1	Convertisseur de tension
2	Câble avec pinces (1x rouge 40 cm, 1x noir 40 cm)
1	Câble avec prise pour allume-cigare 12 V (2 m)
1	Notice d'utilisation

● Description des pièces

1 Convertisseur de tension
2 LED de marche (vert)
3 Indicateur de surcharge (rouge)
4 Interrupteur marche/arrêt
« 0 » signifie « arrêt »
« 1 » signifie « marche »
5 Prise 230 V
6 2 x prises USB 1 A
7 Raccord vissé 12 V rouge +
8 Raccord vissé 12 V noir -
9 2 x porte-fusibles
10 Câble avec pince rouge
11 Câble avec pince noire
12 Câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V
13 2 x fusibles plats 20 A pour voiture
14 Ventilation
15 Trous de fixation pour montage fixe
16 Écrou rouge
17 Écrou noir
18 Prise allume-cigare
19 Fusible en verre 10 A
20 Fiche de contact
21 Capuchon de sécurité à visser

Remarque : Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au convertisseur de tension décrit dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Entrée :

Tension :	12 V ⎓
Tension max. :	14,8 V ⎓
Courant d'entrée nominal :	30 A
Déclencheur à minimum de tension :	à 10,5 V ± 0,3 V
Déclencheur à maximum de tension :	à 14,8 V ± 0,3 V

Sortie :

Tension :	230 V~ / 50 Hz
Courant de sortie :	max. 1,30 A
Puissance continue :	max. 300 W
Rendement (η) :	> 75 %
Forme de l'onde de sortie :	onde sinusoïdale modifiée
Protection contre les surcharges :	>= 330 W
Déclencheur thermique :	à 65°C ± 5°C
Puissance de crête :	max. 330W / 0,1s

Prise USB :

Tension :	5 V ⎓
Courant de sortie :	max. 1 A

Fusible :

Fusible plat dans le convertisseur de tension	2 x fusibles plats 20 A pour voiture
Fusible en verre dans la prise pour allume-cigare de voiture 12 V :	10 A

Données générales :

Poids (sans câbles) :	env. 450 g
Température d'utilisation :	5 °C – 40 °C
Humidité de fonctionnement (humidité relative de l'air, pas de condensation) :	0–80 %

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

⚠ VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA LIVRAISON ET DOIT ETRE DISPONIBLE A TOUT MOMENT !

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors du maniement de cet appareil.

Sécurité des personnes !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne, et particulièrement des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers

des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.

- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles. Risque de blessures !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout danger, enlevez le convertisseur de tension après chaque utilisation et avant chaque nettoyage de la prise de bord ou débranchez les pinces de la batterie de voiture.
- Ne branchez le convertisseur de tension à la batterie de la voiture que lorsque le moteur est éteint ! Risque de blessures à cause de pièces en rotation !
- Le convertisseur de tension doit toujours être à portée de main, pour pouvoir débrancher l'appareil rapidement de la batterie en cas d'urgence.

⚠ Pour prévoir les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Risque de choc électrique !

- Ne branchez le convertisseur de tension que sur une batterie de voiture de 12 V/tension de bord. Si vous le branchez sur une tension de 24 V, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Lorsque vous branchez le convertisseur de tension sur la prise allume-cigare de 12 V, veillez à respecter les polarité de la prise allume-cigare et de la prise de bord. La prise de bord doit être positive à l'intérieur, car le pôle plus de la batterie du véhicule ne doit jamais être branché au châssis du véhicule.

- Avant de brancher le convertisseur, vérifiez que la prise de bord est suffisamment protégée. Vous ne devez jamais court-circuiter ou modifier cette sécurisation.
- Utilisez uniquement les câbles de branchement fournis avec le produit.
- N'ouvrez et ne réparez jamais le boîtier de l'appareil. L'appareil ne serait plus sûr et la garantie deviendrait caduque.
- L'appareil ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.

Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne posez jamais l'appareil à un endroit directement exposé au soleil. Il risquerait de surchauffer et d'être endommagé de manière irréversible. N'utilisez pas l'appareil sur un véhicule stationné en plein soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque quelqu'un l'utilise.
- Ne couvrez pas les aérations du ventilateur lorsque l'appareil est allumé.
- Ne posez aucun objet avec une flamme, par ex. une bougie, sur l'appareil.
- Les deux câbles de branchement peuvent chauffer en cas de forte charge.
- En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des charges élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces.

Conseil lors du débranchement !

- L'interrupteur marche/arrêt de cet appareil ne sépare pas complètement l'appareil du réseau de bord ou de la batterie. Le courant passe tant que l'appareil est branché à la prise allume-cigare. Pour

séparer complètement l'appareil du réseau de bord, vous devez tirer la prise allume-cigare 12 V de la prise du véhicule/ défaire les pinces de la batterie du véhicule.

Manipulation de l'appareil

- Avant chaque utilisation, assurez- vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- Veillez à ne pas laisser entrer de sable, de poussière ou d'autres corps étrangers dans les entrées ou sorties d'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
  - si le câble de

raccordement est endommagé ;
- après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.

- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit être ni démonté ni modifié. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas entreposer dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 65 °C.
- Utiliser uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.
- Utiliser uniquement le câble adaptateur fourni avec l'appareil !

⚠ AVERTISSEMENT :
Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

Sécurité électrique

- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de toute alimentation électrique.

● Consignes de sécurité spécifiques

- Une température de service légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.

- Ne laissez jamais tomber l'appareil.

● Mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que le convertisseur de tension et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas le convertisseur de tension. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

Attention :

Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement.

● Conseil sur l'utilisation

Pour une utilisation continue d'appareils branchés au convertisseur de tension [1], la prise de bord doit présenter une tension comprise entre 10,5 et 14,8 V. Avant de brancher le convertisseur de tension [1], vérifiez que la source d'énergie présente suffisamment de courant pour le bon fonctionnement. Voici comment vous pouvez calculer le courant nécessaire au bon fonctionnement :

$$\text{Intensité du courant (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Puissance de la charge (W)}}{\text{Rendement } (\eta)}\right)}{\text{Tension d'entrée (V)}}$$

Exemple :

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

La source d'électricité doit donc fournir au moins 33,3 A pour une puissance continue de 330 W.

Remarque :
Les prises de bord de 112 V fournissent au max. 10 A. Dans cet exemple, le convertisseur de tension [1] devra donc être relié directement à la batterie au moyen des pinces. C'est le seul moyen d'obtenir une puissance continue de 300 W.

Attention !

Ne branchez jamais le convertisseur de tension [1] à une prise de bord de 24 V. Cela endommagerait l'appareil. L'appareil ne doit être branché qu'à une source d'électricité présentant une tension nominale de 12 V.

● Mise en place et fixation

- Le convertisseur de tension [1] doit être posé sur une surface horizontale et plane. Prévoyez au moins 1 cm d'espace libre autour du convertisseur de tension [1] pour permettre la circulation de l'air.
- Au niveau des ouvertures d'aération du ventilateur [14], prévoyez un espace libre de 50 cm.
- Le socle en plastique du convertisseur de tension [1] est doté de trous [15] pour un montage fixe dans un véhicule. Vous pouvez donc monter le convertisseur de tension [1] avec les vis correspondantes. Veillez à prévoir

l'espace nécessaire pour permettre la circulation de l'air.
- Du fait des particularités de chaque véhicule, il n'est pas possible de fournir un matériel de fixation universel.
- En cas de doute, demandez conseil à votre garagiste.

Utilisation dans un véhicule

Pour utiliser le convertisseur de tension [1] dans un véhicule, veillez à ce que l'installation ne perturbe pas la conduite. Posez les câbles de telle sorte qu'ils ne soient à proximité d'aucun composant mobile dans l'habitacle et ce qu'ils ne gênent pas la visibilité.

Remarque :
Vous pouvez utilisez le convertisseur de tension [1] même lorsque le moteur est à l'arrêt. Notez cependant que le convertisseur de tension [1] peut ne pas fonctionner au moment du démarrage de votre véhicule.

Branchement à une source d'électricité

Attention !
Avant de brancher le convertisseur de tension [1] à une source d'électricité, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt [4] de l'appareil est bien sur « 0 » (arrêt). Vous pouvez brancher la prise 12 V [12] du convertisseur de tension [1] à la prise de bord 12 V ou brancher les pinces [10] et [11] directement à la batterie du véhicule.

Branchement à une prise allume-cigare 12 V

- Desserrer l'écrou rouge [16] sur le convertisseur de tension [1]. Guider l'œillet de fourche rouge du câble avec la prise allume-cigare 12 V du véhicule [12] avec l'ouverture sur le raccord à vis [7] (voir Fig. 1). Veiller à ce que la rondelle se trouve entre l'œil de fourche et l'écrou [16].
- Serrer l'écrou rouge [16] de manière à ce que l'œil de fourche ne puisse plus se desserrer.
- Desserrer l'écrou noir [17] sur le convertisseur de tension [1]. Guider l'œillet de fourche noir du câble avec la prise allume-cigare 12 V du véhicule [12] avec l'ouverture sur le raccord à vis 12 V [8] (voir Fig. 1). Veiller à ce que la rondelle se trouve entre l'œil de fourche et l'écrou [17].
- Serrer l'écrou noir [17] de manière à ce que l'œil de fourche ne puisse plus se desserrer.
- Insérer le câble avec la prise allume-cigare 12 V du véhicule [12] dans une prise allume-cigare.

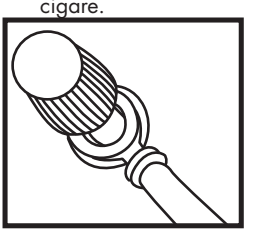


Fig. 1

Remarque :
En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare 12 V [12] peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des puissances élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces [10] et [11].

● Branchement à une batterie de voiture

- Desserrer l'écrou rouge [16] sur le convertisseur de tension [1]. Faire passer l'œillet à fourche rouge du câble avec la borne de raccordement rouge [10] sur le raccord à vis 12 V [7] (voir Fig. 1). Veiller à ce que la rondelle se trouve entre l'œil de fourche et l'écrou [16].
- Serrer l'écrou rouge [16] de manière à ce que l'œil de fourche ne puisse plus se desserrer.
- Desserrer l'écrou noir [17] sur le convertisseur de tension [1]. Faire passer l'œillet à fourche noir du câble avec la borne de raccordement noir [11] sur le raccord à vis [8] (voir Fig. 1). Veiller à ce que la rondelle se trouve entre l'œil de fourche et l'écrou [17].
- Serrer l'écrou noir [17] de manière à ce que l'œil de fourche ne puisse plus se desserrer.
- Branchez d'abord la pince rouge au pôle plus de la batterie du véhicule, puis la pince noire au pôle moins de la batterie de voiture.

● Branchement et fonctionnement avec une charge/un appareil

Attention !
Avant de brancher une charge/un appareil au convertisseur de tension [1], vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt [4] de l'appareil est bien sur « 0 » (arrêt). Vérifiez que la puissance de la charge/ de l'appareil branché(e) ne dépasse pas la puissance continue maximale du convertisseur de tension [1].

Attention !
N'allumez pas encore la charge/ l'appareil devant être utilisé !
Branchez la prise de la charge à brancher/ de l'appareil à utiliser à la prise 230 V [5] du convertisseur de tension [1].

- Allumez le convertisseur de tension [1] en mettant l'interrupteur Marche/ Arrêt [4] sur « 1 » (« marche »). Vous entendrez un bref signal sonore. L'indicateur de surcharge (rouge) [3] s'allume brièvement. La LED marche (vert) [2] s'allume dès que le convertisseur de tension [1] est correctement branché à une batterie chargée.
- Vous pouvez alors allumer la charge/l'appareil devant être utilisé.

Remarque :
Si vous entendez un signal sonore et si l'indicateur de surcharge (rouge) [3] est allumé, la tension d'entrée est trop basse, ou bien la puissance au niveau de la charge/de l'appareil branché(e) au convertisseur de tension [1] est trop élevée.

● Conseil sur l'utilisation d'appareils

Remarques générales :
Vous trouverez normalement une indication de la consommation d'électricité en ampères (A) ou la puissance en Watt (W) sur la plaque signalétique des appareils. Avant la mise en service, vérifiez que la consommation max. de courant ne dépasse pas 1,30 A et que la puissance continue maximale ne dépasse pas 300 W.

- Les charges présentant une résistance interne élevée peuvent parfaitement être utilisées à l'aide d'un convertisseur

de tension [1]. Les charges présentant une faible résistance interne, en revanche, comme par ex. les appareils de chauffage et de cuisine, présentent généralement une puissance absorbée en Watt trop élevée.

- Les charges inductives, comme par ex. un téléviseur ou un appareil stéréo (appareils dotés d'un bobinage ou d'un transformateur) nécessitent en général un courant de démarrage bien plus élevé que les charges résistives présentant la même puissance absorbée en Watt. Lors de l'allumage, un téléviseur nécessite une puissance absorbée bien supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique. Vous devrez donc peut-être allumer et éteindre plusieurs fois le convertisseur de tension [1] pour pouvoir allumer un téléviseur.
- En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.

- Téléviseurs :
  Le convertisseur de tension [1] est blindé et présente une onde sinusoïdale modifiée. Lorsque vous recevez des chaînes dont le signal est très faible, vous risquez d'avoir des interférences ou une mauvaise réception. Dans ce cas, placez le convertisseur de tension [1] le plus loin possible du téléviseur, du câble de l'antenne et de l'antenne. Orientez le convertisseur de tension [1], le téléviseur, le câble de l'antenne et l'antenne les uns vers les autres, jusqu'à ce que la réception soit meilleure. Utilisez, dans la mesure du possible un câble d'antenne de qualité blindé.

- Appareils stéréo :
  Certains appareils audio/vidéo produisent un grondement sourd dans les haut-parleurs lorsque vous les utilisez à l'aide du convertisseur de tension [1].
  C'est parce qu'il est impossible de filtrer l'onde sinusoïdale modifiée du convertisseur de tension [1]. Cela n'est pas un défaut du convertisseur de tension [1].

● Signal en cas de tension de service basse

- Lorsque la tension de la batterie passe en dessous de 10,5 V, le convertisseur de tension [1] s'éteint et le bouton rouge de l'indicateur de surcharge [3] s'allume.
  Un signal sonore retentit.

● Charger un appareil USB

Attention !
Vérifiez avant le branchement que l'intensité du courant de l'appareil USB ne dépasse pas 1 A. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre appareil USB.

- Branchez la prise USB de l'appareil USB sur la prise USB [6] du convertisseur de tension [1].
- Si nécessaire, allumez l'appareil USB.

Remarque : Vous pouvez utiliser en même temps la prise 230 V [5] et la prise USB [6].

● Changer un fusible

⚠ Danger de mort dû à l'électrocution :

Avant de changer un fusible, débranchez le convertisseur de tension [1] de toute

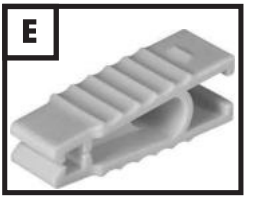
source d'électricité. Débranchez tous les appareils branchés au convertisseur de tension 1.
Remplacez le fusible par un modèle équivalent présentant les mêmes caractéristiques de déclenchement (20 A) que celles indiquées dans les caractéristiques techniques.

Attention !

N'utilisez jamais un fusible présentant une autre valeur !
Avant de rallumer le convertisseur de tension 1, vérifiez l'origine du déclenchement du fusible.

Pour changer le fusible plat 20 A de voiture 13, procédez comme suit :

- Sortez le fusible plat de voiture 13 du porte-fusible 9. Vous pouvez facilement sortir le fusible à l'aide d'un extracteur de fusible (cf. fig. E). Ce dernier n'est pas fourni avec le produit.



- Placez un nouveau fusible de qualité équivalente.
  Pour changer le fusible en verre 10 A 18 de la prise allume-cigare 19, procédez comme suit :

- Dévissez le cache du fusible 21 sous lequel se trouve le fusible.
- Veillez à ne pas égarer la fiche de contact amovible 20.
- Sortez le fusible de verre 10 A 19 défectueux.
- Placez un nouveau fusible de verre 10 A 19 de qualité équivalente.
- Placez la fiche de contact 20 dans le cache à visser 21 et vissez le cache 21 sur la prise allume-cigare 12 V 18.

• Résolution des pannes

Problème	Causes possibles	Résolution :
Pas de tension de sortie	Le convertisseur de tension 1 est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	La tension d'entrée est en dessous de 10,5 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur de tension soit au-dessus de 10,5 V, afin d'obtenir une tension de sortie.

Problème	Causes possibles	Résolution :
Tension de sortie basse	La tension d'entrée est en dessous de 12 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur de tension soit au-dessus de 12 V, afin de maintenir une tension de sortie constante.
Le signal de tension de batterie basse retentit régulièrement.	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension ou alimentation électrique insuffisante	Vérifiez l'état de la prise de bord et de la prise de l'allume cigare 12 V [12] et Nettoyez-le, le cas échéant.
Pas de puissance de sortie	Le convertisseur de tension [1] n'est pas correctement chauffé du fait d'une température ambiante trop basse (par ex. lorsqu'il fait moins de 10° C en hiver).	Allumez puis éteignez le convertisseur de tension [1] jusqu'à ce que l'appareil branché au convertisseur de tension [1] soit alimenté en électricité. Recommencez jusqu'à ce que vous puissiez allumer l'appareil.
	Vous devez allumer le contact pour que la prise de bord soit alimentée en électricité.	Allumez le contact du véhicule ou mettez-le en position « 1 » (marche).
	Le convertisseur de tension [1] est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	Le convertisseur de tension [1] est en surchauffe.	Attendez que l'appareil refroidisse. Veillez à prévoir suffisamment d'espace pour l'aération. Veillez à ce que la charge branchée ne dépasse pas continuellement la charge maximale pour prévenir toute surchauffe.

Problème	Causes possibles	Résolution :
	Le fusible de l'appareil a sauté.	Changez le fusible en suivant la procédure indiquée dans le paragraphe « Changer un fusible ». Vérifiez que le convertisseur de tension [1] est branché au courant en respectant les polarités.

• Nettoyage et entretien

Attention : L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Il y a un risque de blessure pour cause de choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- Avant de nettoyer le convertisseur de tension [1], débranchez-le de la prise allume-cigare ou débranchez les pinces de la batterie de la voiture. Débranchez tous les appareils branchés au convertisseur de tension [1].
- Nettoyez la surface du boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de produit nettoyant, ces produits pourraient abîmer la surface de l'appareil ! S'il y a de la poussière dans les fentes de l'aération, nettoyez avec un pinceau doux.

• Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut

Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE,
les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Éliminez l'appareil auprès d'une entreprise de recyclage autorisée ou auprès de votre entreprise de recyclage municipale. Respectez les directives en vigueur. En cas de doute, contactez votre entreprise de recyclage.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur final, vous êtres dans l'obligation légale (directive sur les batteries) de rapporter toutes les batteries usagées.

Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre indiquant l'interdiction d'une mise au rebut avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.
Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparé ment si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société
C. M. C. GmbH
Responsable des documents :
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE
déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Convertisseur de tension

IAN :	**384807_2107**
Réf :	**2442**
Année de fabrication :	**2022/12**
Modèle :	**USSW 300 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/UE)
Directive relative à la basse tension :
(2014/35/UE)
Directive RoHS :
(2011/65/EU+2015/863/EU)

et leurs modifications.
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 62368-1:2014/ A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, le 01/10/2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p. o. Dr. Christian Weyler
– Assurance qualité –

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description

donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne

s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.
La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

• Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet sd'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 384807 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

Comment nous contacter :

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 384807_2107

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 64

Inleiding ..... Pagina 65
Gebruik conform de voorschriften ..... Pagina 65
Leveringsomvang ..... Pagina 65
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 66
Technische gegevens ..... Pagina 66

Veiligheids-instructies ..... Pagina 67

Specifieke veiligheidsinstructies ..... Pagina 72

Ingebruikname ..... Pagina 72

Opmerkingen voor het gebruik ..... Pagina 72
Plaatsen en bevestigen ..... Pagina 73
Werking in een voertuig ..... Pagina 73
Aansluiting op een spanningsbron ..... Pagina 73
Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus ..... Pagina 73
Aansluiting op een startaccu ..... Pagina 74
Aansluiting en werking van een belasting/een apparaat ... Pagina 74
Opmerkingen voor het gebruik van apparaten ..... Pagina 75
Signaal bij lage accuspanning ..... Pagina 75
USB-apparaat laden ..... Pagina 76
De zekeringen vervangen ..... Pagina 76

Fouten oplossen ..... Pagina 77

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 78

Milieu-informatie en afvalverwijderingsgegevens .. Pagina 79

EU-conformiteitsverklaring ..... Pagina 79

Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service ..... Pagina 80
Garantievoorwaarden ..... Pagina 80
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims ..... Pagina 80
Omvang van de garantie ..... Pagina 80
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 81

Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de bedienings-handleiding!		Opmerking
	De Stroomomvormer is uitsluitend geschikt voor gebruik binnens-huis.		Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Neem de waarschu-wings- en veiligheids-instructies in acht!	50 Hz	Frequentie van 50 Hertz
	Gelijkstroom		Recycling van grond-stoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Gemaakt van gerecycleerd materiaal		Voer verpakking en apparaat milieu-vriendelijk af!
	Let op! Heet oppervlak!	V~	Wisselspanning in volt
	Verpakkingsmateriaal – golfkarton		Voer accu's milieuvriendelijk af!
	Notebook		Mini-stereo-installatie
	Camera		Kachel
	Beschermings-klasse II		Scheerapparaat
	USB-lader		Koelbox

Stroomomvormer USSW 300 A1

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Deze Stroomomvormer is geschikt om 230 V-apparaten met maximaal 300 W opgenomen vermogen of USB-apparaten met maximaal 1A stroomopname in de auto aan een 12 V-aansluiting te gebruiken. De Stroomomvormer kan naar keuze via de meegeleverde adapterkabel voor sigarettenaanstekers op de sigarettenaansteker van het voertuig of via de meegeleverde adapterkabel met klemmen direct op de accu worden aangesloten. Als de Stroomomvormer door middel van adapterkabel direct op de accu wordt aangesloten, dan mag de Stroomomvormer alleen bij stilstaand voertuig gebruikt worden. De producent is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of foutieve bediening. Deze Stroomomvormer is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat werd ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen.

Opmerking!

- Het uitgangsvermogen is temperatuur- en spanningsafhankelijk.
- De uitgangsspanning varieert al naargelang belasting en ingangsspanning.

Let op!

Apparaten met gevoelige elektronica mogen niet met de Stroomomvormer worden gebruikt, omdat voor deze apparaten de uitgangsspanning niet constant genoeg zou kunnen zijn. Deze apparaten zouden beschadigd kunnen worden. Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.

● Leveringsomvang

Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de Stroomomvormer in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

1	Stroomomvormer
2	Kabel met aansluitklem (1x rood 40 cm, 1x zwart 40 cm)
1	Kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker (2 m)
1	Bedieningshandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

1. Stroomomvormer
2. Led werking (groen)
3. Overbelastingsweergave (rood)
4. Aan-uitschakelaar
   "0" betekent "UIT"
   "1" betekent "AAN"
5. 230 V-stopcontact
6. 2 x USB-aansluiting 1 A
7. 12 V-schroefaansluiting rood +
8. 12 V-schroefaansluiting zwart -
9. 2 x zekeringhouder
10. Kabel met aansluitklem rood
11. Kabel met aansluitklem zwart
12. Kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker
13. 2 x 20 A platte voertuigzekeringen
14. Ventilator
15. Bevestigingsgaten voor de vaste montage
16. Moer rood
17. Moer zwart
18. Sigarettenaansteker-stekker
19. Glazen zekering 10 A
20. Contactpin
21. Borgschroefsluiting

Opmerking: Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de in deze bedieningshandleiding beschreven Stroomomvormer.

● Technische gegevens

Ingang:

Spanning:	12 V ⎓
Max. spanning:	14,8 V ⎓
Nominale ingangsstroom:	30 A
Onderspannings-uitschakeling:	bij 10,5 V ± 0,3 V
Overspanningsuit-schakeling:	bij 14,8 V ± 0,3 V

Uitgang:

Spanning:	230 V~ / 50 Hz
Uitgangsstroom:	max. 1,30 A
Continu vermogen:	max. 300 W
Rendement (η):	> 75 %
Uitgangsgolfvorm:	gemodificeer-de sinus
Overbelastings-beveiliging:	>= 330 W
Temperatuuruitscha-keling:	bij 65°C ± 5°C
Piekvermogen:	max. 330W / 0,1s

USB-aansluiting:

Spanning:	5 V ⎓
Uitgangsstroom:	max. 1 A

Beveiliging:

Platte zekering in de Stroomomvormer:	2 x 20 A platte autoze-kering
Glazen zekering in de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker:	10 A

Algemene gegevens:

Gewicht (zonder kabel):	ca. 450 g
Bedrijfstemperatuur:	5 °C – 40 °C
Luchtvochtigheid in bedrijf (rel. luchtvochtigheid – geen condens):	0–80 %

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens van deze handleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de handleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheids-instructies

⚠ LEES VOOR HET GEBRUIK DE BEDIENINGS-HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR. DEZE IS BESTANDDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen!

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is

de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade die door het gebruik van het apparaat veroorzaakt is.
- Richt het apparaat tijdens het gebruik in geen geval op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder, om gevaren te vermijden, na ieder gebruik en voor iedere reiniging de Stroomomvormer uit het boordstopcontact c.q. de aansluitklemmen van de startaccu.
- Sluit de Stroomomvormer uitsluitend bij uitgeschakelde motor op de startaccu aan!
  Er bestaat letselgevaar door roterende delen!
- De Stroomomvormer moet altijd makkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat in geval van nood snel van de accu losgekoppeld kan worden.

Zo voorkomt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel:

Gevaar door elektrische schok!

- Sluit de Stroomomvormer uitsluitend op een 12 V-startaccu/ boordspanning aan. Bij de aansluiting op een 24 V-spanning kan het apparaat beschadigd worden.
- Let er bij de aansluiting van de Stroomomvormer via de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker op dat de polariteit van de auto-sigarettenaansteker-stekker overeenkomt met de polariteit van het boordstopcontact. Het boordstopcontact moet

intern positief gepoold zijn, d.w.z. de pluspool van een voertuigaccu mag niet op het chassis van het voertuig aangesloten zijn.
- Controleer voor de aansluiting van de omvormer of het boordstopcontact voldoende beveiligd is. Deze beveiliging mag in geen enkel geval omzeild of gewijzigd worden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels.
- U mag de apparaatbehuizing niet openen of repareren. In dit geval is de veiligheid niet gegarandeerd en komt de garantie te vervallen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het gebruik in binnenruimtes.

Brandgevaar!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen die zijn blootgesteld aan directe zonnestraling. Het kan anders oververhit raken en onomkeerbaar beschadigd worden. Gebruik het apparaat niet in een voertuig dat in de zon staat.
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.
- Dek de ventilatiesleuf van de ventilator niet af, wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals bijv. kaarsen, op het apparaat.
- De twee aansluitkabels kunnen bij hoge belasting opwarmen.
- Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaanstekerstekker sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding. Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen altijd de aansluitkabels met de aansluitklemmen.

Opmerking voor de loskoppeling van het net!

- Met de aan-uitschakelaar van dit apparaat wordt het apparaat niet volledig van het boordnet c.q. van de accu losgekoppeld. Het apparaat neemt bij aangesloten auto-sigarettenaansteker-stekker stroom op. Om het apparaat volledig van het boordnet los te koppelen, moet de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker uit het boordstopcontact verwijderd worden/ de aansluitklemmen van de startaccu verwijderd worden.

Werken met het apparaat

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Er bestaat gevaar op een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat kan dan onherstelbare schade oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Er is verbrandingsgevaar bij het aanraken van hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening terechtkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!

- Schakel het apparaat uit en koppel het apparaat los van de voedingsspanning:
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
  - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
  - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
  - nadat verontreiniging is binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is geleverd en wordt aanbevolen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudstechnicus worden gerepareerd.
- Niet op plaatsen opslaan, waar de temperatuur hoger kan worden dan 65 °C.
- Uitsluitend gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.
- Uitsluitend de bij het apparaat geleverde adapterkabels gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG:

Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Draag het apparaat niet met de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Koppel bij beschadiging van de kabel het apparaat meteen los van de voedingsspanning.

● Specifieke veiligheidsinstructies

- Een licht verhoogde bedrijfstemperatuur wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht en hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en bescherm het tegen vocht en corrosie.
- Laat het apparaat niet vallen.

● Ingebruikname

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de Stroomomvormer of de losse onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik de Stroomomvormer dan niet. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

Let op:
Laat kleine kinderen niet met verpakkingfolies spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

● Opmerkingen voor het gebruik

Voor de continue werking van apparaten via de Stroomomvormer [1] moet op het boordstopcontact een spanning tussen 10,5 en 14,8 V aanwezig zijn. Controleer voor de aansluiting van de Stroomomvormer [1] of de spanningsbron voldoende stroom voor de werking levert. De voor de werking vereiste stroom kan als volgt berekend worden:

$$\text{Stroomopname (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Bedrijfsvermogen van de belasting (W)}}{\text{Rendement } (\eta)}\right)}{\text{Ingangsspanning (V)}}$$

Voorbeeld:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

De spanningsbron moet voor een continue belasting van 300 W dus minstens 33,3 A leveren.

Opmerking:
12 V-boordstopcontacten leveren max. 10 A, daarom moet de Stroomomvormer [1] in dit voorbeeld met de aansluitklemmen direct op een startaccu worden aangesloten. Alleen zo kan het continue vermogen van 300 W bereikt worden.

Let op!
Sluit de Stroomomvormer [1] nooit op een 24 V-boordnet aan. Het apparaat wordt anders beschadigd. Het apparaat mag

uitsluitend op een spanningsbron met een nominale spanning van 12 V worden aangesloten.

● Plaatsen en bevestigen

- De Stroomomvormer [1] moet op een effen en vlak oppervlak gepositioneerd worden. Zorg ervoor dat rondom de Stroomomvormer [1] minstens 1 cm vrije ruimte voor de luchtcirculatie overblijft.
- Achter de ventilatiesleuven van de ventilator [14] moet een afstand van 50 cm in acht worden genomen.
- Voor de vaste montage in een voertuig zijn in de kunststof sokkel van de Stroomomvormer [1] gaten [15] voorzien. Met behulp van passende schroeven kan de Stroomomvormer [1] stevig gemonteerd worden. Neem daarbij bovengenoemde vrije ruimte voor de luchtcirculatie in acht.
- Vanwege voertuigspecifieke kenmerken is het niet mogelijk universeel passend bevestigingsmateriaal toe te voegen.
- Mocht u twijfels hebben, neem dan contact op met uw autowerkplaats.

● Werking in een voertuig

Wanneer u de Stroomomvormer [1] in een voertuig gebruikt, zorg er dan voor dat de installatie u niet belemmert bij de rijtaken. Leg kabels daarom altijd zo dat ze niet met bewegende delen in aanraking komen of het zicht kunnen belemmeren.

Opmerking:
De Stroomomvormer [1] kan ook bij uitgeschakelde motor worden gebruikt. Houd er echter rekening mee dat de Stroomomvormer [1] eventueel tijdens een startprocedure van de motor niet functioneert.

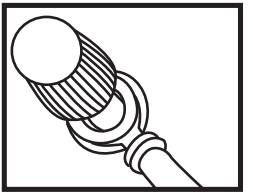
● Aansluiting op een spanningsbron

Let op!
Controleer voor de aansluiting van de Stroomomvormer [1] op een spanningsbron dat de aan-uitschakelaar [4] van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat. U kunt de Stroomomvormer [1] met de 12 V-stekker [12] op een 12 V-boordstopcontact aansluiten of met de kabels met aansluitklemmen [10] en [11] direct op een startaccu vastklemmen.

● Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus

- Maak de rode moer [16] aan de spanningsomvormer [1] los. Voer het rode vorkoog van de kabel met 12V-sigarenaanstekerstekker [12] met de opening boven de schroefaansluiting [7] (zie afb.1). Let op dat de sluitring tussen vorkoog en moer [16] ligt.
- Draai de rode moer [16] zo vast dat de vorkogen niet meer kunnen losraken.
- Maak de zwarte moer [17] aan de spanningsomvormer [1] los.
- Voer het zwarte vorkoog van de kabel met 12V-sigarenaanstekerstekker [12] met de opening boven de 12V- schroefaansluiting [8] (zie afb.1). Let op dat de sluitring tussen vorkoog en moer [17] ligt.
- Draai de zwarte moer [17] zo vast dat de vorkogen niet meer kunnen losraken.
- Verbind de kabel met 12V-siga-

renaanstekerstekker [12] met een sigarenaanstekerbus in een voertuig.



Afb. 1

Opmerking:
Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker [12] sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding. Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen altijd de aansluitkabels met de aansluitklemmen [10] en [11].

● Aansluiting op een startaccu

- Maak de rode moer [16] aan de spanningsomvormer [1] los.
- Voer de rode vorkogen van de kabel met aansluitklem rood [10]via de 12V-schroefaansluiting [7] (zie afb. 1). Let op dat de sluitring tussen vorkoog en moer [16] ligt.
- Draai de rode moer [16] zo vast dat de vorkogen niet meer kunnen losraken.
- Maak de zwarte moer [17] aan de spanningsomvormer [1] los. Voer de zwarte vorkogen van de kabel met aansluitklem zwart [11] via de 12V-schroefaansluiting [8] (zie afb. 1). Let op dat de sluitring tussen vorkoog en moer [17] ligt.
- Draai de zwarte moer [17] zo vast dat de vorkogen niet meer kunnen losraken.
- Sluit eerst de rode klem op de pluspool van de startaccu aan en daarna de zwarte klem op de minpool van de startaccu.

● Aansluiting en werking van een belasting/een apparaat

Let op!
Controleer voor de aansluiting van een belasting/een apparaat op de Stroomomvormer [1] dat de aan-uitschakelaar [4] van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat.
Controleer dat het vermogen van de aangesloten belasting/ van het aangesloten apparaat het maximale continue vermogen van de Stroomomvormer niet [1] overschrijdt.

⚠ Let op!
Schakel de belasting/het te gebruiken apparaat nu nog niet in!

Sluit de stekker van de aan te sluiten belasting/het te gebruiken apparaat op het 230 V-stopcontact [5] van de Stroomomvormer [1] aan.

- Schakel de Stroomomvormer [1] in, door de aan-uitschakelaar [4] in de positie "1" (AAN) te zetten. Er klinkt een kort geluid en de overbelastingsweergave [3] (rood) brandt even. Daarna brandt de werking-led [2] (groen), wanneer de Stroomomvormer [1] correct op een opgeladen accu is aangesloten.
- Schakel nu de belasting/het te gebruiken apparaat in.

Opmerking:
Wanneer er een geluid te horen is en de overbelastingsweergave [3] rood brandt, is de ingangsspanning te laag of het vermogen van de op de Stroomomvormer [1] aangesloten belasting/van het apparaat is te hoog.

● Opmerkingen voor het gebruik van apparaten

Algemene opmerkingen:
Normaal gesproken vindt u op het typeplaatje van apparaten informatie over het stroomverbruik in ampère (A) of het opgenomen vermogen in Watt (W). Let er voor de werking op dat de maximale stroomopname niet hoger dan 1,30 A is en het maximale continue vermogen niet meer dan 300 W bedraagt.

- Belastingen met een hoge inwendige weerstand kunnen zeer goed via de Stroomomvormer [1] gebruikt worden, belastingen met een lage inwendige weerstand daarentegen, zoals bijv. verwarmings- en kookapparatuur, hebben over het algemeen een te hoog opgenomen vermogen in Watt.
- Inductieve belastingen, zoals bijv. televisie- of stereoapparatuur (apparaten met een spoel of een Stroomomvormer) vragen vaak om een veelvoudig hogere inschakelstroom dan weerstandsbelastingen met hetzelfde aangegeven opgenomen vermogen in Watt. Televisieapparatuur verbruikt bij het inschakelen vele malen het op het typeplaatje aangegeven opgenomen vermogen. Hierdoor kan het noodzakelijk zijn de Stroomomvormer [1] meerdere malen in en uit te schakelen, om een televisieapparaat te kunnen inschakelen.
- Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.

- Televisieapparatuur:
  de Stroomomvormer [1] is afgeschermd en geeft een gemodificeerde sinusgolf af.
  Bij de ontvangst van bijv. zeer zwakke televisiezenders kan er echter sprake zijn van interferenties c.q. beeldstoringen.

  Positioneer de Stroomomvormer [1] in dit geval zo ver mogelijk verwijderd van televisie, antennekabel en antenne.
  Lijn de Stroomomvormer [1], de televisie, de antennekabel en de antenne onderling uit, tot de ontvangst beter wordt.
  Gebruik indien mogelijk een hoogwaardige, afgeschermde antennekabel.

- Audiosystemen:
  sommige audio-/videosystemen geven een brommende toon af via de luidsprekers, wanneer ze via de Stroomomvormer [1] bediend worden. Dit ligt eraan dat de apparaten de gemodificeerde sinusgolf van de Stroomomvormer [1] niet kunnen filteren en is geen defect van de Stroomomvormer [1].

● Signaal bij lage accuspanning

- Wanneer de accuspanning onder 10,5 V daalt, wordt de Stroomomvormer [1] uitgeschakeld en brandt

de overbelastingsweergave 3 rood. Er klinkt een waarschuwingstoon.

● USB-apparaat laden

Let op!
Controleer voor de aansluiting dat het opgenomen vermogen van het USB-apparaat niet hoger dan 1A is. Nadere informatie ontvangt u in de bedieningshandleiding van uw USB-apparaat.

- Steek de USB-stekker van het USB-apparaat op de USB-aansluiting 6 van de Stroomomvormer 1.
- Schakel, indien nodig, het USB-apparaat in.

Opmerking: Het 230 V-stopcontact 5 en de USB-aansluiting 6 kunnen gelijktijdig worden gebruikt.

● De zekeringen vervangen

⚠ Levensgevaar door elektrische schok:

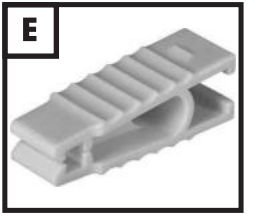
koppel voor de vervanging van een zekering de Stroomomvormer 1 los van de stroomvoorziening. Verwijder ook een op de Stroomomvormer 1 aangesloten apparaat.
Vervang de zekering door een gelijkwaardige, in de technische gegevens aangegeven type met hetzelfde uitschakelkenmerk (20A).

⚠ Let op!

Er mag geen zekering met een andere waarde worden gebruikt!
Werk voor het opnieuw inschakelen van de Stroomomvormer 1 de oorzaak voor het activeren van de beveiliging weg.

Om de 20 A platte voertuigzekering 13 te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- trek de voertuigzekering 13 uit de zekeringhouder 9. De zekering kunt u eenvoudig eruit trekken, door een auto-zekeringtrekker te gebruiken (zie afb. E). Deze is niet bij de levering inbegrepen.



- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige zekering.

Om de 10 A glazen zekering 19 in de sigarettenaansteker-stekker 18 te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- verwijder de borgschroefsluiting 21, waaronder zich de zekering bevindt.
- Let er daarbij op dat de los geplaatste contactpin 20 niet verloren gaat.
- Verwijder de defecte 10 A glazen zekering 19.
- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige 10 A glazen zekering 19.
- Plaats de contactpin 20 in de borgschroefsluiting 21 en schroef de borgschroefsluiting 21 weer op de 12 V-sigarettenaansteker-stekker 18.

● Fouten oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Geen uitgangsspanning	De Stroomomvormer [1] is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.
	De ingangsspanning ligt onder 10,5 V.	Houd de ingangsspanning van de Stroomomvormer boven 10,5 V, om een uitgangsspanning te verkrijgen.
Lage uitgangsspanning	De ingangsspanning ligt onder 12 V.	Houd de ingangsspanning van de Stroomomvormer boven 12 V, om de uitgangsspanning constant te houden.
Het signaal voor lage accuspanning blijft steeds weer klinken.	Accu is defect.	Vervang de accu.
	Onvoldoende voedingsspanning of stroomvoorziening	Controleer de toestand van het boordstopcontact en van de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker [12] en reinig deze eventueel.
Geen uitgangsvermogen	De Stroomomvormer [1] is vanwege lage omgevingstemperatuur (bijv. bij minder dan 10 °C in de winter) niet volledig opgewarmd.	Schakel de Stroomomvormer [1] in en weer uit tot het op de Stroomomvormer [1] aangesloten apparaat van stroom wordt voorzien. Herhaal deze procedure om het apparaat te kunnen inschakelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Geen uitgangsvermogen	Het contact moet ingeschakeld zijn, zodat het boord-stopcontact van stroom wordt voorzien.	Schakel het autocontactslot in c.q. in de positie "1" (AAN).
	De Stroomomvormer [1] is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.
	De Stroomomvormer [1] is oververhit.	Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Zorg voor voldoende ventilatieafstand. Let erop dat de aangesloten belasting niet continu de maximale belasting overschrijdt, om opnieuw oververhitten te voorkomen.
	De apparaatzekering is doorgebrand.	Vervang de zekering zoals beschreven in het hoofdstuk "De zekeringen vervangen". Controleer of de Stroomomvormer [1] met de juiste polariteit aan de stroomvoorziening is aangesloten.

- **Reiniging en onderhoud**

Let op: Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Er bestaat letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.

- Koppel voor iedere reiniging de Stroomomvormer [1] los van de auto-sigarettenaansteker-bus/verwijder de aansluitklemmen van de startaccu. Verwijder ook een op de Stroomomvormer [1] aangesloten apparaat.
- Reinig het behuizingsoppervlak en de toebehoren met een licht bevoch-

tigde doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddel of reiniger, aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen aantasten! Indien de ventilatiesleuven stoffig zijn, reinig deze dan met een zacht penseel.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsgegevens

Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!

Conform Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recyclage worden gebracht. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerkingsdienst. Neem de actueel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsdienst.

Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

Gooi elektrische apparatuur niet weg met het huisvuil! U bent als consument wettelijk verplicht (wetgeving op gebied van accu's) om alle gebruikte accu's in te leveren. Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen, die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw stad of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke zorgvuldigheidsplichten en levert u een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

● EU-conformiteitsverklaring

Wij,
C. M. C. GmbH
Documentverantwoordelijke:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND
verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het feit dat het product

Stroomomvormer

IAN:	**384807_2107**
Art.nr.:	**2442**
Productiejaar:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

voldoet aan de belangrijke veiligheidsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:
(2014/30/EU)
Laagspanningsrichtlijn:
(2014/35/EU)

RoHS-richtlijn:
(2011/65/EU+2015/863/EU)

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd. Het bovengenoemde object van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 1-10-2021

i. o. Dr. Christian Weyler
– Kwaliteitswaarborg –

● Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,
U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.
Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die

onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

• Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:
Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

Opmerking:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en software downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 384807 in te voeren.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	Itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357 0032 (0) 38413760
Kantoor:	Duitsland

IAN 384807_2107

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka používaných piktogramů ..... Strana 84

Úvod ..... Strana 85
Použití v souladu s určením ..... Strana 85
Rozsah dodávky ..... Strana 85
Popis dílů ..... Strana 85
Technická data ..... Strana 86

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 87

Specifické bezpečnostní pokyny ..... Strana 90

Uvedení do provozu ..... Strana 91

Pokyny k použití ..... Strana 91
Umístění a upevnění ..... Strana 91
Provoz ve vozidle ..... Strana 91
Připojení ke zdroji napětí ..... Strana 92
Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle ..... Strana 92
Připojení k autobaterii ..... Strana 92
Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem ..... Strana 93
Upozornění k provozu napájených přístrojů ..... Strana 93
Signál při nízkém napětí baterie ..... Strana 94
Nabíjení zařízení USB ..... Strana 94
Výměna pojistek ..... Strana 94

Řešení závad ..... Strana 95

Čištění a údržba ..... Strana 96

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci ..... Strana 96

EU prohlášení o shodě ..... Strana 97

Informace o záruce a servisních opravách ..... Strana 98
Záruční podmínky ..... Strana 98
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad ..... Strana 98
Rozsah záruky ..... Strana 98
Postup při záruční reklamaci ..... Strana 99

Tabulka používaných piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Upozornění
	Měnič napětí je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.		Varování před úrazem elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!	50 Hz	Frekvence 50 Hz
	Stejnosměrný proud		Recyklace místo vyhození na skládku!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Přístroj a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Pozor! Horký povrch!	V~	Střídavé napětí ve voltech
	Obalový materiál – vlnitá lepenka		Baterie zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Notebook		Miniaturní stereo zařízení
	Kamera		Topné zařízení
	Stupeň krytí II		Holicí strojek
	Nabíječka USB		Chladicí box

MĚNIČ NAPĚTÍ USSW 300 A1

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku naší společnosti. Před prvním použitím se s ním seznamte. Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

CHRAŇTE PŘED DĚTMI!

● Použití v souladu s určením

Tento měnič napětí je vhodný k používání přístrojů 230 V s maximálním spotřebou 300 W nebo přístrojů USB s maximálním příkonem 1 A v automobilu z napájecí přípojky 12 V. Měnič napětí můžete volitelně připojit pomocí dodaného adaptérového kabelu pro zapalovač ve vozidle nebo pomocí dodaného adaptérového kabelu se svorkami přímo k baterii. Pokud měnič napětí připojíte pomocí adaptérového kabelu svorkami přímo k baterii, můžete měnič napětí používat pouze ve stojícím vozidle. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se zamýšleným účelem nebo nesprávnou obsluhou. Tento měnič napětí není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Zařízení bylo vyvinuto pro soukromé používání a není určeno pro komerční nebo průmyslové používání. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami.

Upozornění!

- Výstupní napětí závisí na teplotě a napětí.
- Výstupní napětí kolísá v závislosti na zatížení a vstupním napětí.

Pozor!

Pomocí měniče napětí nesmíte napájet přístroje s choulostivou elektronikou, protože pro tyto přístroje nemůže být výstupní napětí dostatečně konstantní. Mohlo by dojít k poškození těchto přístrojů. V případě nejasností se obraťte na výrobce připojovaného přístroje.

● Rozsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný a zda je měnič napětí v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

1	Měnič napětí
2	Kabel s připojovací svorkou (1x červený 40 cm, 1x černý 40 cm)
1	Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V (2 m)
1	Návod k obsluze

● Popis dílů

1 Měnič napětí
2 Provozní kontrolka LED (zelená)
3 Indikátor přetížení (červený)
4 Vypínač
„0" znamená „VYP"
„1" znamená „ZAP"
5 Zásuvka 230 V
6 2x přípojka USB 1 A
7 Závitová přípojka 12 V červená +
8 Závitová přípojka 12 V černá -
9 2x držák pojistek

10 Kabel s připojovací svorkou, červený
11 Kabel s připojovací svorkou, černý
12 Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V
13 2x automobilová plochá pojistka 20 A
14 Ventilátor
15 Upevňovací otvory k montáži napevno
16 Matice, červená
17 Matice, černá
18 Zástrčka do zapalovače cigaret
19 Skleněná pojistka 10 A
20 Kontaktní kolík
21 Bezpečnostní šroubový uzávěr

Upozornění: Výrazy „výrobek" nebo „zařízení" používané v následujícím textu označují měnič napětí, popsaný v tomto návodu k obsluze.

● Technická data

Vstup:

Napětí:	12 V ⎓
Max. napětí:	14,8 V ⎓
Jmenovitý vstupní proud:	30 A
Vypnutí při podpětí:	při 10,5 V ± 0,3 V
Odpojení při přepětí:	při 14,8 V ± 0,3 V

Výstup:

Napětí:	230 V~ /50 Hz
Výstupní proud:	max. 1,30 A
Trvalý výkon:	max. 300 W
Účinnost (η):	> 75 %
Výstupní průběh:	modifikovaná sinusoida
Ochrana proti přetížení:	>= 330 W
Odpojení při teplotě:	při 65 °C ± 5 °C
Špičkový výkon:	max. 330 W / 0,1 s

Přípojka USB:

Napětí:	5 V ⎓
Výstupní proud:	max. 1 A.

Pojistka:

Plochá pojistka v měniči napětí:	2x automobilová plochá pojistka 20 A
Skleněná pojistka v zástrčce zapalovače cigaret 12 V:	10 A

Obecné údaje:

Hmotnost (bez kabelu)	cca 450 g
Provozní teplota:	5 °C – 40 °C
Provozní vlhkost (rel. vlhkost vzduchu – bez kondenzace):	0–80 %

Z důvodů dalšího technického vývoje mohou být na zařízení provedeny technické změny, popř. změny vzhledu bez předchozího upozornění. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu jsou proto bez záruky. Z toho důvodu nelze na návodu k použití zakládat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny

⚠ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE PO RUCE!

Tento odstavec uvádí základní bezpečnostní pokyny, které platí pro použití zařízení.

Bezpečnost osob!

- Zařízení smějí používat děti od 16 let a dále osoby se sníženými fyzickými, smyslově pozorovacími a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem nebo v případě, že byly obeznámeny s bezpečným používáním zařízení a uvědomují si související rizika. Děti si nesmějí s tímto zařízením hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nemohly se zařízením hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob – především dětí – a domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel za škody způsobené používáním tohoto zařízení třetí osobě.
- Během provozu nesměřujte zařízení v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvlášť na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nenechávejte zařízení za provozu bez dohledu.
- Uložte zařízení na suchém místě mimo dosah dětí.
- Z důvodu zabránění nebezpečí odpojte měnič napětí po každém použití a před každým čištěním od palubní zásuvky nebo od připojovacích svorek na autobaterii.
- Měnič napětí připojujte k autobaterii pouze při vypnutém motoru! Hrozí nebezpečí úrazu rotujícími součástmi!
- Měnič napětí musí být vždy snadno přístupný tak, aby bylo možné v nouzové situaci přístroj

rychle odpojit od baterie.

Tímto způsobem předejdete poškození zařízení a případným škodám na zdraví způsobeným takovým poškozením.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Připojujte měnič napětí pouze k autobaterii/palubnímu napětí 12 V. Při připojení k napětí 24 V může dojít k poškození zařízení.
- Při připojování měniče napětí pomocí zástrčky do zapalovače cigaret 12 V pamatujte, že se musí polarita zástrčky a palubní zásuvky shodovat. Palubní zásuvka musí být mít uvnitř kladný pól, tzn. kladný pól autobaterie nesmí být připojen k šasi vozidla.
- Před připojením měniče zkontrolujte, zda je palubní zásuvka dostatečně jištěna. Toto jištění nesmíte v žádném případě obejít ani měnit.
- Používejte pouze dodané přívodní kabely.
- Nesmíte otevřít kryt zařízení nebo provádět opravy. V takovém případě není zajištěna bezpečnost a zaniká záruka.
- Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

Nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkého povrchu.
- Neumisťujte zařízení na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k přehřátí a neopravitelnému poškození. Nepoužívejte zařízení ve vozidle, které stojí na slunci.
- Během provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Na zapnutém zařízení nezakrývejte ventilační otvory ventilátoru.
- Na zařízení nestavte žádné předměty s otevřeným ohněm, jako jsou např. svíčky.
- Oba přívodní kabely se mohou následkem vysokého přetížení zahřívat.
- Z důvodu vysokého přechodového odporu může dojít při použití kabelu se

zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením vždy přívodní kabel s připojovacími svorkami.

Upozornění k odpojení od sítě!

- Spínač tohoto zařízení neodpojuje zařízení kompletně od palubní sítě nebo od baterie. Zařízení, které je připojeno zástrčkou k zapalovači cigaret, odbírá proud. K úplnému odpojení zařízení od palubní sítě musíte odpojit zástrčku zapalovače cigaret 12 V od palubní zásuvky nebo připojovací svorky od autobaterie.

Práce s přístrojem

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte ho pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkému podnebí. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou, ani se nesmí do vody ponořovat. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Nezakrývejte během provozu žádné otvory zařízení. Netiskněte ruce ani prsty na otvory zařízení a ani zařízení nezakrývejte jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Nenechávejte zařízení v autě při vysokých venkovních teplotách. Zařízení se může neopravitelně poškodit.
- Zařízení se během používání zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení při sáhnutí na horké plochy.
- Dejte pozor, aby se do vstupních nebo výstupních otvorů nedostal písek, prach nebo jiné malé cizí částice.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Nenasávejte nikdy horké páry. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Za následujících pod-

mínek vypněte zařízení a odpojte ho od napájení:
  - zařízení nepoužíváte,
  - zařízení bude ponecháno bez dozoru,
  - provádíte čištění,
  - připojovací kabel je poškozený,
  - do zařízení pronikly cizí předměty nebo se z něho ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Zařízení nesmí být rozebíráno ani upravováno. Zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Neukládejte na místech, kde může teplota překročit 65 °C.
- Používejte zařízení pouze za okolní teploty 5 °C až 40 °C.
- K zařízení připojujte výhradně adaptérový kabel, který je součástí dodávky.

POZOR:
Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost

- Přístroj nepoužívejte, pokud nelze zapnout a vypnout vypínač. Poškozené vypínače nechte vyměnit.
- Při přenášení nedržte zařízení za kabel. Při odpojování konektoru ze zásuvky netahejte za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Při poškození kabelu odpojte zařízení ihned od napájení.

● Specifické bezpečnostní pokyny

- Mírně zvýšená provozní teplota není chyba, jedná se o zcela standardní jev.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti, vysokým teplotám a ohni.
- Uchovávejte zařízení na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Chraňte výrobek před pádem.

● Uvedení do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda nejsou měnič napětí nebo jeho jednotlivé díly poškozené. Při zjištěném poškození nesmíte měnič napětí používat. Obraťte se na výrobce na uvedené servisní adrese. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pozor:

Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!

● Pokyny k použití

K trvalému provozu přístrojů, připojených k měniči napětí [1], musí být v palubní zásuvce napětí v rozmezí 10,5 až 14,8 V. Před připojením měniče napětí [1] zkontrolujte, zda zdroj napětí dodává dostatečný proud pro provoz. Proud, který je potřebný pro provoz, můžete vypočítat takto:

Příkon (A) =

$$\frac{\left(\frac{\text{Provozní výkon zátěže (W)}}{\text{Účinnost (η)}}\right)}{\text{Vstupní napětí (V)}}$$

Příklad:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

Zdroj napětí musí následně pro trvalé zatížení 300 W dodávat minimálně 33,3 A.

Upozornění:
Palubní zásuvky 12 V dodávají max. 10 A, proto musí být měnič napětí [1] v tomto příkladu připojen připojovacími svorkami přímo k autobaterii. Pouze za těchto podmínek je možné dosáhnout trvalého výkonu 300 W.

Pozor!

Nikdy nepřipojujte měnič napětí [1] k palubní síti 24 V. Jinak dojde k poškození zařízení. Zařízení smíte připojit pouze ke zdroji napětí se jmenovitým napětím 12 V.

● Umístění a upevnění

- Měnič napětí [1] musíte umístit na rovnou plochu. Zajistěte, aby byl kolem měniče napětí [1] volný prostor minimálně 1 cm tak, aby mohl cirkulovat vzduch.
- Za ventilačními otvory ventilátoru [14] musí být zajištěna vzdálenost 50 cm.
- K provedení pevné montáže do vozidla jsou v plastovém podstavci měniče napětí [1] otvory [15]. Použitím vhodných šroubů můžete měnič napětí [1] pevně přimontovat. Přitom zajistěte uvedený volný prostor k cirkulaci vzduchu.
- Vzhledem ke specifickému provedení jednotlivých vozidel nelze přiložit univerzální upevňovací materiál.
- Pokud si nejste jisti, obraťte se na autoservis.

● Provoz ve vozidle

Pokud budete měnič napětí [1] používat ve vozidle ujistěte se, že provedená instalace nebude bránit v řízení. Instalujte kabel vždy tak, aby nebyl v kontaktu s pohyblivými částmi interiéru vozidla, nebo aby nebránil ve výhledu.

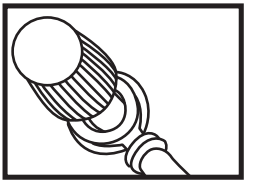
Upozornění:
Měnič napětí 1 můžete používat i při vypnutém motoru. Pamatujte však, že měnič napětí 1 případně nebude fungovat při startování motoru.

● Připojení ke zdroji napětí

Pozor!
Ujistěte se před připojením měniče napětí 1 ke zdroji napětí, že je spínač 4 zařízení v poloze „0" (VYP). Měnič napětí 1 můžete připojit zástrčkou 12 V 12 k palubní zásuvce 12 V nebo pomocí kabelů se svorkami 10 a 11 přímo k autobaterii.

● Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle

- Povolte červenou matici 16 na měniči napětí 1. Přetáhněte červené vidlicové oko kabelu s konektorem zapalovače 12 V 12 s otvorem přes šroubový konektor 7 (viz obr.1). Dbejte na to, aby se podložka nacházela mezi vidlicovým okem a maticí 16.
- Utáhněte červenou matici 16 tak pevně, aby se vidlicové oko již nemohlo uvolnit.
- Povolte černou matici 17 na měniči napětí 1. Přetáhněte černé vidlicové oko kabelu s konektorem zapalovače 12 V 12 s otvorem přes šroubový konektor 12 V 8 (viz obr. 1). Dbejte na to, aby se podložka nacházela mezi vidlicovým okem a maticí 17.
- Utáhněte černou matici 17 tak pevně, aby se vidlicové oko již nemohlo uvolnit.
- Zasuňte kabel s konektorem zapalovače 12 V 12 do zásuvky zapalovače.



Obr. 1

Upozornění:
Z důvodu vysokého přechodového odporu může dojít při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet 12 k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením přívodní kabel s připojovacími svorkami 10 a 11.

● Připojení k autobaterii

- Povolte červenou matici 16 na měniči napětí 1. Přetáhněte červené vidlicové oko kabelu s červenou připojovací svorkou 10 přes šroubový konektor 12 V 7 (viz obr. 1). Dbejte na to, aby se podložka nacházela mezi vidlicovým okem a maticí 16.
- Utáhněte červenou matici 16 tak pevně, aby se vidlicové oko již nemohlo uvolnit.
- Povolte černou matici 17 na měniči napětí 1. Přetáhněte černé vidlicové oko kabelu s černou připojovací svorkou 11 přes šroubový konektor 8 (viz obr. 1). Dbejte na to, aby se podložka nacházela mezi vidlicovým okem a maticí 17.
- Utáhněte černou matici 17 tak pevně, aby se vidlicové oko již nemohlo uvolnit.
- Nejprve připojte červenou svorku ke kladnému pólu autobaterie a následně černou svorku k zápornému pólu autobaterie.

● Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem

Pozor!
Ujistěte se před připojením zatížení/napájeného přístroje k měniči napětí [1], že je spínač [4] zařízení v poloze „0" (VYP).
Ujistěte se, že výkon připojeného zatížení/napájeného přístroje nepřekračuje maximální trvalý výkon měniče napětí [1].

Pozor!
Zatížení/napájený přístroj zatím nezapínejte! Připojte zástrčku připojovaného zatížení/napájeného přístroje k zásuvce 230 V [5] měniče napětí [1].

- Zapněte měnič napětí [1] přepnutím spínače [4] do polohy „1" (ZAP). Zazní krátký akustický signál a indikátor přetížení [3] (červený) se na chvíli rozsvítí. Následně se rozsvítí provozní kontrolka LED [2] (zelená), jakmile je měnič napětí [1] správně připojen k nabité baterii.
- Nyní zapněte zatížení/napájený přístroj.

Upozornění:
Pokud uslyšíte akustickou signalizaci a indikátor přetížení [3] svítí červeně, je vstupní napětí příliš nízké nebo je výkon zatížení/napájeného přístroje na měniči napětí [1] příliš vysoký.

● Upozornění k provozu napájených přístrojů

Obecné pokyny:
Na typovém štítku přístrojů obvykle najdete údaje o spotřebě proudu v ampérech (A) nebo o příkonu ve wattech (W). Před použitím se podívejte, zda není maximální spotřeba proudu vyšší než 1,30 A a maximální trvalý výkon nepřevyšuje 300 W.

- Pomocí měniče napětí [1] je možný dobrý provoz zátěže s vysokým vnitřním odporem, naproti tomu zátěž s nízkým vnitřním odporem, jako jsou např. topná tělesa a vařiče, mají zpravidla příliš vysoký příkon ve wattech.
- Indukční zátěž, jako je např. televize nebo stereofonní zařízení (přístroje s cívkou nebo transformátorem) často vyžadují několikanásobně vyšší spínací proud než je odporová zátěž na základě jejich příkonu ve wattech. Televizory vyžadují při zapnutí několikanásobný příkon, než je uvedeno na typovém štítku. Následkem toho může být nutné měnič napětí [1] opakovaně zapnout a vypnout, abyste mohli zapnout televizor.
- V případě nejasností se obratte na výrobce připojovaného přístroje.

- Televizory:
  Měnič napětí [1] je stíněn a generuje modifikovanou sinusoidu.
  Při příjmu signálu např. velmi slabých televizních vysílačů přesto může dojít k interferencím nebo rušením obrazu.
  Umístěte měnič napětí [1] v takovém případě co nejdále od televizoru, anténního kabelu a antény.
  Upravujte vzájemnou polohu měniče napětí [1],
  televizoru, anténního kabelu a antény tak, abyste zlepšili příjem.
  Podle možností používejte vysoce kvalitní, stíněný anténní kabel.

- Audiosystémy:
  Reproduktory některých audio/video-

systémů bzučí, pokud jsou napájeny z měniče napětí [1].
Důvodem je, že tyto přístroje nedokáží filtrovat modifikovanou sinusoidu měniče napětí [1], nejedná se o závadu měniče napětí [1].

● Signál při nízkém napětí baterie

- Jakmile klesne napětí baterie pod 10,5 V, měnič napětí [1] se vypne a indikátor přepětí [3] svítí červeně. Zazní výstražný akustický signál.

● Nabíjení zařízení USB

Pozor!
Před připojením se ujistěte, zda spotřeba zařízení USB nepřevyšuje 1 A. Podrobnější informace najdete v návodu k použití zařízení USB.

- Zapojte zástrčku USB zařízení USB do přípojky USB [6] na měniči napětí [1].
- Pokud je to nutné, zapněte zařízení USB.

Upozornění: Zásuvku 230 V [5] a přípojku USB [6] můžete používat současně.

● Výměna pojistek

⚠ Nebezpečí života zasažením elektrickým proudem:

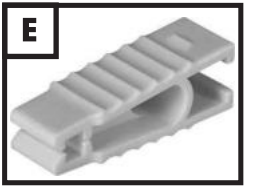
Před výměnou pojistky odpojte měnič napětí [1] od napájení. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí [1].
Pojistku vyměňte za typ se stejnými hodnotami a se stejnou vypínací charakteristikou (20 A), která je uvedena v technických datech.

⚠ Pozor!

Nesmíte používat pojistku s jinou hodnotou!
Před opětovným zapnutím měniče napětí [1] zjistěte příčinu vypnutí pojistky.

K výměně ploché pojistky 20 A pro automobily [13] postupujte takto:

- Vytáhněte plochou pojistku [13] z držáku pojistek [9]. Pojistku můžete vytáhnout snadněji použitím vytahováku pojistek pro automobily (viz obr. E). Vytahovák není součástí dodaného výrobku.



- Vložte novou pojistku se stejnými hodnotami.
  K výměně skleněné pojistky 10 A [19] v zástrčce do zapalovače [18] postupujte takto:
- Odšroubujte bezpečnostní šroubový uzávěr [21], pod kterým je umístěna pojistka.
- Přitom dávejte pozor, aby nedošlo ke ztrátě volně uloženého kontaktního kolíku [20].
- Vyjměte vadnou skleněnou pojistku 10 A [19].
- Vložte novou skleněnou pojistku 10 A [19] se stejnými hodnotami.
- Vložte kontaktní kolík [20] do bezpečnostního šroubového uzávěru [21] a

našroubujte bezpečnostní šroubový uzávěr [21] opět na zástrčku 12 V do zapalovače [18].

● Řešení závad

Problém	Možná příčina	Odstranění:
Nulové výstupní napětí	Měnič napětí [1] je přetížený.	Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických dat.
	Vstupní napětí je nižší než 10,5 V	Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 10,5 V tak, abyste získali příslušné výstupní napětí.
Nízké výstupné napětí	Vstupní napětí je nižší než 12 V	Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 12 V tak, abyste udrželi konstantní výstupní napětí.
Opakovaně zní akustická signalizace nízkého napětí baterie.	Baterie je vadná.	Vyměňte baterii.
	Nedostatečný přívod napětí nebo proudu	Zkontrolujte stav palubní zásuvky a konektoru 12 V zapalovače cigaret [12] a případně je vyčistěte.
Žádný výstupní výkon	Měnič napětí [1] se z důvodu nízké okolní teploty (např. nižší než 10 °C v zimě) dostatečně nezahřál.	Zapínejte měnič napětí [1] a opět ho vypínejte, dokud napájený přístroj, připojený k měniči napětí [1], nebude napájen proudem. Opakujte postup, abyste mohli zapnout přístroj.

Problém	Možná příčina	Odstranění:
	K napájení palubní zásuvky proudem musí být zapnuto zapalování.	Případně zapněte zapalování vozidla nebo je přepněte do polohy „1" (ZAP).
	Měnič napětí [1] je přetížený.	Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických dat.
	Měnič napětí [1] se přehřívá.	Vyčkejte, dokud zařízení nevychladne. Zajistěte dostatečnou vzdálenost pro ventilaci. Dávejte pozor, aby připojená zátěž trvale nepřekračovala maximální zatížení tak, aby nedošlo k opětovnému přehřívání.
	Spálená pojistka zařízení.	Vyměňte pojistku podle popisu v kapitole „Výměna pojistek". Ujistěte se, zda je měnič napětí [1] připojen k napájení proudem se správnou polaritou.

● Čištění a údržba

Pozor: Zařízení nesmí přijít do styku s vodou, ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Před jakýmkoliv čištěním odpojte měnič napětí [1] od zdířky zapalovače/odpojte přívodní svorky od autobaterie. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí [1].
- Vyčistěte povrch měniče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, tyto látky mohou narušit povrch zařízení! Zaprášené ventilační otvory vyčistěte měkkým štětcem.

● Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci

Recyklace místo vyhození na skládku!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Odevzdejte zařízení u autorizovaného podniku na likvidaci odpadů nebo ve sběrném dvoru ve vaší blízkosti. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se spojte s příslušným podnikem pro likvidaci odpadů.

Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

Jako konečný uživatel jste povinen podle zákona (nařízení o bateriích) veškeré použité baterie odevzdat. Baterie, které obsahují škodlivé látky,
jsou označeny tímto symbolem. Symbol upozorňuje na zákaz likvidace spolu s domovním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Použité baterie odevzdejte do sběrny ve vašem městě nebo obci, nebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale přispějete také výrazně k ochraně životního prostředí.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● EU prohlášení o shodě

My, firma
C. M. C. GmbH
Za dokumentaci zodpovědný pracovník:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Měnič napětí

IAN:	**384807_2107**
Č. výrobku:	**2442**
Rok výroby:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou uvedeny v evropských směrnicích

Elektromagnetická kompatibilita:
(2014/30/EU)
Směrnice o nízkém napětí
(2014/35/EU)
Směrnice RoHS (o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních):
(2011/65/EU+2015/863/EU)

a jejich změnách.

Výše popsaný předmět a prohlášení splňují předpisy a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 62368-1:2014/ A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 1. 10. 2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

v z. Dr. Christian Weyler
– zajištění jakosti –

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH
Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek.
Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

Upozornění:

Ze stránek na webové adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.

Pomocí tohoto QR kódu můžete přejít přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 384807 otevřít návod k použití.

Naše kontaktní údaje:
CZ
Název: Bohemian Dragomans

Internetová adresa:
www.cmc-creative.de
E-mail:
info@bohemian-dragomans.com
Telefon: 00420 608 600485
Sídlo: Německo

IAN 384807_2107

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresa servisní opravny. Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

Adresa:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

Objednávky náhradních dílů:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów ..... Strona 101

Wprowadzenie ..... Strona 102
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 102
Zakres dostawy ..... Strona 102
Opis elementów ..... Strona 102
Dane techniczne ..... Strona 103

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... Strona 104

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa ..... Strona 109

Uruchamianie ..... Strona 109

Wskazówki dotyczące eksploatacji ..... Strona 109
Ustawianie i mocowanie ..... Strona 110
Eksploatacja w pojeździe ..... Strona 110
Podłączanie do źródła napięcia ..... Strona 111
Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V . Strona 111
Podłączanie do akumulatora samochodowego ..... Strona 111
Podłączanie i eksploatacja obciążenia/urządzenia ..... Strona 112
Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń ..... Strona 112
Sygnał przy niskim napięciu akumulatora ..... Strona 113
Ładowanie urządzenia USB ..... Strona 113
Wymiana bezpieczników ..... Strona 113

Usuwanie usterek ..... Strona 114

Czyszczenie i konserwacja ..... Strona 116

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji ..... Strona 116

Deklaracja zgodności UE ..... Strona 117

Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu ..... Strona 118
Warunki gwarancji ..... Strona 118
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków .... Strona 118
Zakres gwarancji ..... Strona 118
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego ..... Strona 119

Tabela użytych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Informacja
	Przekładnik napięciowy jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.		Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
	Stosować się do informacji ostrzegawczych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!	50 Hz	Częstotliwość 50 herców
	Prąd stały		Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu		Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!	V~	Napięcie zmienne w woltach
	Materiał opakowania – tektura falista		Akumulatory należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Notebook		Mini system stereo
	Aparat		Grzejnik
	Klasa ochrony II		Maszynka do golenia
	Ładowarka USB		Lodówka przenośna

KONWERTER SAMOCHODOWY USSW 300 A1

● Wprowadzenie

Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej firmy. Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten Konwerter Samochodowy jest przystosowany do użytkowania z urządzeniami 230 V z maksymalnym poborem prądu 300 W lub urządzeniami USB z maksymalnym poborem prądu 1 A w samochodzie na przyłączu 12 V. Konwerter Samochodowy można podłączać przez dostarczony kabel adaptera zapalniczki pojazdu lub przez dostarczony kabel adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora. Jeżeli Konwerter Samochodowy jest podłączany za pomocą kabla adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora, przekładnika napięciowego można używać tylko wtedy, gdy pojazd jest zatrzymany. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprawidłowego sposobu jego obsługi. Ten Konwerter Samochodowy nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Urządzenie zostało stworzone do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Uruchomienie tylko przez poinstruowane osoby.

Wskazówka!

- Moc wyjściowa w zależności od napięcia i temperatury.
- Napięcie wyjściowe zmienia się w zależności od obciążenia i napięcia wejściowego.

Uwaga!

Urządzenia z wrażliwą elektroniką nie powinny być użytkowane z przekładnikiem napięciowym, ponieważ napięcie wyjściowe dla tych urządzeń nie będzie wystarczająco stałe. Urządzenia te mogą ulec uszkodzeniu. W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostarczono wszystkie komponenty wchodzące w zakres dostawy i czy Konwerter Samochodowy jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

1	Konwerter Samochodowy
2	Kabel z zaciskiem przyłączeniowym (1 × czerwony 40 cm, 1 × czarny 40 cm)
1	Kabel z wtykiem zapalniczki samochodowej 12 V (2 m)
1	Instrukcja obsługi

● Opis elementów

1. Konwerter Samochodowy
2. Dioda LED eksploatacji (zielona)
3. Wskaźnik przeciążenia (czerwony)
4. Włącznik/wyłącznik
   „0" oznacza „WYŁ."
   „1" oznacza „Wł."
5. Gniazdko 230 V
6. 2 × przyłącze USB 1 A
7. Przyłącze śrubowe 12 V czerwone +
8. Przyłącze śrubowe 12 V czarne -
9. 2 × uchwyt bezpieczeństwa
10. Kabel z zaciskiem przyłączeniowym czerwony
11. Kabel z zaciskiem przyłączeniowym czarny
12. Kabel z wtykiem zapalniczki samochodowej 12 V
13. 2 × samochodowe bezpieczniki płaskie 20 A
14. Wentylator
15. Otwory mocujące do montażu stałego
16. Nakrętka czerwona
17. Nakrętka czarna
18. Wtyk zapalniczki
19. Bezpiecznik szklany 10 A
20. Trzpień stykowy
21. Zabezpieczające połączenie śrubowe

Wskazówka: Pojęcia „produkt" lub „urządzenie" stosowane w dalszej części tekstu dotyczą przekładnika napięciowego opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne

Wejście:

Napięcie:	12 V ⎓
Maks. napięcie:	14,8 V ⎓
Znamionowy prąd wejściowy:	30 A
Wyłączenie podnapięcia:	przy 10,5 V ±0,3 V
Wyłączenia przepięcia:	przy 14,8 V ±0,3 V

Wyjście:

Napięcie:	230 V~ / 50 Hz
Prąd wyjściowy:	maks. 1,30 A
Moc ciągła:	maks. 300 W
Poziom skuteczności (η):	> 75%
Kształt fali wyjściowej:	sinus zmodyfikowany
Ochrona przeciążeniowa:	>= 330 W
Wyłączenie temperatury:	przy 65°C ±5°C
Moc szczytowa:	maks. 330 W / 0,1 s

Przyłącze USB:

Napięcie:	5 V ⎓
Prąd wyjściowy:	maks. 1 A

Bezpiecznik:

Bezpiecznik płaski w przekładniku napięciowym:	2 × samochodowy bezpiecznik płaski 20 A

Bezpiecznik szklany z wtykiem zapalniczki samochodowej 12 V:	10 A

Dane ogólne:

Waga (bez kabla):	ok. 450 g
Temperatura robocza:	5–40°C
Wilgotność robocza (wilg. względna – brak kondensacji):	0–80%

Producent może dokonywać zmian technicznych i optycznych w ramach prac rozwojowych nad produktem bez uprzedzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji podane są bez gwarancji. W związku z tym nie można dochodzić roszczeń związanych z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI!

W tej sekcji omawiamy podstawowe środki ostrożności, których należy przestrzegać, korzystając z urządzenia.

Bezpieczeństwo osób!

- Dzieci w wieku powyżej 16 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych bądź niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia, o ile będą nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą używały urządzenia do zabawy.

- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi – w szczególności dzieci – i zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik jest odpowiedzialny wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Podczas eksploatacji nie należy kierować urządzenia w kierunku swoim lub innych osób, zwłaszcza w kierunku oczu lub uszu. Występuje niebezpieczeństwo zranienia!
- Nie dopuścić, aby urządzenie pracowało bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyjąć Konwerter Samochodowy z gniazdka pokładowego lub zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego.
- Konwerter Samochodowy podłączać do akumulatora samochodowego tylko przy wyłączonym silniku! Występuje niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się części!
- Konwerter Samochodowy musi być zawsze łatwo dostępny, aby w sytuacji awaryjnej można go było szybko odłączyć od akumulatora.

⚠ Przestrzegając następujących wskazówek, można uniknąć uszkodzenia urządzenia i wynikających z niego ewentualnych obrażeń cielesnych:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Podłączać Konwerter Samochodowy tylko do akumulatora samochodowego / napięcia pokładowego 12 V. W przypadku podłączenia do napięcia 24 V urządzenie może ulec

uszkodzeniu.
- Podczas podłączania przekładnika napięciowego przez wtyk zapalniczki samochodowej 12 V zwrócić uwagę, aby biegunowość wtyku zapalniczki samochodowej zgadzała się z biegunowością gniazdka pokładowego. Gniazdko pokładowe zawsze musi mieć ustawiony biegun dodatni do wewnątrz, tzn. biegun dodatni akumulatora samochodowego nie może być podłączony do podwozia pojazdu.
- Przed podłączeniem przekładnika sprawdzić, czy gniazdko pokładowe jest dostatecznie zabezpieczone. Takiego zabezpieczenia nie wolno w żaden sposób pomijać ani modyfikować.
- Stosować tylko dostarczone kable przyłączeniowe.
- Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. W takiej sytuacji nie jest zapewnione bezpieczeństwo, a gwarancja wygasa.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użycia w pomieszczeniach.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. W przeciwnym razie może ulec przegrzaniu i uszkodzeniu, którego nie da się naprawić. Nie użytkować urządzenia w pojeździe stojącym na słońcu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Nie zasłaniać szczeliny wentylacyjnej wentylatora, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nie ustawiać na urzą-

dzeniu otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Obydwa kable przyłączające mogą się rozgrzać przy dużym obciążeniu.
- Ze względu na duże rezystancje przejścia stosowanie kabla z wtykiem zapalniczki samochodowej 12 V może spowodować rozgrzanie połączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy zawsze stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi.

Informacja o odłączeniu od sieci!

- Włącznik/wyłącznik tego urządzenia nie odłącza całkowicie urządzenia od sieci pokładowej lub akumulatora. Przy podłączonym wtyku zapalniczki samochodowej urządzenie pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci pokładowej, należy wyjąć wtyk zapalniczki samochodowej 12 V z gniazdka podkładowego / odłączyć zaciski przyłączeniowe od akumulatora samochodowego.

Praca z urządzeniem

- Przed uruchomieniem urządzenia należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Wolno z niego korzystać wyłącznie pod warunkiem, że jest ono w nienagannym stanie.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu ani wilgoci. Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą ani zanurzać go w wodzie. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Podczas korzystania z urządzenia należy pozostawić wszelkie jego otwory odsłonięte. Nie wolno zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami i nie wolno przykrywać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania!

- W przypadku wysokich temperatur nie należy zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- W trakcie eksploatacji urządzenie się nagrzewa. W przypadku dotknięcia gorących powierzchni istnieje ryzyko oparzeń.
- Należy uważać, aby do otworu wlotowego i wylotowego powietrza nie dostał się piasek, pył lub inne drobne ciała obce.
- Nie należy eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. W przypadku nieprzestrzegania środków ostrożności istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od napięcia zasilającego:
  - gdy urządzenie nie jest używane;
  - gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru;
  - podczas prac związanych z czyszczeniem;
  - gdy kabel jest uszkodzony;
  - gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub gdy słychać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i polecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy demontować ani zmieniać. Urządzenie może być naprawiane tylko przez technika konserwacji.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 65 °C.
- Używać tylko w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C.
- Korzystać wyłącznie z kabli adaptera dostarczonych z urządzeniem.

OSTROŻNIE:
Przestrzegając następujących wskazówek,

można uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym:

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenia nie należy eksploatować, gdy nie można włączyć i wyłączyć włącznika. Należy zlecić wymianę uszkodzonych włączników.
- Nie nosić urządzenia za kabel. Nie ciągnąć za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W razie uszkodzenia niezwłocznie odłączyć kabel urządzenia od napięcia zasilającego.

● Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Lekko podwyższona temperatura robocza nie świadczy o usterce, lecz jest całkowicie normalnym zjawiskiem.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wysokich temperatur oraz ognia.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i chronić je przed wilgocią oraz korozją.
- Nie dopuścić do przewrócenia się urządzenia.

● Uruchamianie

Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy Konwerter Samochodowy lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, nie należy używać przekładnika napięciowego. Zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

Uwaga:

Nie dopuszczać, aby foliami opakowaniowymi bawiły się dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

● Wskazówki dotyczące eksploatacji

W celu zapewnienia ciągłości eksploatacji urządzeń przez Konwerter Samochodowy [1] w gniazdku pokładowym musi występować napięcie od 10,5

do 14,8 V. Przed podłączeniem przekładnika napięciowego 1 sprawdzić, czy źródło napięcia doprowadza prąd wystarczający do eksploatacji. Prąd wymagany do eksploatacji można obliczyć w poniższy sposób:

$$\text{Pobór prądu (A)} = \left(\frac{\text{Moc robocza obciążenia (W)}}{\text{Poziom skuteczności } (\eta)} \right) \Bigg/ \text{Napięcie wejściowe (V)}$$

Przykład:

$$\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75} \right) \Bigg/ 12\ \text{V} = 33{,}3\ \text{A}$$

Dla obciążenia ciągłego 300 W źródło napięcia powinno doprowadzać co najmniej 33,3 A.

Wskazówka:
Gniazdka pokładowe 12 V doprowadzają maks. 10 A, dlatego Konwerter Samochodowy 1 w tym przykładzie musi być podłączony zaciskami przyłączeniowymi bezpośrednio do akumulatora samochodowego. Tylko w ten sposób można uzyskać moc ciągłą 300 W.

Uwaga!

Nigdy nie podłączać przekładnika napięciowego 1 do sieci pokładowej 24 V. Urządzenie ulegnie wówczas uszkodzeniu. Urządzenie wolno podłączać tylko do źródła napięcia znamionowego 12 V.

Ustawianie i mocowanie

- Konwerter Samochodowy 1 należy ustawić na równej i płaskiej powierzchni. Upewnić się, że wokół przekładnika napięciowego 1 pozostała wona przestrzeń co najmniej 1 cm na potrzeby cyrkulacji powietrza.
- Za szczelinami wentylacyjnymi wentylatora 14 należy pozostawić odstęp 50 cm.
- Do montażu w pojeździe na stałe służą otwory 15 wykonane w cokole przekładnika napięciowego z tworzywa sztucznego 1. Za pomocą pasujących śrub można zamontować Konwerter Samochodowy 1 na stałe. Zachować przy tym wymienioną powyżej wolną przestrzeń na potrzeby cyrkulacji powietrza.
- Ze względu na właściwości charakterystyczne dla poszczególnych pojazdów nie ma możliwości dołączenia uniwersalnych materiałów mocujących.
- W razie braku pewności należy zwrócić się do warsztatu samochodowego.

Eksploatacja w pojeździe

W przypadku użytkowania przekładnika napięciowego 1 w pojeździe należy się upewnić że instalacja nie przeszkadza w czynnościach związanych z jazdą. Dlatego kable należy zawsze układać tak, aby nie stykały się z ruchomymi częściami we wnętrzu pojazdu ani nie utrudniały widoczności.

Wskazówka:
Konwerter Samochodowy 1 można użytkować również przy wyłączonym silniku. Należy jednak pamiętać, że Konwerter

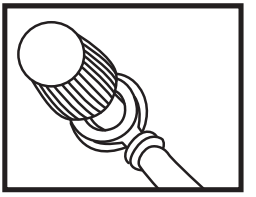
Samochodowy [1] może nie działać podczas uruchamiania silnika.

● Podłączanie do źródła napięcia

Uwaga!
Przed podłączeniem przekładnika napięciowego [1] do źródła napięcia upewnić się, że włącznik/wyłącznik [4] urządzenia jest ustawiony w pozycji „0" (WYŁ.). Konwerter Samochodowy [1] z wtykiem 12 V [12] należy podłączyć do gniazdka pokładowego 12 V lub za pomocą kabli z zaciskami przyłączeniowymi [10] i [11] bezpośrednio do akumulatora samochodowego.

● Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V

- Odkręcić czerwoną nakrętkę [16] przekładnika napięciowego [1]. Przeprowadzić czerwone oczko pierścieniowe przewodu z wtyczką do gniazda zapalniczki 12 V [12] otworem przez przyłącze gwintowane [7] (patrz ryc. 1). Zwrócić uwagę na to, aby podkładka znajdowała się między oczkiem pierścieniowym a nakrętką [16].
- Dokręcić czerwoną nakrętkę [16] tak mocno, aby nie mogło już dojść do poluzowania oczka pierścieniowego.
- Odkręcić czarną nakrętkę [17] przekładnika napięciowego [1]. Przeprowadzić czarne oczko pierścieniowe przewodu z wtyczką do gniazda zapalniczki 12 V [12] otworem przez przyłącze gwintowane 12 V [8] (patrz ryc. 1). Zwrócić uwagę na to, aby podkładka znajdowała się między oczkiem pierścieniowym a nakrętką [17].
- Dokręcić czarną nakrętkę [17] tak mocno, aby nie mogło już dojść do poluzowania oczka pierścieniowego.
- Wetknąć przewód z wtyczką do gniazda zapalniczki 12 V [12] 5do gniazda zapalniczki samochowej.



Rys. 1

Wskazówka:
Ze względu na duże rezystancje przejścia stosowanie kabla z wtykiem zapalniczki samochodowej 12 V [12] może spowodować rozgrzanie połączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi [10] i [11].

● Podłączanie do akumulatora samochodowego

- Odkręcić czerwoną nakrętkę [16] przekładnika napięciowego [1]. Przeprowadzić czerwone oczko pierścieniowe przewodu z czerwonym zaciskiem przyłączeniowym [10] przez przyłącze gwintowane 12 V [7] (patrz ryc. 1). Zwrócić uwagę na to, aby podkładka znajdowała się między oczkiem pierścieniowym a nakrętką [16].

- Dokręcić czerwoną nakrętkę [16] tak mocno, aby nie mogło już dojść do poluzowania oczka pierścieniowego.
- Odkręcić czarną nakrętkę [17] przekładnika napięciowego [1]. Przeprowadzić czarne oczko pierścieniowe przewodu z czarnym zaciskiem przyłączeniowym [11] przez przyłącze gwintowane [8] (patrz ryc. 1). Zwrócić uwagę na to, aby podkładka znajdowała się między oczkiem pierścieniowym a nakrętką [17].
- Dokręcić czarną nakrętkę [17] tak mocno, aby nie mogło już dojść do poluzowania oczka pierścieniowego.
- Najpierw podłączyć czerwony zacisk do dodatniego bieguna akumulatora samochodowego, a następnie czarny zacisk do ujemnego bieguna akumulatora samochodowego.

● Podłączanie i eksploatacja obciążenia/ urządzenia

Uwaga!
Upewnić się przed podłączeniem obciążenia/urządzenia do przekładnika napięciowego [1], że włącznik/ wyłącznik [4] urządzenia jest ustawiony w pozycji „0" (WYŁ.).
Upewnić się, że moc podłączonego obciążenia/urządzenia nie przekracza maksymalnej mocy ciągłej przekładnika napięciowego [1].

Uwaga!
Na tym etapie nie włączać jeszcze obciążenia / użytkowanego urządzenia!

Podłączyć wtyk podłączanego obciążenia / użytkowanego urządzenia do gniazdka 230 V [5] przekładnika napięciowego [1].

- Włączyć Konwerter Samochodowy [1], ustawiając włącznik/wyłącznik [4] w pozycji „1" (Wł.). Słychać krótki sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia [3] (czerwony) zapala się na krótko. Jeżeli Konwerter Samochodowy [1] jest prawidłowo podłączony do naładowanego akumulatora, zapala się dioda LED eksploatacji [2] (zielona).
- Włączyć teraz obciążenie / użytkowane urządzenie.

Wskazówka:
jeżeli słyszalny jest sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia [3] świeci na czerwono, napięcie wejściowe jest za niskie lub moc podłączonego do przekładnika napięciowego [1] obciążenia/ urządzenia jest
za duża.

● Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń

Wskazówki ogólne:
Z reguły na tabliczce znamionowej urządzeń podane są informacje o zużyciu prądu w amperach (A) lub poborze mocy w watach (W). Przed rozpoczęciem eksploatacji zwrócić uwagę, aby maksymalny pobór prądu nie przekraczał 1,30 A, a moc ciągła nie była większa niż 300 W.

- Obciążenia o dużym oporze wewnętrznym mogą być bardzo dobrze użytkowane przez Konwerter Samochodowy [1], natomiast obciążenia o niskim oporze wewnętrznym,

np. urządzenia grzewcze i do gotowania, mają z reguły za duży pobór mocy w watach.

- Obciążenia indukcyjne, np. telewizory i sprzęt grający (urządzenia z cewką lub transformatorem) wymagają często znacznie wyższego prądu włączania niż obciążenia oporu z takim samym podanym poborem mocy w watach. Telewizory wymagają podczas włączania wielokrotności poboru mocy podanej na tabliczce znamionowej.
  W związku z tym konieczne może być kilkakrotne włączenie i wyłączenie przekładnika napięciowego [1], aby włączyć telewizor.
- W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.

- Telewizory:
  Konwerter Samochodowy [1] jest ekranowany i przekazuje zmodyfikowaną sinusoidę.
  Podczas odbioru np. bardzo słabych nadajników telewizyjnych może mimo to dochodzić do interferencji lub zakłóceń obrazu.

  W takiej sytuacji należy ustawić Konwerter Samochodowy [1] jak najdalej od telewizora, kabla antenowego i anteny.
  Wyrównać Konwerter Samochodowy [1], telewizor, kabel antenowy i antenę względem siebie, aż odbiór się poprawi.
  W miarę możliwości należy użyć wysokiej jakości ekranowanego kabla antenowego.

- Urządzenia audio:
  W przypadku niektórych urządzeń audio/wideo podczas korzystania z przekładnika napięciowego [1] z głośników słyszalne jest buczenie. Wynika to z tego, że urządzenia nie są w stanie filtrować zmodyfikowanej sinusoidy przekładnika napięciowego [1] – nie doszło do uszkodzenia przekładnika napięciowego [1].

● Sygnał przy niskim napięciu akumulatora

- Jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej 10,5 V, Konwerter Samochodowy [1] wyłączy się i wskaźnik przeciążenia [3] będzie świecić na czerwono. Rozlegnie się dźwięk ostrzegawczy.

● Ładowanie urządzenia USB

Uwaga!
Przed podłączeniem upewnić się, że pobór prądu urządzenia USB nie jest wyższy niż 1 A. Więcej informacji można uzyskać w instrukcji obsługi urządzenia USB.

- Podłączyć wtyk USB urządzenia USB do przyłącza USB [6] przekładnika napięciowego [1].
- W razie potrzeby włączyć urządzenie USB.

Wskazówka: Gniazdko 230 V [5] i przyłącze USB [6] mogą być używane jednocześnie.

● Wymiana bezpieczników

⚠ Zagrożenie życia z powodu porażenia prądem:

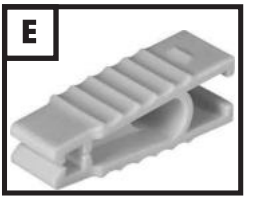
Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć Konwerter Samochodowy [1]

od zasilania elektrycznego. Usunąć również urządzenie podłączone do przekładnika napięciowego 1.
Zastąpić bezpiecznik typem o takich samych parametrach i charakterystyce wyłączania (20A) podanych w danych technicznych.

Uwaga!

Nie można stosować bezpiecznika z inną wartością!
Przed ponownym włączeniem przekładnika napięciowego 1 zlikwidować przyczynę załączenia bezpiecznika.
Aby wymienić bezpiecznik płaski 20 A samochodu 13, należy wykonać poniższe czynności:

- Wyciągnąć bezpiecznik płaski samochodu 13 z uchwytu bezpiecznika 9. Bezpiecznik można łatwo wyciągnąć, używając wyciągacza do bezpieczników samochodowych (patrz rys. E). Nie znajduje się on w zakresie dostawy.



- Włożyć nowy bezpiecznik o takich samych parametrach.

Aby wymienić bezpiecznik szklany 10 A 19we wtyku zapalniczki 18, należy wykonać poniższe czynności:

- Odkręcić śruby zamknięcia śrubowego bezpiecznika 21, pod którym znajduje się bezpiecznik.
- Zwrócić przy tym uwagę, aby luźno włożony trzpień stykowy 20 się nie zgubił.
- Wyjąć uszkodzony bezpiecznik szklany 10 A 19.
- Włożyć nowy bezpiecznik szklany 10 A 19 o takich samych parametrach.

Włożyć trzpień stykowy 20 w zamknięcie śrubowe bezpiecznika 21 i ponownie nakręcić zamknięcie śrubowe bezpiecznika 21 na wtyk zapalniczki 12 V 18.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
Brak napięcia wyjściowego	Konwerter Samochodowy 1 jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Napięcie wejściowe jest niższe niż 10,5 V.	Utrzymać napięcie wejściowe przekładnika napięciowego powyżej 10,5 V, aby zachować napięcie wyjściowe.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
Niskie napięcie wyjściowe	Napięcie wejściowe jest niższe niż 12 V.	Utrzymać napięcie wejściowe przekładnika napięciowego powyżej 12 V, aby napięcie wyjściowe było stałe.
Cały czas rozlega sygnał niskiego napięcia akumulatora.	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Niedostateczne napięcie zasilające lub zasilanie elektryczne	Sprawdzić stan gniazdka pokładowego i wtyku zapalniczki samochodowej 12 V [12] oraz w razie potrzeby je wyczyścić.
Brak mocy wyjściowej	Ze względu na niską temperaturę otoczenia (np. mniej niż 10°C zimą) Konwerter Samochodowy [1] nie rozgrzewa się całkowicie.	Włączyć Konwerter Samochodowy [1] i ponownie wyłączyć, aż podłączone do przekładnika napięciowego [1] urządzenie będzie zasilane prądem. Powtórzyć ten proces, aby włączyć urządzenie.
	Zapłon musi być włączony, aby do gniazdka pokładowego doprowadzany był prąd.	Włączyć zapłon samochodu lub ustawić w pozycji „1" (Wł.).
	Konwerter Samochodowy [1] jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Konwerter Samochodowy [1] jest przegrzany.	Odczekać, aż urządzenie ostygnie. Zapewnić wystarczający odstęp na wentylację. Zwrócić uwagę, aby podłączone obciążenie nie przekraczało trwale obciążenia maksymalnego, co pozwoli uniknąć ponownego przegrzania.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
	Bezpiecznik urządzenia jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik zgodnie z opisem w rozdziale „Wymiana bezpieczników”. Upewnić się, że Konwerter Samochodowy [1] został podłączony do zasilania elektrycznego z właściwą biegunowością.

● Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z wodą ani nie wolno go wkładać do wody. Istnieje ryzyko obrażeń przez porażenie prądem, jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się wilgoć.

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć Konwerter Samochodowy [1] nod gniazdka zapalniczki samochodowej / zdjąć zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego. Usunąć również urządzenie podłączone do przekładnika napięciowego [1].
- Wyczyścić powierzchnię obudowy i akcesoria lekko zwilżoną ścierką. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia! Jeżeli szczelina wentylacyjna jest zakurzona, należy wyczyścić ją miękkim pędzelkiem.

● Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji

Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE zużyty sprzęt elektryczny należy zebrać oddzielnie i poddać recyklingowi zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Urządzenie należy poddać utylizacji poprzez dopuszczony zakład utylizacji lub komunalny system utylizacji. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów prawa.
W razie wątpliwości należy skontaktować się z miejscową instytucją zajmującą się utylizacją odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów z gospodarstw domowych!

Użytkownik końcowy jest ustawowo zobowiązany (rozporządzenie w sprawie

akumulatorów) do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów. Akumulatory zawierające szkodliwe substancje oznaczone są następującymi symbolami wskazującymi na zakaz wyrzucania ich do odpadów z gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to:
Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.
Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo zobowiązania ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

● Deklaracja zgodności UE

My,
C. M. C. GmbH
Osoba odpowiedzialna
za dokument:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY
oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt
Konwerter Samochodowy

IAN:	**384807_2107**
Nr art.:	**2442**
Rok produkcji:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Kompatybilność elektromagnetyczna:
(2014/30/UE)
Dyrektywa niskonapięciowa:
(2014/35/UE)
Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS):
(2011/65/UE+2015/863/UE)

wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE zdnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.10.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

z up. Dr. Christian Weyler
– Zapewnienie jakości –

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,
na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.
Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki.
Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:
Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu.
Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.
Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować
się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu.
Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Wskazówka:

Ze strony www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach, a także oprogramowanie.

Ten kod QR spowoduje przekierowanie bezpośrednio do strony serwisowej Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 384807.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:
PL

Nazwa:	GTX Service Warschau
Strona www:	www.gtxservice.pl
Adres e-Mail:	bok@gtxservice.com
Numer telefonu:	00 48 22 364 53 50

IAN 384807_2107

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

Adres:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov ..... Strana 121

Úvod ..... Strana 122
Použitie v súlade so stanoveným účelom ..... Strana 122
Obsah balenia ..... Strana 122
Popis súčiastok ..... Strana 122
Technické údaje ..... Strana 123

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 124

Špecifické bezpečnostné pokyny ..... Strana 128

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 128

Pokyny na prevádzku ..... Strana 128
Inštalácia a upevnenie ..... Strana 129
Prevádzka vo vozidle ..... Strana 129
Pripojenie k zdroju napätia ..... Strana 129
Pripojenie do 12 V zdierky automobilového cigaretového zapaľovača ..... Strana 130
Pripojenie k autobatérii ..... Strana 130
Pripojenie a prevádzka záťaže/zariadenia ..... Strana 130
Pokyny na prevádzku zariadení ..... Strana 131
Signál pri nízkom napätí batérie ..... Strana 132
Nabíjanie USB zariadenia ..... Strana 132
Výmena poistky ..... Strana 132

Odstraňovanie porúch ..... Strana 133

Čistenie a údržba ..... Strana 134

Environmentálne pokyny a údaje k likvidácii ..... Strana 135

EÚ vyhlásenie o zhode ..... Strana 135

Informácie o záruke a servise ..... Strana 136
Záručné podmienky ..... Strana 136
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu ..... Strana 136
Rozsah záruky ..... Strana 136
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 137

Tabuľka použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Upozornenie
	Transformátor napätia je určený iba na použite v interiéri.		Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom! Ohrozenie života!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné pokyny!	50 Hz	Frekvencia 50 Hz
	Jednosmerný prúd		Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov		Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!
	Pozor! Horúci povrch!	V~	Striedavé napätie vo voltoch
	Obalový materiál – vlnitá lepenka		Batérie zlikvidujte ekologicky!
	Prenosný počítač		Mini stereofonický prístroj
	Kamera		Vyhrievacie zariadenie
	Trieda ochrany II		Holiaci strojček
	USB nabíjačka		Chladiaci box

Transformátor napätia USSW 300 A1

● Úvod

Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné pokyny.

NEDOVOĽTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

● Použitie v súlade so stanoveným účelom

Tento Transformátor napätia je vhodný na prevádzku 230 V zariadení s maximálnou spotrebou prúdu 300 W alebo USB zariadení s maximálnym odberom prúdu 1 A v automobiloch pri pripojení do 12 V zásuvky. Alternatívne môžete Transformátor napätia pripojiť k cigaretovému zapaľovaču vozidla pomocou dodávaného káblového adaptéra cigaretového zapaľovača, alebo priamo k batérii pomocou dodávaného káblového adaptéra so svorkami. Ak je Transformátor napätia pomocou káblového adaptéra so svorkami pripojený priamo k batérii, môže sa Transformátor napätia používať iba v stojacom vozidle. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore so stanoveným účelom alebo nesprávnou obsluhou. Tento Transformátor napätia nie je vhodný na komerčné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Zariadenie bolo vyvinuté na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné ani priemyselné použitie. Uvedenie do prevádzky môžu vykonať len poučené osoby.

Upozornenie!

- Výstupný výkon závisí od teploty a napätia.
- Výstupné napätie sa mení v závislosti od záťaže a vstupného napätia.

Pozor!

Zariadenia s citlivou elektronikou by sa nemali prevádzkovať s meničom napätia, pretože výstupné napätie pre tieto zariadenia nemusí byť dostatočne konštantné. Tieto zariadenia by sa mohli poškodiť. Nejasností prekonzultujte s výrobcom pripojeného zariadenia.

● Obsah balenia

Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav meniča napätia. Nepoužívajte zariadenie, ak je chybné.

1	Transformátor napätia
2	Kábel s prípojnou svorkou (1x červená 40 cm, 1x čierna 40 cm)
1	Kábel s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapaľovača (2 m)
1	Návod na používanie

● Popis súčiastok

1 Transformátor napätia
2 Prevádzková LED (zelená)

3 Indikátor preťaženia (červený)
4 Zapínač/vypínač
„0“ znamená „VYP“
„1“ znamená „ZAP“
5 Zásuvka 230 V
6 2 x USB prípojka 1 A
7 12 V skrutková prípojka červená +
8 12 V skrutková prípojka čierna –
9 2 x držiak poistky
10 Kábel s prípojnou svorkou, červenou
11 Kábel s prípojnou svorkou, čiernou
12 Kábel s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapaľovača
13 2 x 20 A ploché automobilové poistky
14 Ventilátor
15 Upevňovacie otvory pre fixnú montáž
16 Matica červená
17 Matica čierna
18 Konektor cigaretového zapaľovača
19 Sklenená poistka 10 A
20 Kontaktný kolík
21 Skrutkovací uzáver poistky

Upozornenie: Výrazy „výrobok“ alebo „zariadenie“ použité v nasledujúcom texte sa vzťahujú na Transformátor napätia popísaný v tomto návode na obsluhu.

● Technické údaje

Vstup:

Napätie:	12 V ⎓
Max. napätie:	14,8 V ⎓
Menovitý vstupný prúd:	30 A
Odpojenie pri podpätí:	pri 10,5 V ± 0,3 V
Odpojenie pri prepätí:	pri 14,8 V ± 0,3 V

Výstup:

Napätie:	230 V~/50 Hz
Výstupný prúd:	max. 1,30 A
Trvalý výkon:	max. 300 W
Stupeň účinnosti (η):	> 75 %
Tvar výstupného napätia:	modifikovaný sínus
Ochrana pred preťažením:	> = 330 W
Odpojenie pri prehriatí:	pri 65 °C ± 5 °C
Špičkový výkon:	max. 330 W/ 0,1s

Prípojka USB:

Napätie:	5 V ⎓
Výstupný prúd:	max. 1 A

Poistka:

Plochá poistka v meniči napätia:	automobilová plochá poistka 2 x 20 A
Sklenená poistka v 12 V konektore automobilového cigaretového zapaľovača:	10 A

Všeobecné údaje:

Hmotnosť (bez káblov):	cca 450 kg
Prevádzková teplota:	5 °C – 40 °C

Prevádzková vlhkosť (rel. vlhkosť vzduchu – bez kondenzácie):	0–80 %

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, upozornenia a údaje v tomto návode na používanie sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nemožno uplatňovať na základe tohto návodu na používanie žiadne právne nároky.

● Bezpečnostné upozornenia

⚠ PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ VŽDY K DISPOZÍCII!

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi, ktoré je potrebné dodržať pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb!

- Toto zariadenie smú používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho použitia. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Nesmerujte zariadenie počas prevádzky na seba ani na iné osoby, najmä nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Počas chodu nenechávajte zariadenie bez

dozoru.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvám, po každom použití a pred každým čistením odpojte meniť napätia z palubnej zásuvky, resp. prípojné svorky z autobatérie.
- Transformátor napätia pripájajte k autobatérii len pri vypnutom motore! Hrozí nebezpečenstvo poranenia otáčajúcimi sa časťami!
- Transformátor napätia musí byť vždy ľahko prístupný, aby bolo možné v prípade nutnosti zariadenie rýchlo odpojiť od batérie.

⚠ Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Transformátor napätia pripájajte len k 12 V autobatérii/palubnému napätiu. Pri pripojení k 24 V napätiu sa môže zariadenie poškodiť.
- Pri pripojení meniča napätia cez 12 V automobilový konektor cigaretového zapaľovača dajte pozor na to, aby sa polarita automobilového konektora cigaretového zapaľovača zhodovala s polaritou palubnej zásuvky. Palubná zásuvka musí mať vo vnútri kladný pól; to znamená, že kladný pól autobatérie nesmie byť pripojený na podvozok vozidla.
- Pred pripojením meniča skontrolujte, či je palubná zásuvka dostatočne istená. Túto poistku nesmiete v žiadnom prípade obísť ani zmeniť.
- Používajte len so zariadením dodaný prípojný kábel.
- Kryt zariadenia nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade neručíme za bezpečnosť

a nárok na záruku zaniká.

- Zariadenie je vhodné iba na použite v interiéri.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horúcich povrchov.
- Neumiestňujte zariadenie na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť. Nepoužívajte zariadenie vo vozidle, ktoré stojí na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory ventilátora, keď je zariadenie zapnuté.
- Neumiestňujte na zariadenie žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Oba prípojné káble sa môžu pri veľkom zaťažení zohriať.
- Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapaľovača dôjsť k zahriatiu zástrčkového spojenia. Preto pri prevádzke s veľkými záťažami používajte vždy prípojný kábel s prípojnými svorkami.

Pokyny pre odpojenie od siete!

- Spínač tohto zariadenia neodpája zariadenie od palubnej siete, resp. od batérie úplne. Zariadenie pri pripojenom konektore automobilového cigaretového zapaľovača odoberá prúd. Ak chcete zariadenie úplne odpojiť od palubnej siete, musíte vytiahnuť 12 V konektor automobilového cigaretového zapaľovača z palubnej zásuvky alebo odpojiť prípojné svorky od autobatérie.

Práce so zariadením

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu a ani vlhkému počasiu. Nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa do nej ani ponoriť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami ani prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Nenechávajte zariadenie v aute pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť.
- Zariadenie sa počas prevádzky zohrieva. Pri kontakte s horúcimi plochami hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Dbajte na to, aby sa do otvoru na prívod a odvod vzduchu nedostal piesok, prach ani iné malé cudzie telesá.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. Nenasávajte horúce pary. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
- Zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania:
  - ak zariadenie nepoužívate;
  - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
  - ak vykonávate čistenie;
  - ak je poškodený pripojovací kábel;
  - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Zariadenie nerozoberajte, ani na ňom nevykonávajte zmeny. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota

môže prekročiť 65 °C.
- Používajte ho len v prostredí s teplotou od 5 °C do 40 °C.
- Používajte len káblový adaptér dodaný so zariadením.

POZOR:
Takto sa vyhnete úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:

Elektrická bezpečnosť

- Zariadenie nepoužívajte, ak sa nedá vypnúť a zapnúť spínač. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Pri vyťahovaní konektora zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pri poškodení kábla okamžite odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Špecifické bezpečnostné pokyny

- Mierne zvýšená prevádzková teplota nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Zariadenie nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste a chráňte ho pred vlhkosťou a koróziou.
- Zariadenie nikdy nenechajte spadnúť.

Uvedenie do prevádzky

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či Transformátor napätia alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade Transformátor napätia nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.

Pozor:

Nenechávajte malé deti hrať sa s obalovými fóliami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Pokyny na prevádzku

Pre trvalú prevádzku zariadení cez Transformátor napätia [1] musí byť v palubnej zásuvke napätie v rozsahu

10,5 – 14,8 V. Pred pripojením meniča napätia [1] skontrolujte, či zdroj napätia dokáže dodať dostatočný prúd pre prevádzku. Prúd potrebný pre prevádzku je možné vypočítať takto:

$$\text{Odber prúdu (A)} = \left(\frac{\text{Prevádzkový výkon záťaže (W)}}{\text{Stupeň účinnosti (η)}}\right) \Big/ \text{Vstupné napätie (V)}$$

Príklad:

$$\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right) \Big/ 12\ \text{V} = 33{,}3\ \text{A}$$

Zdroj napätia musí pre trvalú záťaž 300 W dodať aspoň 33,3 A.

Upozornenie:
12 V palubné zásuvky dodávajú max. 10 A, preto musí byť v tomto prípade Transformátor napätia [1] zapojený prípojnými svorkami priamo do autobatérie. Len takto je možné dosiahnuť trvalý výkon 300 W.

Pozor!

Transformátor napätia [1] nikdy nepripájajte k 24 V palubnej sieti. V opačnom prípade sa zariadenie poškodí. Zariadenie sa smie pripojiť len k zdroju s menovitým napätím 12 V.

● Inštalácia a upevnenie

- Transformátor napätia [1] musí byť umiestnený na rovnom a plochom povrchu. Zabezpečte, aby okolo meniča napätia [1] zostal aspoň 1 cm voľného miesta pre cirkuláciu vzduchu.
- Za vetracími otvormi ventilátora [14] musí byť zachovaná vzdialenosť 50 cm.
- Na účely fixnej montáže vo vozidle sú v plastovom podstavci meniča napätia [1] otvory [15]. Transformátor napätia [1] je možné pevne namontovať pomocou vhodných skrutiek. Zachovávajte predtým uvedený voľný priestor pre cirkuláciu vzduchu.
- Z dôvodu špecifických podmienok vozidla nie je možné zahrnúť univerzálne vhodný upevňovací materiál.
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na váš autoservis.

● Prevádzka vo vozidle

Keď používate Transformátor napätia [1] vo vozidle, zabezpečte, aby vám inštalácia nebránila vo vedení vozidla. Preto veďte káble tak, aby neprišli do kontaktu s pohyblivými časťami vnútorného priestoru automobilu a aby nebránili vo výhľade vodičovi.

Upozornenie:
Transformátor napätia [1] môžete používať aj pri vypnutom motore. Myslite však na to, že Transformátor napätia [1] pri prípadnom štartovaní motora nemusí fungovať.

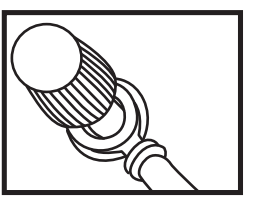
● Pripojenie k zdroju napätia

Pozor!
Pred pripojením meniča napätia [1] k zdroju napätia sa uistite, že spínač [4] zariadenia je v pozícii „0“ (VYP). Transformátor napätia [1] môžete zapojiť pomocou 12 V konektora [12] do 12 V palubnej zásuvky, alebo pomocou

prípojných svoriek 10 a 11 priamo k autobatérii.

● Pripojenie do 12 V zdierky automobilového cigaretového zapaľovača

- Uvoľnite červenú maticu 16 na meniči napätia 1. Veďte červené vidlicové očko kábla s konektorom 12 V zapaľovača cigariet 12 motorového vozidla s otvorom cez skrutkovaciu prípojku 7 (pozri obrázok 1). Dbajte na to, aby podložka ležala medzi vidlicovým očkom a maticou 16.
- Červenú maticu 16 pevne priskrutkujte tak, aby sa vidlicové očko už nedalo uvoľniť.
- Uvoľnite čiernu maticu 17 na meniči napätia 1. Veďte čierne vidlicové očko kábla s konektorom 12 V zapaľovača cigariet 12 motorového vozidla s otvorom cez 12 V skrutkovaciu prípojku 8 (pozri obrázok 1). Dbajte na to, aby podložka ležala medzi vidlicovým očkom a maticou 17.
- Čiernu maticu 17 pevne priskrutkujte tak, aby sa vidlicové očko už nedalo uvoľniť.
- Nasuňte kábel s konektorom 12 V zapaľovača cigariet 12 motorového vozidla do zdierky zapaľovača cigariet motorového vozidla.



Obr. 1

Upozornenie:
Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapaľovača 12 dôjsť k zahriatiu zástrčkového spoja. Preto pri prevádzke s veľkou záťažou používajte prípojné káble s prípojnými svorkami 10 a 11.

● Pripojenie k autobatérii

- Uvoľnite červenú maticu 16 na meniči napätia 1. Veďte červené vidlicové očko kábla s červenou pripojovacou svorkou 10 cez 12 V skrutkovaciu prípojku 7 (pozri obrázok 1). Dbajte na to, aby podložka ležala medzi vidlicovým očkom a maticou 16.
- Červenú maticu 16 pevne priskrutkujte tak, aby sa vidlicové očko už nedalo uvoľniť.
- Uvoľnite čiernu maticu 17 na meniči napätia 1. Veďte čierne vidlicové očko kábla s čiernou pripojovacou svorkou 11 cez skrutkovaciu prípojku 8 (pozri obrázok 1). Dbajte na to, aby podložka ležala medzi vidlicovým očkom a maticou 17.
- Čiernu maticu 17 pevne priskrutkujte tak, aby sa vidlicové očko už nedalo uvoľniť.
- Pripojte najprv červenú svorku na kladný pól autobatérie a potom čiernu svorku na záporný pól autobatérie.

● Pripojenie a prevádzka záťaže/zariadenia

Pozor!
Pred pripojením záťaže/zariadenia k meniču napätia 1 sa uistite, že spínač 4 zariadenia je v pozícii „0" (VYP). Uistite sa, že výkon pripojenej záťaže/

pripojeného zariadenia neprekročí maximálny trvalý výkon meniča napätia 1.

Pozor!
Ešte nezapnite záťaž/napájané zariadenie!
Pripojte konektor pripájanej záťaže/napájaného zariadenia do sieťovej zásuvky 230 V 5 meniča napätia 1.

- Zapnite Transformátor napätia 1 tak, že spínač 4 prepnete do polohy „1" (ZAP). Zaznie krátky signálny tón a indikátor preťaženia 3 (červený) sa nakrátko rozsvieti. Prevádzková LED kontrolka 2 (zelená) sa rozsvieti, keď je Transformátor napätia 1 riadne pripojený k nabíjanej batérii.
- Teraz zapnite záťaž/napájané zariadenie.

Upozornenie:
Keď je počuť signálny tón a indikátor preťaženia 3 svieti načerveno, je vstupné napätie príliš nízke alebo je výkon záťaže/zariadenia pripojených k meniču napätia 1 príliš vysoký.

Pokyny na prevádzku zariadení

Všeobecné pokyny:
Bežne nájdete na typovom štítku zariadení údaj o spotrebe prúdu v ampéroch (A) alebo o spotrebe vo wattoch (W). Pred prevádzkou sa uistite, že maximálny odoberaný prúd nie je vyšší než 1,30 A a maximálna trvalá spotreba nie je vyššia ako 300 W.

- Záťaže s vysokým vnútorným odporom dokáže Transformátor napätia 1 napájať dobre, ale záťaže s malým vnútorným odporom, ako sú napr. zariadenia na vyhrievanie alebo varenie, majú spravidla vysokú spotrebu vo wattoch.
- Induktívne záťaže, ako sú napr. televízne prijímače alebo stereofonické zariadenia (zariadenia s cievkou alebo transformátorom) si často vyžadujú mnohonásobne vyšší prúd pri zapnutí než odporové záťaže s rovnakou spotrebou vo wattoch. Televízne prijímače vyžadujú pri zapnutí mnohonásobok spotreby udávanej na typovom štítku. Z toho dôvodu môže byť potrebné viackrát zapnúť a vypnúť Transformátor napätia 1, aby ste mohli televízny prijímač zapnúť.
- Nejasností prekonzultujte s výrobcom pripojeného zariadenia.

- Televízne prijímače:
  Transformátor napätia 1 je tienený a na výstupe má sínusové napätie. Pri príjme napr. veľmi slabých televíznych vysielačov však aj napriek tomu môže dôjsť k interferenciám, resp. rušeniu obrazu.

  V takom prípade umiestnite Transformátor napätia 1 podľa možnosti čo najďalej od televízora, anténového kábla a antény.
  Transformátor napätia 1, televízor, anténový kábel a anténu vzájomne nasmerujte tak, aby sa príjem zlepšil.
  Podľa možnosti používajte kvalitné tienené anténové káble.

- Audiozariadenia:
  Pri niektorých audio a videozariadeniach počuť z reproduktorov brum, keď sú napájané cez Transformátor

napätia 1.
Je to spôsobené tým, že tieto zariadenia nedokážu odfiltrovať modifikované sínusové napätie meniča napätia 1 a nie je to chyba meniča napätia 1.

● Signál pri nízkom napätí batérie

- Keď klesne napätie batérie pod 10,5 V, Transformátor napätia 1 sa odpojí a indikátor zaťaženia 3 svieti načerveno. Zaznie výstražný tón.

● Nabíjanie USB zariadenia

Pozor!
Pred pripojením sa uistite, že odoberaný prúd USB zariadenia neprekračuje 1 A. Bližšie informácie získate z návodu na používanie vášho USB zariadenia.

- Potom zasuňte USB konektor USB zariadenia do USB prípojky 6 meniča napätia 1.
- Ak je to potrebné, USB zariadenie zapnite.

Upozornenie: Zásuvku 230 V 5 a USB prípojku 6 je možné používať súčasne.

● Výmena poistky

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

Pred výmenou poistky odpojte Transformátor napätia 1 od napájania. Odpojte aj zariadenie pripojené k meniču napätia 1.

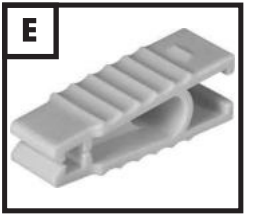
Poistku nahraďte rovnocenným, v technických údajoch uvedeným typom, s rovnakou charakteristikou odpájania (20 A).

⚠ Pozor!

Nesmie byť použitá poistka s inými hodnotami!
Pred opätovným zapnutím meniča napätia 1 zistite príčinu vypálenia poistky.

Pri výmene 20 A plochej automobilovej poistky 13 postupujte takto:

- Vytiahnite plochú automobilovú poistku 13 z držiaka poistky 9. Poistku môžete ľahko vytiahnuť použitím automobilového vyťahovača poistiek (pozri obr. E). Tento nie je súčasťou balenia.



- Vložte novú, rovnocennú poistku.

Pri výmene 10 A sklenenej poistky 19 v konektore cigaretového zapaľovača 18 postupujte takto:

- Odskrutkujte skrutkovací uzáver poistky 21, pod ktorým sa nachádza poistka.
- Dávajte pritom pozor na to, aby ste nestratili uvoľnený kontaktný kolík 20.
- Odstráňte chybnú 10 A sklenenú poistku 19.
- Vložte novú, rovnocennú 10 A sklenenú poistku 19.

- Vložte kontaktný kolík 20 do skrutkovacieho uzáveru poistky 21 a naskrutkujte skrutkovací uzáver poistky 21 opäť na 12 V konektor cigaretového zapaľovača 18.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie:
Žiadne výstupné napätia	Transformátor napätia 1 je preťažený.	Zmenšite záťaž tak, aby neprekročila v technických údajoch uvedené maximálne zaťaženie.
	Vstupné napätie je menšie ako 10,5 V.	Udržujte vstupné napätie meniča napätia nad 10,5 V, aby ste udržali výstupné napätie.
Nízke výstupné napätia	Vstupné napätie je menšie ako 12 V.	Udržujte vstupné napätie meniča napätia nad 12 V, aby ste udržali konštantné výstupné napätie.
Signál nízkeho napätia batérie sa stále opakuje.	Batéria je chybná.	Vymeňte batériu.
	Nedostatočné napätie alebo prúd	Skontrolujte stav palubnej zásuvky a 12 V konektora automobilového cigaretového zapaľovača 12 a v prípade potreby ich vyčistite.
Žiadny výstupný výkon	Transformátor napätia 1 sa z dôvodu nižšej teploty okolia (napr. pri teplote menšej ako 10 °C v zime) úplne nezahreje.	Transformátor napätia 1 zapínajte a vypínajte dovtedy, kým sa do zariadenia, ktoré je k meniču napätia 1 pripojené, nezačne privádzať prúd. Opakujte tento postup, aby ste zariadenie mohli zapnúť.

Problém	Možná príčina	Odstránenie:
	Zapaľovanie musí byť zapnuté, aby sa do palubnej zásuvky privádzal prúd.	Zapnite zapaľovanie automobilu, resp. ho prepnite do polohy „1“ (ZAP).
	Transformátor napätia [1] je preťažený.	Zmenšite záťaž tak, aby neprekročila v technických údajoch uvedené maximálne zaťaženie.
	Transformátor napätia [1] je prehriaty.	Počkajte, kým sa zariadenie ochladí. Postarajte sa o dostatok miesta pre vetranie. Dajte pozor na to, aby pripojená záťaž neprekračovala trvale maximálne zaťaženie, čím sa vyhnete ďalšiemu prehriatiu.
	Poistka zariadenia je prepálená.	Vymeňte poistku podľa popisu v kapitole „Výmena poistky“. Uistite sa, že Transformátor napätia [1] je k napájaciemu zdroju pripojený so správnou polaritou.

● Čistenie a údržba

Pozor: Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia pri zásahu elektrickým prúdom.

- Pred každým čistením vytiahnite Transformátor napätia [1] zo zdierky automobilového cigaretového zapaľovača/ odpojte prípojné svorky z autobatérie. Odpojte aj zariadenie pripojené k meniču napätia [1].
- Vonkajšie plochy telesa a príslušenstvo čistite mierne navlhčenou utierkou. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prípravky, pretože tieto látky môžu poškodiť povrch zariadenia! V prípade, že sú vetracie otvory upchaté prachom, vyčistite ich mäkkým štetcom.

● Environmentálne pokyny a údaje k likvidácii

Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia opotrebované elektrospotrebiče zbierať separovane a odovzdať do zberne na ekologickú recykláciu. Zariadenie zlikvidujte v schválenej prevádzke určenej na likvidáciu alebo vo vašom komunálnom zariadení na nakladanie s odpadmi. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s miestom na likvidáciu odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte do zberne na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nehádžte do komunálneho odpadu!

Vy ako koncový spotrebiteľ ste zo zákona (nariadenie o batériách) povinný odovzdať všetky použité batérie. Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť,
Pb = olovo.
Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispejete k ochrane životného prostredia.

● EÚ vyhlásenie o zhode

My,
C. M. C. GmbH
Zodpovedný za dokumenty:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Transformátor napätia

IAN:	**384807_2107**
Číslo výrobku:	**2442**
Rok výroby:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita:
(2014/30/EÚ)
Smernica o nízkom napätí:
(2014/35/EÚ)
Smernica RoHS:
(2011/65/EÚ+2015/863/EÚ)

v ich neskoršom znení.
Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice Európskeho parlamentu a Rady číslo 2011/65/EU zo dňa 08. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody sa použili nasledovné harmonizované normy:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 1.10.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

z poverenia Dr. Christian Weyler
– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje. Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná

pobočka, záruka zaniká.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.
Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

Upozornenie:

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér. Prostredníctvom tohto QR kódu môžete prejsť priamo na internetovú stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní svojho čísla produktu (IAN) 384807 si môžete otvoriť príslušný návod na používanie.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 384807_2107

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr sa skontaktujte s predtým uvedeným servisom.

Adresa:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO

Objednávanie náhradných dielov:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de los pictogramas utilizados.....Página139

Introducción.....Página140
Uso adecuado.....Página140
Volumen de entrega Página140
Descripción de las piezas Página140
Datos técnicos Página141

Instrucciones de seguridad Página142

Instrucciones de seguridad específicas Página146

Puesta en funcionamiento.....Página146

Consejos de funcionamiento Página147
Montaje y fijación.....Página147
Uso en un vehículo.....Página148
Conexión a una fuente de tensión Página148
Conexión a un encendedor de cigarrillos
para vehículos de 12 V.....Página148
Conexión a una batería de coche Página148
Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato.....Página149
Consejos de funcionamiento del aparato Página149
Señal en caso de tensión baja de la batería.....Página150
Cargar el USB Página150
Cambio de fusibles Página150

Solución de problemas.....Página151

Limpieza y mantenimiento.....Página153

**Indicaciones medioambientales
y de desecho de residuos**.....Página153

Declaración de conformidad UE Página154

**Información sobre la garantía y
el servicio posventa**.....Página154
Condiciones de la garantía.....Página154
Periodo de garantía y
reclamaciones por defectos estipuladas por ley Página155
Cobertura de la garantía Página155
Proceso en caso de garantía Página155

Tabla de los pictogramas utilizados			
	¡Leer las instrucciones de uso!		Nota
	El transformador de tensión es apto únicamente para uso interior.		¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!	50 Hz	Frecuencia de 50 hertzios
	Corriente continua		¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
	Fabricado a partir de material reciclado		¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	¡Atención! ¡Superficie caliente!	V~	Tensión alterna en voltios
	Material de embalaje – cartón corrugado		¡Elimine las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Ordenador		Minialtavoz
	Cámara		Calefactor
	Clase de protección II		Máquina de afeitar
	Cargador USB		Nevera

TRANSFORMADOR DE TENSIÓN USSW 300 A1

● Introducción

¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

Este transformador de tensión es apto para poner en funcionamiento aparatos de 230 V con un consumo de potencia máximo de 300 W o dispositivos USB con un consumo de corriente máximo de 1A en un vehículo con una conexión de 12 V. El transformador de tensión se puede conectar de forma opcional mediante el cable adaptador suministrado al encendedor de cigarrillos del vehículo o mediante el cable adaptador suministrado con abrazaderas directamente a la batería. Si el transformador de tensión se conecta mediante el cable adaptador con abrazaderas directamente a la batería, tan solo se podrá utilizar cuando el vehículo esté parado. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o erróneo. Este transformador de tensión no es apto para uso comercial. El uso comercial anula la garantía. El aparato ha sido desarrollado para el uso privado no siendo apto para el uso comercial o industrial. La puesta en funcionamiento debe ser realizada siempre por personal capacitado.

Nota

- La potencia de salida depende de la temperatura y la tensión.
- La tensión de salida varía según la carga y la tensión de entrada.

¡Atención!

Los aparatos con sistema electrónico sensible no deberán utilizarse con el transformador de tensión, pues la tensión de salida de estos aparatos podría no ser suficientemente constante. Estos aparatos podrían verse dañados. En caso de duda, consulte con el fabricante del aparato conectado.

● Volumen de entrega

Compruebe siempre que el contenido está completo y que el transformador de tensión se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

1	Transformador
2	Cable con abrazadera de conexión (1x rojo 40 cm, 1x negro 40 cm)
1	Cable con enchufe encendedor de cigarrillos de 12 V (2 m)
1	Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

1 Transformador
2 LED de funcionamiento (verde)
3 Visor de sobrecarga (rojo)
4 Encendido/apagado

«0» significa «APAGADO»
«1» significa «ENCENDIDO»

5 Enchufe de 230 V
6 2 x conectores USB 1 A
7 Conexión roscada de 12 V rojo +
8 Conexión roscada de 12 V negro -
9 2 x soporte de fusible
10 Cable con abrazadera de conexión rojo
11 Cable con abrazadera de conexión negro
12 Cable con encendedor de cigarrillos de 12 V
13 2 x fusibles planos de 20 A para vehículo
14 Ventiladores
15 Agujeros de fijación para montaje fijo
16 Tuerca roja
17 Tuerca negra
18 Enchufe de encendedor de cigarrillos
19 Fusible de vidrio de 10 A
20 Perno de contacto
21 Tapa de rosca

Nota: El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al transformador de tensión mencionado en este manual de instrucciones.

● Datos técnicos

Entrada:

Tensión:	12 V ⎓
Máx. voltaje:	14,8 V ⎓
Tensión nominal de entrada:	30 A
Desconexión de baja tensión:	a 10,5 V ± 0,3 V
Desconexión de sobretensión:	a 14,8 V ± 0,3 V

Salida:

Tensión:	230 V~ / 50 Hz
Corriente de salida:	máx. 1,30 A
Potencia continua:	máx. 300 W
Grado de eficiencia (η):	> 75 %
Onda de salida	Seno modificado
Protección contra sobrecarga:	>= 330 W
Desconexión de temperatura:	a 65°C ± 5°C
Rendimiento máximo:	máx. 330W / 0,1s

Conexión USB:

Tensión:	5 V ⎓
Corriente de salida:	máx. 1 A

Fusible:

Fusible plano en el transformador de tensión:	2 x fusibles planos para vehículo de 20 A
Fusible de vidrio en el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V:	10 A

Datos generales:

Peso (sin cable):	aprox. 450 g
Temperatura de servicio:	5 °C – 40 °C
Humedad (humedad rel. – sin condensación):	0–80 %

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de funcionamiento se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de funcionamiento.

● Instrucciones de seguridad

⚠ LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO. ¡ESTE FORMA PARTE DEL MISMO Y DEBE ENCONTRARSE DISPONIBLE EN TODO MOMENTO!

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para el trabajo con el aparato.

Seguridad de las personas

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años y mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- No dirija el aparato bajo ningún concepto hacia usted mismo o hacia otras personas, especialmente a los ojos o las orejas. ¡Existe peligro de lesiones!
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia.

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Para evitar peligros, retire tras cada uso y antes de cada limpieza el transformador de tensión del enchufe o las abrazaderas de conexión de la batería del vehículo.
- Conecte el transformador de tensión a la batería del vehículo solamente cuando el motor esté apagado.
  Existe peligro de lesiones por piezas giratorias.
- El acceso al transformador de tensión deberá ser siempre fácil, para que en caso de emergencia se pueda desconectar de la batería rápidamente.

De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivados de los mismos:

¡Peligro por descarga eléctrica!

- Conecte el transformador de tensión solamente a una batería de coche/tensión de a bordo de 12 V. Si se conecta a una tensión de 24 V. el aparato podría verse dañado.
- Cuando conecte el transformador de tensión a través del enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V, controle que la polaridad del enchufe de encendedor de cigarrillos coincida con la polaridad del enchufe de a bordo. El enchufe de a bordo debe tener el polo positivo hacia dentro, es decir, el polo positivo de la batería del vehículo no puede estar conectado al chasis del vehículo.
- Antes de conectar el transformador de tensión, controle que el enchufe de a bordo esté suficientemente protegido. En ningún caso podrá obviarse ni modificarse esta protección.
- Utilice solamente el cable de conexión suministrado.

- No está permitido abrir ni reparar la carcasa del aparato. Si lo hace, ya no habrá seguridad y se anula la garantía.
- El aparato es únicamente apto para su uso en espacios interiores.

¡Peligro de incendio!

- No use el aparato cerca de superficies calientes.
- No coloque el aparato en zonas expuestas a la radiación solar directa. De lo contrario podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable. No utilice el aparato en un vehículo expuesto a la luz solar.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras se esté utilizando.
- Nunca tape la rejilla de ventilación del ventilador cuando el aparato esté encendido.
- Nunca coloque fuentes de ignición encima del aparato, por ej. velas.
- Si se someten a cargas elevadas, los dos cables de conexión pueden calentarse.
- Debido a las grandes resistencias de paso, la conexión de enchufe puede calentarse al utilizar el cable con el conector de encendedor de cigarrillos de 12 V. Cuando vaya a utilizar el aparato con cargas elevadas, utilice siempre el cable de conexión con las abrazaderas.

¡Separación de red!

- El interruptor de apagado/encendido de este aparato no lo desconecta totalmente de la red de a bordo o la batería. El aparato consume electricidad cuando el enchufe de encendedor de cigarrillos está enchufado. Para desconectar el aparato totalmente de la red de a bordo, el enchufe de encendedor de cigarrillos deberá sacarse del enchufe o se deberán

retirar las abrazaderas de conexión de la batería del coche.

Trabajar con el aparato

- Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato ni a la lluvia ni a la humedad atmosférica. No permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios con las manos o los dedos y no cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!
- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el coche. El aparato podría sufrir daños irreparables.
- El aparato se calienta mientras está funcionando. Existe riesgo de quemaduras si se entra en contacto con superficies calientes.
- Tenga cuidado de que en los orificios de salida y entrada del aire no se introduzcan arena, polvo ni otros cuerpos extraños pequeños.
- No use el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire vapores calientes. ¡La inobservancia puede conllevar peligro de incendios y explosiones!
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente:
  - si no está utilizando el aparato;
  - si deja el aparato sin vigilancia;
  - si realiza trabajos de limpieza;
  - si el cable de conexión está dañado;
  - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.

- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmonte ni modifique el aparato. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 65° C.
- Utilice el aparato únicamente a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C.
- Emplee el aparato únicamente con el cable adaptador suministrado.

⚠ CUIDADO:

Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

Seguridad eléctrica

- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.
- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector del enchufe tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Si se daña el cable, desconecte inmediatamente el aparato del suministro de tensión.

● Instrucciones de seguridad específicas

- Un ligero aumento de la temperatura no es signo de fallo funcional, sino completamente normal.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el aparato en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- No deje que el aparato se caiga.

● Puesta en funcionamiento

Retire todas las piezas del embalaje y compruebe si el transformador de tensión o las piezas están dañados. Si este es el caso, no use el transformador de tensión. Póngase en contacto con el fabricante

a través la dirección de servicio técnico especificada. Retire todas las películas protectoras y otros embalajes de transporte. Compruebe si la entrega está completa.

Atención:

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!

● Consejos de funcionamiento

Para utilizar de forma continua los aparatos mediante el transformador [1], el enchufe de a bordo debe tener una tensión de entre 10,5 y 14,8 V. Antes de conectar el transformador de tensión [1], compruebe si la fuente de tensión suministra suficiente corriente para el funcionamiento. Puede calcular la corriente necesaria para el funcionamiento de la siguiente manera:

$$\text{Consumo de corriente (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Potencia operativa de la carga (W)}}{\text{Grado de eficiencia } (\eta)}\right)}{\text{Tensión de entrada (V)}}$$

Ejemplo:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

La fuente de tensión debe suministrar al menos 33,3 A para mantener una carga permanente de 300 W.

Nota:
Los enchufes de a bordo de 12 V suministran máx. 10 A, por tanto el transformador de tensión [1] en este ejemplo se puede conectar con las abrazaderas directamente a una batería de coche. Solo así se puede alcanzar una carga permanente de 300 W.

¡Atención!

Nunca conecte el transformador de tensión [1] a una red de a bordo de 24 V. De lo contrario, el aparato podría verse dañado. El aparato solo puede conectarse a una fuente de tensión con una tensión nominal de 12 V.

● Montaje y fijación

- El transformador de tensión [1] debe colocarse sobre una superficie llana y lisa. Asegúrese de que alrededor del transformador de tensión [1] haya al menos 1 cm de espacio para que circule el aire.
- Detrás de las rejillas de ventilación del ventilador [14] debe mantenerse una distancia de 50 cm.
- Para fijarlo de forma fija en un vehículo, hay orificios [15] previstos en la base del transformador de tensión [1].
  Con los tornillos adecuados se puede montar de forma fija el transformador de tensión [1]. Mantenga el espacio libre mencionado anteriormente para que circule el aire.
- Debido a las condiciones específicas de cada vehículo, no es posible suministrar material de fijación de uso universal.

- Si no está seguro, consulte con su taller.

Uso en un vehículo

Si utiliza el transformador de tensión [1] en un vehículo, asegúrese de que la instalación no le perjudique al conducir. Monte el cable siempre de forma que no entre en contacto con las piezas móviles del espacio interior del vehículo ni le impida ver correctamente.

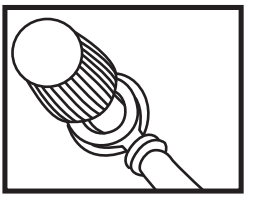
Nota:
El transformador de tensión [1] también se puede utilizar con el motor apagado. Sin embargo, recuerde que el transformador de tensión [1] puede no funcionar al arrancar el motor.

Conexión a una fuente de tensión

¡Atención!
Antes de conectar el transformador de tensión [1] a una fuente de tensión, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado [4] del aparato esté en posición «0» (APAGADO). Puede conectar el transformador de tensión [1]
con el enchufe de 12 V [12] a un enchufe de a bordo de 12 V o con abrazaderas [10] y [11] directamente a la batería del coche.

Conexión a un encendedor de cigarrillos para vehículos de 12 V

- Afloje la tuerca roja [16] del transformador de tensión [1]. Introduzca el ojal rojo del cable con el encendedor de cigarrillos de 12 V [12] con la apertura sobre la conexión atornillada [7] (véase la ilust. 1). Asegúrese de que la arandela quede entre el ojal y la rosca [16].
- Apriete la tuerca roja [16] de forma que el ojal ya no pueda soltarse.
- Afloje la tuerca negra [17] del transformador de tensión [1]. Introduzca el ojal negro del cable con el encendedor de cigarrillos de 12 V [12] con la apertura sobre la conexión atornillada de 12 V [8] (véase la ilust.1). Asegúrese de que la arandela quede entre el ojal y la rosca [17].
- Apriete la tuerca negra [17] de forma que el ojal ya no pueda soltarse.
- Introduzca el cable con el encendedor de cigarrillos de 12 V para vehículos [12] en un conector de encendedor de cigarrillos para vehículos.



Ilust. 1

Nota:
Debido a las grandes resistencias de paso, la conexión de enchufepuede calentarse al utilizar el cable con el conector de encendedor de cigarrillos de 12 V [12]. Cuando vaya a utilizar el aparato con cargas elevadas, utilice el cable de conexión con las abrazaderas [10] y [11].

Conexión a una batería de coche

- Afloje la tuerca roja [16] del transfor-

mador de tensión [1]. Coloque el ojal rojo del cable con el terminal de conexión rojo [10] sobre la conexión atornillada [7] (véase la ilust.1). Asegúrese de que la arandela quede entre el ojal y la rosca [16].
- Apriete la tuerca roja [16] de forma que el ojal ya no pueda soltarse.
- Afloje la tuerca negra [17] del transformador de tensión [1]. Coloque el ojal rojo del cable con el terminal de conexión negro [11] sobre la conexión atornillada [8] (véase la ilust.1). Asegúrese de que la arandela quede entre el ojal y la rosca [17].
- Apriete la tuerca negra [17] de forma que el ojal ya no pueda soltarse.
- Conecte primero la abrazadera roja al polo positivo de la batería del coche y, a continuación, la abrazadera negra al polo negativo de la batería del coche.

● Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato

¡Atención!
Antes de conectar una carga/un aparato al transformador de tensión [1], compruebe que el interruptor de apagado/encendido [4] del aparato esté en posición «0» (APAGADO).
Asegúrese de que la potencia de la carga o el aparato conectado no sobrepase la potencia continua del transformador de tensión [1].

¡Atención!
No encienda todavía la carga/el aparato.
Conecte el enchufe de la carga/el aparato que se vaya a utilizar al enchufe de 230 V [5] del transformador de tensión [1].

- Encienda el transformador de tensión [1], de forma que el interruptor de apagado/encendido [4] esté en posición «1» (ENCENDIDO). Se oirá un breve tono de señal y el visor de sobrecarga [3](rojo) se ilumina brevemente. A continuación, el LED de funcionamiento [2] (verde) se enciende, cuando el transformador de tensión [1] se conecta correctamente a una batería cargada.
- No encienda la carga/el aparato.

Nota:
Cuando se oye una señal y el visor de sobrecarga [3] se ilumina en rojo, la tensión de entrada es demasiado baja o la potencia de la carga/el aparato conectado al transformador de tensión [1] es demasiado elevada.

● Consejos de funcionamiento del aparato

Consejos generales:
Normalmente encontrará en la placa de características de los aparatos los datos sobre el consumo energético en amperios (A) o el consumo de potencia en vatios (W). Antes de ponerlo en marcha, controle que el consumo de corriente máximo no supere los 1,30 A y que la máxima potencia continua no sea de más de 300 W.
- Las cargas con una elevada resistencia interna pueden funcionar muy bien con el transformador de tensión [1], por el contrario las cargas con una resistencia interna baja, como por ej. los aparatos de calefacción

y refrigeración, por lo general cuentan con un consumo de potencia en vatios demasiado elevado.

- Las cargas inductivas, como por ej. los aparatos de televisión o los altavoces (aparatos con una bobina o un transformador de tensión) requieren a menudo de una corriente de arranque mucho mayor como cargas de resistencia con el mismo consumo de potencia que el indicado. Los aparatos de televisión requieren al encenderse un múltiplo del consumo de potencia indicado en la placa de características. Por eso puede ser necesario encender y apagar varias veces el transformador de tensión [1] para poder encender el televisor.
- En caso de duda, consulte con el fabricante del aparato conectado.

- Aparatos de televisión:
  El transformador de tensión [1] está protegido y emite una onda sinusoidal modificada.
  Cuando se reciban señales de canales muy débiles, pueden ocasionarse interferencias e imágenes defectuosas. En este caso, coloque el transformador de tensión [1] lo más alejado posible de la televisión, el cable de antena y la antena.
  Cambie la posición del transformador de tensión [1], el televisor, el cable de antena y la antena hasta que la recepción de señal mejore.
  A ser posible, utilice un cable de antena protegido y de primera calidad.

- Equipos de música:
  Algunos equipos de música/vídeo emiten un zumbido por el altavoz cuando se ponen en marcha a través de un transformador de tensión [1]. Esto se debe a que estos aparatos no pueden filtrar la onda sinusoidal modificada del transformador de tensión [1] y no significa que el transformador de tensión [1] esté defectuoso.

● Señal en caso de tensión baja de la batería

- Cuando la tensión de la batería caiga por debajo de los 10,5 V, el transformador de tensión [1] se apaga y el visor de sobrecarga [3] se ilumina en rojo. Suena un tono de alarma.

● Cargar el USB

¡Atención!
Antes de conectarlo, asegúrese de que el consumo de potencia del dispositivo USB no supere 1 A. Encontrará más información en el manual de usuario de su dispositivo USB.

- Conecte el conector USB del dispositivo USB a la conexión USB [6] del transformador de tensión [1].
- En caso necesario, encienda el dispositivo USB.

Nota: El enchufe de 230 V [5] y la conexión USB [6] se pueden usar a la vez.

● Cambio de fusibles

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica:

Desconecte del suministro de tensión antes de cambiar un fusible del transformador de tensión [1]. Retire también el

aparato conectado al transformador de tensión [1]. Sustituya el fusible por uno del mismo valor, del modelo indicado en los datos técnicos con las mismas características de conmutación (20 A).

¡Atención!

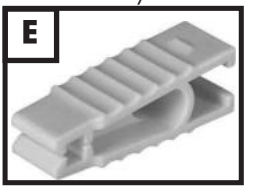
No está permitido utilizar un fusible con otro valor.

Antes de volver a encender el transformador de tensión [1], resuelva la causa de haber tenido que cambiar el fusible.

Para cambiar el fusible plano para vehículos de 20 A [13],

siga los siguientes pasos:

- Retire el fusible plano para vehículos [13] del soporte para fusibles [9]. Puede sacar fácilmente el fusible para sacarlo utilizando un extractor de fusibles para vehículos (véase la ilust. E). Éste no se incluye en el suministro.



- Utilice un fusible nuevo de iguales características.

Para cambiar el fusible de vidrio de 10 A [19] en el enchufe de encendedor de cigarrillos [18], siga los siguientes pasos:

- Desenrosque el cierre atornillado del fusible [21], bajo el que se encuentra el fusible.
- Preste atención a que no se pierda el perno de contacto [20] suelto.
- Retire el fusible de vidrio de 10 A [19] defectuoso.
- Utilice un nuevo fusible de vidrio de 10 A [19] de iguales características.
- Introduzca el perno de contacto [20] en el cierre atornillado del fusible [21] y vuelva a enroscar el cierre atornillado del fusible [21] en el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V [18].

● Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución:
No hay tensión de salida	El transformador de tensión [1] está sobrecargado.	Reduzca la carga hasta que ya no se sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.
	La tensión de entrada cae por debajo de los 10,5 V.	Mantenga la tensión de entrada del transformador de tensión por encima de 10,5 V, para conseguir una tensión de salida.

Problema	Causa posible	Solución:
Baja tensión de salida	La tensión de entrada cae por debajo de los 12 V.	Mantenga la tensión de entrada del transformador de tensión por encima de 12 V, para mantener una tensión de salida constante.
Se vuelve a emitir la señal de tensión de batería baja.	La batería está defectuosa.	Reemplace la batería.
	Suministro de tensión o corriente insuficiente	Compruebe el estado del enchufe de a bordo y del encendedor de cigarrillos de 12 V [12] y límpielo si es necesario.
No hay potencia de salida	El transformador de tensión [1] no se calienta totalmente porque la temperatura ambiental es baja (por ej. a menos de 10 °C en invierno).	Encienda el transformador de tensión [1] y vuélvalo a apagar, hasta que la corriente llegue al aparato conectado. Repita este proceso para poder encender el aparato.
	Debe estar arrancado para que el enchufe de a bordo tenga corriente.	Arranque el vehículo o póngalo en posición «1» (ENCENDIDO).
	El transformador de tensión [1] está sobrecargado.	Reduzca la carga hasta que ya no se sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.
	El transformador de tensión [1] se ha sobrecalentado.	Espere hasta que el aparato se enfríe. Ofrezca suficiente distancia de ventilación. Controle que la carga conectada no sobrepase continuamente la carga máxima, para evitar que se vuelva a sobrecalentar.
	El fusible del aparato está quemado.	Sustituya el fusible tal y como se describe en el capítulo «Cambio de fusibles». Asegúrese de que el transformador de tensión [1] esté conectado con la polaridad correcta al suministro de corriente.

● Limpieza y mantenimiento

Atención: El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- Antes de limpiar el transformador de tensión [1], desconéctelo del enchufe del encendedor de cigarrillos para vehículos/retire las abrazaderas de la batería del coche. Retire también el aparato conectado al transformador de tensión [1].
- Limpie la superficie de la carcasa y el accesorio con un paño ligeramente humedecido. No utilice nunca gasolina, disolvente o detergente, pues estos productos podrían atacar la superficie del aparato. Si las rejillas de ventilación se atascan, límpielas con un cepillo suave.

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos

¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Elimine el aparato mediante una empresa eliminadora de basuras autorizada o en las instalaciones de eliminación municipales. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes en la actualidad. Póngase en contacto con su instalación de eliminación de residuos en caso de duda.

El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
¡No arroje los dispositivos eléctricos a la basura doméstica!

Usted, como usuario final, está legalmente obligado (Reglamento de baterías) a devolver todas las baterías usadas. Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son:
Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Lleve las baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al distribuidor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

● Declaración de conformidad UE

Nosotros, la empresa
C. M. C. GmbH
Responsable del documento:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
ALEMANIA

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Transformador de tensione

IAN:	**384807_2107**
Art.-n°.:	**2442**
Año de fabricación:	**2022/12**
Modelo:	**USSW 300 A1**

cumple con los requisitos de seguridad expuestos en las directivas europeas

Compatibilidad electromagnética:
(2014/30/UE)
Directiva de baja tensión:
(2014/35/UE)
Directiva RoHS:
(2011/65/UE+2015/863/UE)

y sus modificaciones.
El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 62368-1:2014/
A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01/10/2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

P.o. Dr. Christian Weyler
– Gestión de calidad –

● Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de Creative Marketing & Consulting GmbH

Estimado cliente,
este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento
se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del

plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.
Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.
La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior. Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

Nota:

En www.lidl-service.com están disponibles para su descarga este y muchos

otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.

El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de funcionamiento indicando el número de artículo (IAN) 384807.

Datos de contacto:

ES
Nombre: C. M.C. GmbH
Dirección de Internet: www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de
Teléfono: +49 (0) 6894 9989750 (tarifa normal desde la red alemana de telefonía fija)
Sede de la empresa: Alemania

IAN 384807_2107

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
ALEMANIA
Pedido de piezas de recambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Symbolforklaring Side158

Indledning Side159
Leveringsomfang Side159
Beskrivelse af de enkelte dele Side159
Tekniske data Side160

Sikkerhedsregler Side161

Specifikke sikkerhedsanvisninger Side165

Ibrugtagning Side165

Oplysninger om brugen Side165
Opstilling og fastgøring Side166
Anvendelse i et køretøj Side166
Tilslutning til en spændingskilde Side166
Tilslutning til en 12-V-cigarettænder-stikdåse i bilen Side167
Tilslutning til et bilbatteri Side167
Tilslutning og drift af en belastning / et apparat Side167
Oplysninger om brugen af apparater Side168
Signal ved lav batterispænding Side169
Opladning af USB-enhed Side169
Udskiftning af sikringerne Side169

Fejlafhjælpning Side170

Rensning og vedligehold Side171

Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning Side172

EU-konformitetserklæring Side172

Oplysninger om garanti og serviceafvikling Side173
Garantibetingelser Side173
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler Side173
Garantiens omfang Side173
Afvikling af garantisager Side174

Symbolforklaring			
	Læs betjenings-vejledningen!		Bemærk
	Spændingstransfor-meren er kun egnet til indendørs brug.		Advarsel mod elek-trisk stød! Livsfare!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvis-ningerne!	50 Hz	Frekvens på 50 Hertz.
	Jævnstrøm		Genvinding af råstof-fer i stedet for bort-skaffelse af affald!
	Fremstillet af genbrugsmateriale		Bortskaf emballagen og apparatet miljø-venligt!
	Pas på! Meget varm overflade!	V ~	Vekselspænding i Volt
	Emballagemateriale – bølgepap		Bortskaf batterierne på miljøvenlig måde!
	Bærbar computer		Mini-stereoanlæg
	Kamera		Varmeapparat
	Kapslingsklasse II		Barberemaskine
	USB-oplader		Køleboks

TRANSFORMATOR USSW 300 A1

● Indledning

Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær apparatet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedshenvisningerne.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

Formålsbestemt anvendelse
Denne spændingstransformer er egnet til at forsyne 230 V apparater med et maksimalt effektforbrug på 300 W eller USB-enheder med en maksimal strøm på 1 A i bilen ved en 12-V-tilslutning. Spændingstransformeren kan enten tilsluttes til bilens cigarettænder ved hjælp af det medfølgende adapterkabel eller direkte til bilbatteriet ved hjælp af det leverede adapterkabel med klemmer. Hvis spændingstransformeren tilsluttes direkte til batteriet ved hjælp af adapterkablet med klemmer, så må spændingstransformeren kun bruges, når bilen ikke kører. Fabrikanten bærer ikke noget ansvar for skader, som er opstået på grund af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening. Denne spændingstransformer er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Apparatet blev udviklet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssig eller industriel anvendelse. Kun instruerede personer må tage apparatet i brug.

Bemærk!
Udgangseffekten er afhængig af temperatur og spænding.

- Udgangsspændingen varierer alt efter belastning og indgangsspænding.

Pas på!
Apparater med følsom elektronik bør ikke bruges med denne spændingstransformer, fordi udgangsspændingen muligvis ikke er tilstrækkelig konstant for disse enheder. Disse apparater kunne tage skade. I tvivlstilfælde kontakt venligst producenten af det tilsluttede apparat.

● Leveringsomfang

Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt spændingstransformerens upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

1	Spændingstransformer
2	Kabel med tilslutningsklemme (1x rød 40 cm, 1x sort 40 cm)
1	Kabel med 12-V-bil-cigarettænder-stik (2 m)
1	Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele

1 Spændingstransformer
2 Drifts-LED (grøn)
3 Overbelastningsindikator (rød)
4 Tænd-/sluk-afbryder
„0“ betyder „SLUK“
„1“ betyder „TÆND“
5 230-V-stikkontakt
6 2 x USB-port 1 A

7 12-V-skruetilslutning rød +
8 12-V-skruetilslutning sort -
9 2 x sikringsholder
10 Kabel med tilslutningsklemme rød
11 Kabel med tilslutningsklemme sort
12 Kabel med 12-V-bil-cigarettænder-stik
13 2 x 20-A-bil-fladsikringer
14 Ventilator
15 Montagehuller til fast montage
16 Møtrik rød
17 Møtrik sort
18 Cigarettænder-stik
19 Glassikring 10 A
20 Kontaktstift
21 Sikringsskruelukke

Bemærk: Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt" eller „apparat" refererer til den i denne brugsvejledning nævnte spændingstransformer.

● Tekniske data

Indgang:

Spænding:	12 V ⎓
Maks. spænding:	14,8 V ⎓
Nominel indgangsstrøm:	30 A
Underspændingsafbrydelse:	ved 10,5 V ± 0,3 V
Overspændingsafbrydelse:	ved 14,8 V ± 0,3 V

Udgang:

Spænding:	230 V~ /50 Hz
Udgangsstrøm:	maks. 1,30 A
Permanent effekt:	maks. 300 W
Virkningsgrad (η):	> 75 %
Udgangsbølgeform:	modificeret sinus
Overlastsikring:	>= 330 W
Temperaturafbrydelse:	ved 65°C ± 5°C
Maksimal effekt:	maks. 330W / 0,1s

USB-port:

Spænding:	5 V ⎓
Udgangsstrøm:	maks. 1 A

Sikring:

Fladsikring i spændingstransformeren:	2 x 20 A bil-flad-sikring
Glassikring i 12-V-bil-cigarettænder-stik:	10 A

Generelle data:

Vægt (uden kabel):	ca. 450 g
Driftstemperatur:	5 °C – 40 °C
Driftsfugtighed (rel. luftfugtighed – ingen kondensation):	0–80 %

Tekniske og optiske ændringer kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden forudgående meddelelse. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● Sikkerhedsregler

⚠ LÆS VENLIGST BETJENINGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM FØR BRUG. DEN ER EN DEL AF APPARATET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG!

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Personers sikkerhed!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 16-års alderen og opefter samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet på afstand fra personer – især børn – og husdyr.
- Inden for arbejdsområdet er bruger ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Ret aldrig apparatet mod dig selv eller mod andre personer, og især ikke mod øjne og ører, når det er i drift. Der er fare for kvæstelser!
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- For at undgå farer fjern efter hver brug og før hver rensning spændingstransformerens stik fra bilens stikdåse hhv. dens tilslutningsklemmer fra bilbatteriet.
- Spændingstransforme-

ren må kun tilsluttes til bilbatteriet, når motoren er slukket!
Der er fare for kvæstelser på grund af roterende dele!

- Spændingstransformeren skal altid være let tilgængelig, så apparatet i nødstilfælde hurtigt kan skilles fra batteriet.

Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:

Fare for elektrisk stød!

- Tilslut spændingstransformeren kun til et 12-V-bilbatteri/bilspænding. Apparatet kan blive beskadiget, når det tilsluttes til en 24-V-spænding.
- Pas på, at polariteten af spændingstransformerens 12-V-cigarettænder-stik svarer til polariteten af bilens stikdåse, når du tilslutter spændingstransformeren via cigarettænder-stikket. Bilens stikdåse skal have den positive pol på indersiden, dvs. bilbatteriets pluspol må ikke være tilsluttet til bilens chassis.
- Kontroller før tilslutning af spændingstransformeren, om bilens stikdåse har en tilstrækkelig sikring. Denne sikring må under ingen omstændigheder sættes ud af funktion eller ændres.
- Brug kun de tilslutningskabler, der følger med.
- Du må ikke åbne apparatets kabinet eller reparere det. I dette tilfælde er sikkerheden ikke længere givet, og garantien bortfalder.
- Apparatet er kun egnet til indendørs brug.

Brandfare!

- Anvend aldrig apparatet i nærheden af meget varm overflader.

- Stil ikke apparatet op på steder, der er udsat for direkte sollys. Ellers kan apparatet blive for varmt og tage skade. Brug ikke apparatet i en bil, der står i solen.
- Før altid tilsyn med apparatet, mens det er i brug.
- Tildæk ikke ventilatorens luftsprækker, når apparatet er tændt.
- Sæt ingen åbne antændelseskilder som f.eks. stearinlys på apparatet.
- Ved høj belastning kan de to tilslutningskabler blive varme.
- Når man benytter kablet med 12-V-bil-cigarettænder-stikket, kan stikforbindelsen blive varm på grund af de høje overgangsmodstande. Brug derfor ved drift med høje belastninger altid tilslutningskablet med tilslutningsklemmerne.

Oplysning om afbrydelse af strømmen!

- Tænd-/sluk-afbryderen på dette apparat afbryder ikke fuldstændigt apparatets forbindelse til bilens strømkreds hhv. til batteriet. Når stikket til bilens cigarettænder er sat i, optager apparatet strøm. For at afbryde apparatets forbindelse til bilens strømkreds fuldstændigt skal 12-V-cigarettænder-stikket trækkes ud af bilens stikdåse / tilslutningsklemmerne fjernes fra bilbatteriet.

Arbejde med apparatet

- Kontroller apparatet for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtigt vejrlig. Lad ikke apparatet komme i kontakt med vand, og nedsænk det ikke i vand. Der er fare for elektrisk stød!

- Alle apparatets åbninger skal holdes frie og må ikke blokeres, mens det er i funktion. Luk ikke åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke apparatet til. Der er fare for overophedning!
- Lad ikke apparatet blive liggende i bilen ved høje temperaturer. Apparatet kan blive totalskadet.
- Apparatet bliver varmt, mens det er i drift. Der er fare for forbrændinger, når man rører ved de meget varme steder.
- Pas på, at der hverken kan trænge sand, støv eller andre små fremmedlegemer ind i åbningerne til luftindtag og luftudslip.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Sug ikke nogen varme dampe ind. Der er fare for brand eller eksplosion, hvis disse instruktioner ikke overholdes.
- Sluk for apparatet og afbryd apparatets spændingsforsyning fuldstændigt:
  - når du ikke bruger apparatet
  - når du efterlader apparatet uden opsyn
  - når du renser apparatet
  - når tilslutningsledningen er beskadiget
  - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Demonter ikke apparatet og foretag ingen ændringer på det. Dette apparat må kun repareres af en servicetekniker.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 65°C.
- Må kun anvendes ved en omgivelsestemperatur mellem 5 °C og 40 °C.
- Brug kun de adapterkabler, som er blevet

leveret sammen med apparatet.

⚠ FORSIGTIG!
Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:

Elektrisk sikkerhed

- Brug ikke apparatet, når afbryderen ikke kan slås til eller fra. Sørg for at få en beskadiget afbryder udskiftet.
- Bær ikke apparatet i ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- I tilfælde af, at kablet bliver beskadiget, skal apparatets spændingsforsyning straks afbrydes.

● Specifikke sikkerhedsanvisninger

- En mindre forøgelse af driftstemperaturen er ikke nogen fejl, men fuldstændigt normalt.
- Udsæt ikke apparatet for fugt, høje temperaturer og ild.
- Opbevar apparatet på et tørt sted, og beskyt det mod fugt og korrosion.
- Lad aldrig apparatet falde ned.

● Ibrugtagning

Tag alle delene ud af emballagen og kontroller, om spændingstransformeren eller de enkelte dele viser nogen tegn på skader. Hvis dette skulle være tilfældet, må spændingstransformeren ikke anvendes. Henvend dig til fabrikanten via den oplyste serviceadresse. Fjern alle beskyttelsesfolier og al anden transportindpakning. Kontroller, om leveringen omfatter alle dele.

⚠ Pas på:
Lad ikke små børn lege med emballagefolier. Der er fare for kvælning!

● Oplysninger om brugen

Til vedvarende drift af apparater via spændingstransformeren [1] skal bilens stikdåse levere en spænding mellem 10,5 og 14,8 V. Kontroller før tilslutning af spændingstransformeren [1], om spændingskilden leverer en tilstrækkelig strøm til driften. Den til

driften nødvendige strøm kan beregnes på følgende måde:

Strømforbrug (A) =

$$\left(\frac{\text{Belastningens driftseffekt (W)}}{\text{Virkningsgrad (η)}}\right)$$
$$\text{Indgangsspænding (V)}$$

Eksempel:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

For en permanent belastning på 300 W skal spændingskilden tilsvarende levere mindst 33,3 A.

Bemærk:
12-V-bilstikkontakter leverer maks. 10 A, derfor skal spændingstransformeren [1] i dette eksempel tilsluttes med tilslutningsklemmerne og direkte til et bilbatteri. Kun på denne måde kan den vedvarende effekt på 300 W opnås.

Pas på!
Tilslut spændingstransformeren [1] aldrig til en bil med 24-V-spændingskredsløb. Apparat vil i så fald blive beskadiget. Apparatet må kun tilsluttes til en spændingskilde med en nominel spænding på 12 V.

● Opstilling og fastgøring

- Spændingstransformeren [1] skal placeres på en jævn og flad overflade. Sørg for, at der rundt omkring spændingstransformeren [1] er mindst 1 cm frirum til luftcirkulationen.
- Bag ventilatorens luftsprækker [14] skal der holdes en afstand på mindst 50 cm.
- I spændingstransformerens [1] kunststofsokkel er der huller [15], som bruges i forbindelse med fast montage i en bil. Ved hjælp af passende skruer kan spændingstransformeren [1] monteres fast. Overhold herved den ovennævnte afstand, så luften kan cirkulere.
- På grund af køretøjsspecifikke egenskaber er det ikke muligt at levere montagemateriale, der passer til alle biler.
- Når du ikke er sikker, kontakt venligst dit bilværksted.

● Anvendelse i et køretøj

Når du anvender spændingstransformeren [1] i et køretøj, skal du sørge for, at installationen ikke er en hindring for dig under kørslen. Læg derfor altid kablerne på en sådan måde, at de ikke kommer i berøring med bevægelige dele i køretøjets indre, eller at de spærrer for synet.

Bemærk:
Spændingstransformeren [1] kan også bruges, når motoren er slukket. Bemærk dog, at spændingstransformeren [1] eventuelt ikke fungerer i det øjeblik, hvor motoren startes.

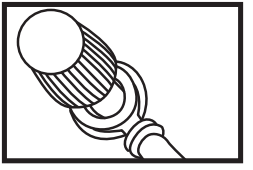
● Tilslutning til en spændingskilde

Pas på!
Kontroller før tilslutning af spænding-

stransformeren 1 til en spændingskilde, at apparatets tænd-/sluk-afbryder 4 er i stilling „0" (SLUK). Du kan tilslutte spændingstransformeren 1 til en 12-V-stikkontakt i køretøjet ved hjælp af 12-V-stikket 12 eller direkte til et bilbatteri ved hjælp af kablerne med tilslutningsklemmerne 10 og 11.

● Tilslutning til en 12-V-cigarettænder-stikdåse i bilen

- Løsn den røde møtrik 16 på spændingstransformeren 1. Før kablets røde gaffeløje med 12V-cigarettænderstikket 12 med åbningen ud over skruetilslutningen 7 (jfr. fig. 1). Sørg for, at underlagsskiven ligger mellem gaffeløje og møtrik 16.
- Drej den røde møtrik 16 fast således, at gaffeløjet ikke længere kan løsne sig.
- Løsn den sorte møtrik 17 på spændingstransformeren 1. Før kablets sorte gaffeløje med 12V-cigarettænderstikket 12 med åbningen over skruetilslutningen 8 (jfr. fig. 1). Sørg for, at underlagsskiven ligger mellem gaffeløje og møtrik 17.
- Drej den sorte møtrik 17 fast således, at gaffeløjet ikke længere kan løsne sig.
- Stik kablet med 12V-cigarettænderstikket 12 ind i en cigarettænderbøsning.



Afb. 1

Bemærk:
Når man benytter kablet med 12-V-bil-cigarettænder-stikket 12, kan stikforbindelsen blive varm på grund af de høje overgangsmodstande. Brug derfor ved drift med høje belastninger tilslutningskablerne med tilslutningsklemmerne 10 og 11.

● Tilslutning til et bilbatteri

- Løsn den røde møtrik 16 på spændingstransformeren 1. Før kablets røde gaffeløje med rød tilslutningsklemme 10 ud over 12V-skruetilslutningen 7 (jfr. fig. 1). Sørg for, at underlagsskiven ligger mellem gaffeløje og møtrik 16.
- Drej den røde møtrik 16 fast således, at gaffeløjet ikke længere kan løsne sig.
- Løsn den sorte møtrik 17 på spændingstransformeren 1. Før kablets sorte gaffeløje med sort tilslutningsklemme 11 ud over skruetilslutningen 8 (jfr. fig. 1). Sørg for, at underlagsskiven ligger mellem gaffeløje og møtrik 17.
- Drej den sorte møtrik 17 fast således, at gaffeløjet ikke længere kan løsne sig.
- Tilslut først den røde klemme til bilbatteriets pluspol og så den sorte klemme til bilbatteriets minuspol.

● Tilslutning og drift af en belastning / et apparat

Pas på!
Kontroller før tilslutning af en belastning / et apparat til spændingstransformeren 1, at apparatets tænd-/sluk-afbryder 4 er i stilling „0"

(SLUK).
Kontroller, at effekten af den tilsluttede belastning / det tilsluttede apparat ikke ligger over spændingstransformerens [1] maksimale vedvarende effekt.

Pas på!
Tænd endnu ikke for belastningen/ det apparat, som skal bruges!

Sæt stikket af den belastning, der skal tilsluttes / det apparat, som skal bruges, i 230-V-stikkontakten [5] på spændingstransformeren [1].

- Tænd for spændingstransformeren [1] ved at sætte tænd-/sluk-afbryderen [4] til stilling „1" (TÆND). Der lyder en kort signaltone, og overbelastningsindikatoren [3] (rød) lyser kortvarigt op. Herefter lyser drifts-LED'en [2] (grøn), når spændingstransformeren [1] er korrekt tilsluttet til et opladt batteri.
- Tænd nu for belastningen / det apparat, som skal bruges.

Bemærk:
Når der lyder en signaltone og overbelastningsindikatoren [3] lyser rødt, er indgangsspændingen for lav, eller effekten af den til spændingstransformeren [1] tilsluttede belastning hhv. apparatet er for stor.

Oplysninger om brugen af apparater

Generelle oplysninger:
Sædvanligvis finder du på apparaternes typeskilte en oplysning om strømforbruget i Ampere (A) eller effektforbruget i Watt (W). Vær før brug opmærksom på, at det maksimale strømforbug ikke er større end 1,30 A, og at den maksimale vedvarende effekt ikke er større end 300 W.

- Belastninger med en stor indre modstand kan udmærket bruges med spændingstransformeren [1], derimod har belastninger med en lav indre modstand som f.eks. varme- og kogeapparater som regel et for højt effektforbrug i Watt.
- Induktive belastninger som f.eks. tv- eller stereoapparater (apparater med en spole eller en transformator) kræver ofte en flere gange større opstartstrøm end modstandsbelastninger med det samme oplyste effektforbrug i Watt. Når tv-apparater bliver tændt, har de et effektforbrug, der er det mangedobbelte af den på typeskiltet oplyste værdi. På grund af dette kan det være nødvendigt at tænde og slukke spændingstransformeren [1] flere gange for at kunne tænde et tv-apparat.
- I tvivlstilfælde kontakt venligst producenten af det tilsluttede apparat.

- TV-apparater:
  Spændingstransformeren [1] er afskærmet og afgiver en modificeret sinusbølge.
  Ved modtagelse af f.eks. meget svage tv-stationer kan der alligevel optræde interferenser eller billedforstyrrelser.

  Placer i så fald spændingstransformeren [1] så langt væk som muligt fra tv, antennekabler og antenner. Opstil spændingstransformeren

1, tv-apparatet, antennekablet og antennen sådan i forhold til hinanden, indtil modtagelsen bliver bedre.
Benyt om muligt et afskærmet antennekabel i høj kvalitet.

- Audioanlæg:
  Nogle audio-/videoanlæg afgiver en brummelyd via højttalerne, når de bruges med en spændingstransformer 1.
  Dette skyldes, at disse apparater ikke kan filtrere spændingstransformerens 1 modificerede sinusbølge, og dette er ikke nogen fejl på spændingstransformeren 1.

● Signal ved lav batterispænding

- Når batterispændingen falder under 10,5 V, slår spændingstransformeren 1 fra, og overbelastningsindikatoren 3 lyser rødt. Der lyder en advarselstone.

● Opladning af USB-enhed

Pas på!
Kontroller, at USB-enhedens strømforbrug ikke er større end 1 A, før du tilslutter den. Nærmere oplysninger finder du i din USB-enheds brugsvejledning.

- Sæt din USB-enheds USB-stik ind i USB-porten 6 på spændingstransformeren 1.
- Tænd om nødvendigt for din USB-enhed.

Bemærk: 230-V-stikkontakten 5 og USB-porten 6 kan bruges samtidigt.

● Udskiftning af sikringerne

⚠ Livsfare ved elektrisk stød:

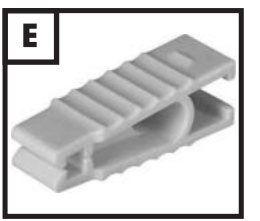
Afbryd spændingstransformerens 1 forbindelse til strømforsyningen, før du udskifter en sikring. Fjern også et apparat, der er tilsluttet til spændingstransformeren 1.
Udskift sikringen med en tilsvarende type med samme afbrydelseskarakteristik (20A) som oplyst i de tekniske data.

⚠ Pas på!

Der må ikke sættes nogen sikring med en anden værdi i. Afhjælp årsagen til, at sikringen er sprunget, før spændingstransformeren 1 tændes igen.

Gør således for at udskifte 20-A-bil-fladsikringen 13:

- Træk bil-fladsikringen 13 ud af sikringsholderen 9.
  Du kan nemt trække sikringen ud ved at bruge en bil-sikringstrækker (se afb. E). Den følger ikke med leveringen.



Sæt en ny sikring af samme slags i.

Gør således for at udskifte 10-A-bil-fladsikringen [19] i cigarettænder-stikket [18]:

- Skru sikringsskruelukket [21] af. Herunder er sikringen anbragt.
- Pas på, at den løst ilagte kontaktstift [20] bikke går tabt.
- Tag den defekte10-A-glassikring [19] ud.Sæt en ny10-A-glassikring [19] af samme slags i.
- Sæt kontaktstiften [20] ind i sikringsskruelukket [21] nmog skru sikringsskruelukket [21] igen på 12-V-cigarettænder-stikket [18].

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning:
Ingen udgangsspænding	Spændingstransformeren [1] er overbelastet.	Reducer belastningen, indtil den ikke længere overskrider den i de tekniske data oplyste maksimale belastning.
	Indgangsspændingen ligger under 10,5 V.	Hold indgangsspændingen for spændingstransformeren over 10,5 V for at få en udgangsspænding.
Lav udgangsspænding	Indgangsspændingen ligger under 12 V.	Hold indgangsspændingen for spændingstransformeren over 12 V for at holde udgangsspændingen konstant.
Signalet for lav batterispænding lyder igen og igen.	Batteriet er defekt.	Udskift batteriet.
	Utilstrækkelig spændings- eller strømforsyning	Kontroller tilstanden af bilens stikdåse og af bilens 12-V-cigarettænder-stik [12] og rens disse i givet fald.
Ingen udgangseffekt	Spændingstransformeren [1] er på grund af en lav omgivelsestemperatur (f.eks. ved mindre end 10 °C om vinteren) ikke fuldstændigt opvarmet.	Tænd og sluk spændingstransformeren [1] igen, indtil det til spændingstransformeren [1] tilsluttede apparat forsynes med strøm. Gentag denne procedure for at kunne tænde apparatet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning:
	Tændingen skal være tændt, så bilens stikdåse forsynes med strøm.	Tænd for bilens tænding hhv. vælg stilling „1“ (TÆND).
	Spændingstransformeren [1] er overbelastet.	Reducer belastningen, indtil den ikke længere overskrider den i de tekniske data oplyste maksimale belastning.
	Spændingstransformeren [1] er for varm.	Vent, indtil apparatet er kølet af. Sørg for tilstrækkelig afstand for ventilation. Pas ¨på, at den tilsluttede belastning ikke vedvarende overskrider den maksimale belastning for at undgå en gentaget overopvarmning.
	Apparatets sikring er sprunget.	Udskift sikringen som beskrevet i „Skift af sikringerne“. Kontroller, at spændingstransformeren [1] er tilsluttet til strømforsyningen med den rigtige polaritet.

● Rensning og vedligehold

Pas på: Apparatet må ikke komme i kontakt med vand eller lægges direkte i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.

- Før hver rensning skal stikket af spændingstransformeren [1] trækkes ud af stikdåsen til bilens cigarettænder / tilslutningsklemmerne fjernes fra bilbatteriet. Fjern også et apparat, der er tilsluttet til spændingstransformeren [1].
- Rens apparatets kabinet og tilbehøret med en let fugtet klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensemidler, idet disse kan angribe apparatets overflade! Hvis der skulle være støv i ventilationssprækkerne, så rens dem med en blæd pensel.

● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning

Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Bortskaf apparatet via en godkendt genbrugsvirksomhed eller din kommunes genbrugsstation. Overhold de aktuelt gældende bestemmelser. Henvend dig i tvivlstilfælde til din genbrugsstation.

Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.

Elektriske apparater må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald!

Du som slutbruger er ved lov forpligtet (batteridirektiv) til at returnere alle brugte batterier. Batterier som indeholder skadestoffer. er mærket med de her viste symboler, som henviser til forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: plast, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● EU-konformitets-erklæring

Vi, virksomheden
C. M. C. GmbH
Dokumentansvarlig:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND
erklærer som eneansvarlig,
at produktet

Transformator

IAN:	**384807_2107**
Art.-nr.:	**2442**
Produktionsår:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

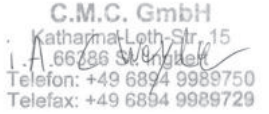
Elektromagnetisk kompatibilitet:
(2014/30/EU)
Lavspændingsdirektiv:
(2014/35/EU)
RoHS-direktiv:
(2011/65/EU+2015/863/EU)

og i disses ændringer.
Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011/65/EU fra den 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01-10-2021



i. A. Dr. Christian Weyler
- Kvalitetsstyring -

● Oplysninger om garanti og service-afvikling

Garanti fra Creative Marketing & Consulting GmbH

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

● Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så repareres eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.
Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

● Garantiens omfang

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt.
Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere, akkuer eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelses-

formål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.
Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.
Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:
Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Bemærk:

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidls service-side (www.lidl-service.com) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 384807 kan du åbne din brugsvejledning.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Kontaktinformationer:

DK

Navn: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.dk@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)
Sæde: Tyskland

IAN 384807_2107

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati Pagina176

Introduzione Pagina177
Uso corretto Pagina177
Oggetto della fornitura Pagina177
Descrizione dei componenti Pagina178
Specifiche tecniche Pagina178

Indicazioni di sicurezza Pagina179

Indicazioni di sicurezza specifiche Pagina184

Messa in funzione Pagina184

Indicazioni per il funzionamento Pagina184
Posizionamento e fissaggio Pagina185
Funzionamento in un veicolo Pagina185
Collegamento ad un alimentatore Pagina185
Collegamento ad un connettore femmina dell'accendisigari per auto da 12 V Pagina186
Collegamento ad una batteria dell'auto Pagina186
Collegamento e funzionamento di un carico/di un apparecchio Pagina187
Indicazioni per il funzionamento di apparecchi Pagina187
Segnale in caso di bassa tensione della batteria Pagina188
Carica dell'apparecchio USB Pagina188
Sostituzione dei fusibili Pagina188

Eliminazione dei guasti Pagina189

Pulizia e manutenzione Pagina191

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento Pagina191

Dichiarazione di conformità UE Pagina192

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza Pagina193
Condizioni di garanzia Pagina193
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi Pagina193
Garanzia Pagina193
Gestione dei casi di garanzia Pagina194

Tabella dei simboli utilizzati			
	Leggere le istruzioni per l'uso!		Nota bene!
	Il trasformatore di tensione è adatto solo per l'uso in ambiente interno.		Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Rispettare le indicazioni di pericolo e sicurezza!	50 Hz	Frequenza di 50 Hertz
	Corrente continua		Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!
	Realizzato con materiale riciclato		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!
	Attenzione! Superficie calda!	V~	Tensione alternata in volt
	Materiale da imballaggio – cartone ondulato		Smaltire le batterie in modo ecologico!
	Notebook		Mini-impianto stereo
	Fotocamera		Riscaldatore
	Grado di protezione II		Rasoio elettrico
	Caricatore USB		Contenitore frigo

TRANSFORMATORE DI TENSIONE USSW 300 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

Uso corretto

Il presente trasformatore di tensione è idoneo ad azionare in auto attraverso un collegamento da 12 V apparecchi da 230 V con potenza massima assorbita di 300 W oppure apparecchi USB con massimo 1 A di corrente assorbita. È possibile collegare il trasformatore di tensione a scelta, o all'accendisigari dell'auto attraverso il cavo dell'adattatore per accendisigari fornito in dotazione, oppure direttamente alla batteria attraverso il cavo dell'adattatore con morsetti fornito in dotazione. Se il trasformatore di tensione viene collegato direttamente alla batteria per mezzo del cavo adattatore con morsetti, allora dovrà essere utilizzato solo a veicolo spento. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme o errato. Il presente trasformatore di tensione non è idoneo a un uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. L'apparecchio è stato sviluppato per l'uso da parte di privati e non è idoneo a un uso commerciale o industriale. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate.

Nota bene!

- La potenza in uscita è in funzione di temperatura e tensione.
- La tensione in uscita varia a seconda del carico e della tensione d'ingresso.

Attenzione!

Gli apparecchi con componenti elettronici sensibili non dovrebbero funzionare con il trasformatore di tensione, perché la tensione in uscita potrebbe non essere sufficientemente costante per questi apparecchi. Tali apparecchi potrebbero venire danneggiati. In caso di dubbi consultare il fabbricante dell'apparecchio collegato.

Oggetto della fornitura

Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e che il trasformatore di tensione sia in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

1	Trasformatore di tensione
2	Cavo con morsetto di collegamento (1x rosso 40 cm, 1x nero 40 cm)
1	Cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V (2 m)
1	Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

1 Trasformatore di tensione
2 LED di esercizio (verde)
3 Indicatore di sovraccarico (rosso)
4 Interruttore ON/OFF
"0" significa "OFF" (spento)
"1" significa "ON" (acceso)
5 Presa da 230 V
6 2 x Porta USB da 1 A
7 Attacco a vite da 12 V rosso +
8 Attacco a vite da 12 V nero -
9 2 x Portafusibile
10 Cavo con morsetto di collegamento rosso
11 Cavo con morsetto di collegamento nero
12 Cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V
13 2 x Fusibili piatti per auto da 20 A
14 Ventola
15 Fori di fissaggio per il montaggio fisso
16 Dado rosso
17 Dado nero
18 Connettore maschio dell'accendisigari
19 Fusibile in vetro da 10 A
20 Perno di contatto
21 Tappo a vite del fusibile

Nota bene: I termini "prodotto" o "apparecchio" utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono al trasformatore di tensione descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

● Specifiche tecniche

Ingresso:

Tensione:	12 V ⎓
Tensione max.:	14,8 V ⎓
Corrente in ingresso nominale:	30 A
Disinserimento per sottotensione:	con 10,5 V ± 0,3 V
Disinserimento per sovratensione:	con 14,8 V ± 0,3 V

Uscita:

Tensione:	230 V~ / 50 Hz
Corrente di uscita:	max. 1,30 A
Potenza continua:	max. 300 W
Efficienza (η):	> 75%
Forma dell'onda di uscita:	onda sinusoidale modificata
Protezione da sovraccarico:	>= 330 W
Disinserimento per temperatura:	a 65 °C ± 5 °C
Potenza di picco:	max. 330 W / 0,1 s

Porta USB:

Tensione:	5 V ⎓
Corrente di uscita:	max. 1 A

Fusibile:

Fusibile piatto nel trasformatore di tensione:	2 x Fusibile piatto per auto da 20 A
Fusibile in vetro nel connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V:	10 A

Dati generali:

Peso (senza cavo):	circa 450 g
Temperatura di esercizio:	5°C–40°C
Umidità di esercizio (umidità rel. dell'aria – condensa assente):	0–80%

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti Istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Indicazioni di sicurezza

⚠ LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO IN TUTTE LE LORO PARTI CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO. SONO PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVONO TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO!

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone!

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 16 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in

particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento non rivolgere per alcun motivo l'apparecchio verso la propria persona o altre persone, in particolare non in direzione di occhi e orecchie. Pericolo di lesioni!
- Non lasciare senza supervisione l'apparecchio durante il funzionamento.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Onde evitare pericoli, dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia rimuovere il trasformatore di tensione dalla presa di bordo oppure i morsetti di collegamento dalla batteria dell'auto.
- Collegare il trasformatore di tensione alla batteria dell'auto solo a motore spento! Pericolo di lesioni a causa di parti rotanti!
- Il trasformatore di tensione deve essere sempre facilmente accessibile, così in caso di emergenza l'apparecchio potrà essere staccato rapidamente dalla batteria.

Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone, procedere come di seguito descritto:

Pericolo da scossa elettrica!

- Collegare il trasformatore di tensione solo ad una batteria dell'auto da 12 V/alla tensione di bordo. Se si collega l'apparecchio ad una tensione da 24 V, lo si può danneggiare.
- Se si collega il trasformatore di tensione attraverso il connettore

maschio dell'accendisigari per auto da 12 V prestare attenzione alla corrispondenza della polarità del connettore maschio dell'accendisigari per auto con la polarità della presa di bordo. La presa di bordo deve avere il polo positivo verso l'interno, ossia il polo positivo di una batteria del veicolo non può essere collegato allo chassis del veicolo.

- Prima di collegare il convertitore verificare che la presa di bordo sia sufficientemente protetta da fusibili. Tale protezione con fusibili non deve essere bypassata o modificata per alcun motivo.
- Utilizzare solo il cavo di collegamento fornito in dotazione.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. In tal caso non sussistono condizioni di sicurezza e la garanzia si estingue.
- L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso in interni.

Pericolo di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici roventi.
- Non posizionare l'apparecchio in punti esposti all'irraggiamento solare diretto. Diversamente può surriscaldarsi, venendo irrimediabilmente danneggiato. Non azionare l'apparecchio in un veicolo in sosta sotto il sole.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non coprire le fessure di ventilazione della ventola se l'apparecchio è acceso.
- Non appoggiare fonti di incendio aperte, ad esempio candele, sull'apparecchio.
- Entrambi i cavi di collegamento possono

riscaldarsi in caso di carico elevato.
- A causa delle resistenze di transizione elevate, in caso si utilizzi il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V, può verificarsi il riscaldamento del connettore. Pertanto, qualora si debba ricorrere al funzionamento con carichi elevati, utilizzare sempre il cavo di collegamento con gli appositi morsetti.

Avvertenza per il distacco dalla rete!

- L'interruttore ON/OFF del presente apparecchio non stacca completamente l'apparecchio dalla rete di bordo o dalla batteria. Se il connettore maschio dell'accendisigari per auto è collegato, l'apparecchio assorbe corrente per suo tramite. Per staccare completamente l'apparecchio dalla rete di bordo, il connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V deve essere estratto dalla presa di bordo/i morsetti di collegamento devono essere rimossi dalla batteria dell'auto.

Lavoro con l'apparecchio

- Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Fare in modo che non entri in contatto con acqua, né che vi venga immerso. Pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- In presenza di alte temperature esterne non

lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato.
- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Sussiste pericolo di ustioni se si toccano le superfici calde.
- Fare in modo che sabbia, polvere e altri piccoli corpi estranei non penetrino nell'apertura di entrata o uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori bollenti. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione!
- Spegnere l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione di tensione:
  - quando l'apparecchio non viene usato;
  - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - quando si effettuano lavori di pulizia;
  - quando il cavo di collegamento è danneggiato;
  - dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'apparecchio. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 65 °C.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 5 °C e 40 °C.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il cavo dell'adattatore fornito in dotazione.

ATTENZIONE:
Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

Sicurezza elettrica

- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare il connettore dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- In caso di danneggiamento del cavo, staccare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.

● Indicazioni di sicurezza specifiche

- Un lieve aumento della temperatura di esercizio non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.
- Tenere l'apparecchio lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Non lasciar cadere l'apparecchio.

● Messa in funzione

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni al trasformatore di tensione o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare il trasformatore di tensione. Consultare il produttore in merito all'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

Attenzione:

Non lasciar giocare bambini piccoli con le pellicole di confezionamento. Sussiste il pericolo di soffocamento!

● Indicazioni per il funzionamento

Per il funzionamento di apparecchi in continuo mediante il trasformatore di tensione [1], la presa di bordo deve presentare una tensione compresa tra 10,5 e 14,8 V. Prima di collegare il trasformatore di tensione [1], verificare se l'alimentatore eroga sufficiente corrente per il funzionamento. La corrente necessaria per il funzionamento si può calcolare come precisato di seguito:

Corrente assorbita (A) =

$$\left(\frac{\text{Potenza di esercizio del carico (W)}}{\text{Efficienza } (\eta)}\right) \Big/ \text{Tensione d'ingresso (V)}$$

Esempio:

$$\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right) \Big/ 12\ \text{V} = 33{,}3\ \text{A}$$

Per un carico continuo di 300 W l'alimentatore dovrebbe quindi erogare almeno 33,3 A.

Nota bene:
Le prese di bordo da 12 V erogano max. 10 A, pertanto il trasformatore di tensione [1] di questo esempio deve essere direttamente collegato ad una batteria dell'auto con i morsetti di collegamento. Solo così è possibile ottenere la potenza continua di 300 W.

Attenzione!

Mai collegare il trasformatore di tensione [1] ad una tensione di bordo da 24 V. Diversamente l'apparecchio viene danneggiato. L'apparecchio può essere collegato solo ad un alimentatore con una tensione nominale di 12 V.

● Posizionamento e fissaggio

- Il trasformatore di tensione [1] dovrebbe essere posizionato su una superficie liscia e piana. Accertarsi che attorno al trasformatore di tensione [1] resti almeno 1 cm di spazio libero per consentire la circolazione dell'aria.
- Dietro le fessure di ventilazione della ventola [14] occorre rispettare una distanza minima di 50 cm.
- Nella base di plastica del trasformatore di tensione [1] sono stati previsti fori [15] per il montaggio fisso su un veicolo. Il trasformatore di tensione [1] si può montare fisso utilizzando viti adeguate. Nel caso, rispettare lo spazio libero per la circolazione dell'aria menzionato in precedenza.
- A causa delle caratteristiche specifiche di ogni veicolo non è possibile fornire materiale di fissaggio universale in dotazione.
- In caso di incertezza, è opportuno rivolgersi alla propria autofficina.

● Funzionamento in un veicolo

Se si fa funzionare il trasformatore di tensione [1] in un veicolo, occorre assicurarsi che l'installazione non interferisca con le manovre di guida del conducente. Quindi è sempre bene posare i cavi in modo da evitare che vengano a contatto con parti mobili dell'abitacolo o che intralcino la visione.

Nota bene:
Il trasformatore di tensione [1] si può azionare anche a motore spento. Tuttavia occorre controllare che il trasformatore di tensione [1] non funzioni eventualmente durante l'avviamento del motore.

● Collegamento ad un alimentatore

Attenzione!
Prima di collegare il trasformatore di

tensione 1 ad un alimentatore, occorre sincerarsi che l'interruttore ON/OFF 4 dell'apparecchio si trovi in posizione "0" (OFF).
È possibile collegare il trasformatore di tensione 1 mediante il connettore maschio da 12 V 12 a una presa di bordo da 12 V oppure connetterlo direttamente ad una batteria dell'auto con i morsetti di collegamento 10 e 11.

● Collegamento ad un connettore femmina dell'accendisigari per auto da 12 V

- Svitare il dado rosso 16 sul convertitore di tensione 1. Far passare l'occhiello della forcella rosso del cavo con lo spinotto accendisigari da 12 V per autovetture 12 con l'apertura attraverso il collegamento a vite 7 (vedere Fig. 1). Accertarsi di posizionare la rondella tra l'occhiello della forcella e il dado 16.
- Serrare a fondo il dado rosso 16, in modo da impedire altri eventuali allentamenti dell'occhiello della forcella.
- Svitare il dado nero 17 sul convertitore di tensione 1. Far passare l'occhiello della forcella nero del cavo con lo spinotto accendisigari da 12 V per autovetture 12 con l'apertura attraverso il collegamento a vite da 12 V 8 (vedere Fig. 1). Accertarsi di posizionare la rondella tra l'occhiello della forcella e il dado 17.
- Serrare a fondo il dado nero 17 in modo da impedire altri eventuali allentamenti dell'occhiello della forcella.
- Inserire il cavo dotato dello spinotto accendisigari da 12 V per autovetture 12 in una presa accendisigari per autovetture.

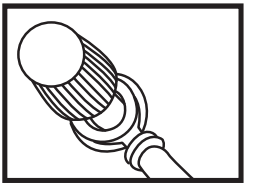


Fig. 1

Nota bene:
A causa delle resistenze di transizione elevate, in caso si utilizzi il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V 12, può verificarsi il riscaldamento del connettore. Pertanto, qualora si debba ricorrere al funzionamento con carichi elevati, utilizzare i cavi di collegamento con gli appositi morsetti 10 e 11.

● Collegamento ad una batteria dell'auto

- Svitare il dado rosso 16 sul convertitore di tensione 1. Far passare l'occhiello della forcella rosso del cavo con il morsetto rosso 10 attraverso il collegamento a vite da 12 V 7 (vedere Fig. 1). Accertarsi di posizionare la rondella tra l'occhiello della forcella e il dado 16.
- Serrare a fondo il dado rosso 16, in modo da impedire altri eventuali allentamenti dell'occhiello della forcella.
- Svitare il dado nero 17 sul convertitore di tensione 1. Far passare

l'occhiello della forcella nero del cavo con il morsetto nero [11] attraverso il collegamento a vite [8] (vedere Fig. 1). Accertarsi di posizionare la rondella tra l'occhiello della forcella e il dado [17].
- Serrare a fondo il dado nero [17] in modo da impedire altri eventuali allentamenti dell'occhiello della forcella.
- Collegare innanzitutto il morsetto rosso al polo positivo della batteria dell'auto e poi il morsetto nero del polo negativo della batteria dell'auto.

● Collegamento e funzionamento di un carico/di un apparecchio

Attenzione!
Prima di collegare un carico/un apparecchio al trasformatore di tensione [1] , occorre sincerarsi che l'interruttore ON/OFF [4] dell'apparecchio si trovi in posizione "0" (OFF).
Accertarsi che la potenza del carico collegato/dell'apparecchio collegato non superi la potenza continua massima del trasformatore di tensione [1].

⚠ Attenzione!
In questo momento non attivare ancora il carico/l'apparecchio da azionare!

Collegare il connettore maschio del carico da collegare/dell'apparecchio da azionare alla presa da 230 V [5] del trasformatore di tensione [1].

- Accendere il trasformatore di tensione [1] portando l'interruttore ON/OFF [4] in posizione "1" (ON). Si deve udire un breve segnale acustico e l'indicatore di sovraccarico [3] (rosso) si illumina brevemente. In seguito si accende il LED di esercizio [2] (verde), se il trasformatore di tensione [1] è regolarmente collegato ad una batteria carica.
- Attivare il carico/l'apparecchio da azionare in questo momento.

Nota bene:
La comparsa di un segnale acustico e l'indicatore di sovraccarico [3] illuminato di luce rossa significano che la tensione d'ingresso è troppo bassa, oppure la potenza del carico/dell'apparecchio collegato al trasformatore di tensione [1] è troppo alta.

● Indicazioni per il funzionamento di apparecchi

Indicazioni generali:
Solitamente sulla targhetta degli apparecchi si trova l'indicazione relativa al consumo di corrente in Ampere (A) oppure alla potenza assorbita in Watt (W). Prima del loro funzionamento occorre controllare che la massima corrente assorbita non sia superiore a 1,30 A e che la potenza continua massima non superi i 300 W.
- È possibile azionare ottimamente i carichi con elevata resistenza interna mediante il trasformatore di tensione [1], invece i carichi con bassa resistenza interna – è il caso ad esempio di apparecchi di riscaldamento e di cottura – normalmente presentano una potenza assorbita in Watt troppo alta.
- I carichi induttivi, ad esempio apparecchi televisivi o stereo (apparecchi con una bobina o un trasformatore), richiedono spesso una corrente di

accensione molto più alta rispetto ai carichi resistivi recanti l'indicazione della stessa potenza assorbita in Watt. Gli apparecchi televisivi all'accensione richiedono una potenza assorbita parecchie volte superiore a quella indicata sulla targhetta.
In tal modo può essere necessario accendere e spegnere più volte il trasformatore di tensione [1], per poter accendere un apparecchio televisivo.

- In caso di dubbi consultare il fabbricante dell'apparecchio collegato.

- Apparecchi televisivi:
  Il trasformatore di tensione [1] è schermato ed emette un'onda sinusoidale modificata.
  Se per es. si stanno ricevendo stazioni emittenti dal segnale molto debole, possono verificarsi di conseguenza interferenze o disturbi dell'immagine.
  In questo caso posizionare il trasformatore di tensione [1] il più lontano possibile da televisore, cavo dell'antenna ed antenna.
  Allineare il trasformatore di tensione [1], il televisore, il cavo dell'antenna e l'antenna fra loro, finché non si nota una ricezione migliore.
  Se possibile, utilizzare un cavo dell'antenna schermato e di ottima qualità.

- Impianti audio:
  Alcuni impianti audio/video emettono un ronzio dalle casse acustiche, se azionati attraverso il trasformatore di tensione [1].
  La ragione è che questi apparecchi non sono in grado di filtrare l'onda sinusoidale modificata del trasformatore di tensione [1], per cui non si tratta di un difetto imputabile al trasformatore di tensione [1].

● Segnale in caso di bassa tensione della batteria

- Se la tensione della batteria scende sotto a 10,5 V, il trasformatore di tensione si spegne [1] e l'indicatore di sovraccarico [3] si illumina di luce rossa, mentre risuona un segnale acustico.

● Carica dell'apparecchio USB

Attenzione!
Prima del collegamento accertarsi che la corrente assorbita dall'apparecchio USB non sia superiore a 1 A. Per maggiori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del proprio apparecchio USB.

- Inserire il connettore maschio USB dell'apparecchio USB nella porta USB [6] del trasformatore di tensione [1].
- Se necessario, accendere l'apparecchio USB.

Nota bene: La presa da 230 V [5] e la porta USB [6] si possono utilizzare contemporaneamente.

● Sostituzione dei fusibili

⚠ Pericolo di morte da scossa elettrica:

Prima di sostituire un fusibile, staccare il trasformatore di tensione [1] dall'alimentazione di corrente. Rimuovere anche un eventuale apparecchio collegato al trasformatore di tensione [1].
Sostituire il fusibile con un tipo equivalente, indicato nelle specifiche tecniche, e con le medesime caratteristiche di

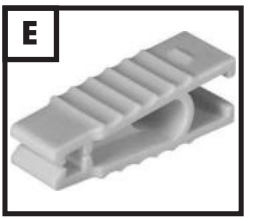
intervento (20 A).

Attenzione!

Non si deve impiegare un fusibile con valori differenti!
Prima di riaccendere il trasformatore di tensione 1 eliminare la causa che determina l'intervento del fusibile.

Per sostituire il fusibile piatto per auto da 20 A 13, procedere come di seguito descritto:

- Estrarre il fusibile piatto per auto 13 dal portafusibile 9. Il fusibile si può estrarre facilmente, ricorrendo ad un estrattore di fusibili per auto (vedere Fig. E), che non viene fornito in dotazione.



- Inserire un fusibile nuovo ed equivalente.

Per sostituire il fusibile in vetro da 10 A 19 nel connettore maschio dell'accendisigari 18, procedere come di seguito descritto:

- Svitare il tappo a vite del fusibile 21, sotto il quale si trova il fusibile.
- Nel farlo prestare attenzione a non smarrire il perno di contatto 20 che è inserito libero.
- Togliere il fusibile in vetro da 10 A 19 guasto.
- Inserire un fusibile in vetro da 10 A 19 nuovo ed equivalente.
- Inserire il perno di contatto 20 nel tappo a vite del fusibile 21, riavvitando quest'ultimo 21 sul connettore maschio dell'accendisigari da 12 V 18.

• Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione:
Assenza di tensione in uscita	Il trasformatore di tensione 1 è in sovraccarico.	Ridurre il carico, finché non supererà più il carico massimo indicato nelle specifiche tecniche.
	La tensione d'ingresso è inferiore a 10,5 V.	Mantenere la tensione d'ingresso del trasformatore di tensione superiore a 10,5 V, per ottenere una tensione in uscita.

Problema	Possibile causa	Soluzione:
Tensione in uscita bassa	La tensione d'ingresso è inferiore a 12 V.	Mantenere la tensione d'ingresso del trasformatore di tensione superiore a 12 V, per mantenere costante la tensione in uscita.
Torna a risuonare il segnale di bassa tensione della batteria.	La batteria è guasta.	Sostituire la batteria.
	Alimentazione di tensione o di corrente insufficiente	Verificare lo stato della presa di bordo e del connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V [12] ed eventualmente pulirli.
Assenza di potenza in uscita.	Il trasformatore di tensione [1] non si è riscaldato completamente a causa della bassa temperatura ambiente (per es. se inferiore a 10 °C in inverno).	Accendere e spegnere nuovamente il trasformatore di tensione [1], finché l'apparecchio collegato al trasformatore di tensione [1] viene alimentato dalla corrente. Ripetere la procedura per poter accendere l'apparecchio.
Assenza di potenza in uscita.	Il sistema di accensione deve essere attivato per poter alimentare di corrente la presa di bordo.	Attivare il sistema di accensione dell'auto oppure portare in posizione "1" (ON).
	Il trasformatore di tensione [1] è in sovraccarico	Ridurre il carico, finché non supererà più il carico massimo indicato nelle specifiche tecniche.

Problema	Possibile causa	Soluzione:
	Il trasformatore di tensione [1] è surriscaldato.	Attendere finché l'apparecchio si sia raffreddato. Provvedere a creare uno spazio sufficiente per la ventilazione. Controllare che il carico collegato non superi continuativamente il carico massimo, onde evitare un nuovo surriscaldamento.
	Il fusibile dell'apparecchio è bruciato.	Sostituire il fusibile, come descritto nel capitolo "Sostituzione dei fusibili". Assicurarsi che il trasformatore di tensione [1] sia collegato all'alimentazione di corrente con la polarità corretta.

● Pulizia e manutenzione

Attenzione: l'apparecchio non deve entrare in contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Sussiste il pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Prima di ogni intervento di pulizia, staccare il trasformatore di tensione [1] dal connettore femmina dell'accendisigari per auto/rimuovere i morsetti di collegamento dalla batteria dell'auto. Rimuovere anche un eventuale apparecchio collegato al trasformatore di tensione [1].
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e gli accessori usando un panno leggermente inumidito. Mai utilizzare benzina, solventi o agenti detergenti, poiché potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio! Se le fessure di ventilazione dovessero essere impolverate, pulirle con un pennello morbido.

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento

Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e condotte ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Smaltire l'apparecchio attraverso un impianto di trattamento dei rifiuti autorizzato o attraverso il centro di smaltimento del proprio comune. Rispettare le normative attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare il proprio centro di smaltimento.

Apparecchio, accessori e imballaggio dovrebbero essere conferiti ad un centro di riciclaggio ecocompatibile.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Il consumatore finale è tenuto per legge (Ordinanza sulle batterie) alla restituzione di tutte le batterie utilizzate. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.
Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.

In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1–7: plastica / 20–22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

● Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante
C. M. C. GmbH
Responsabile per la documentazione:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Trasformatore di tensione

IAN:	**384807_2107**
Cod. art.:	**2442**
Anno di produzione:	**2022/12**
Modello:	**USSW 300 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Compatibilità elettromagnetica:
(2014/30/UE)
Direttiva bassa tensione:
(2014/35/UE)
Direttiva RoHS:
(2011/65/UE+2015/863/UE)

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità si

è fatto riferimento alle seguenti norme armonizzate:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01/10/2021

p.p. Dr. Christian Weyler
– Controllo qualità –

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.
Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.
Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute

esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.
Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.
Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

Nota bene:

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare le presenti Istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.

Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 384807, è possibile aprire le relative istruzioni per l'uso.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Generalità dell'azienda:
IT, MT, CH

Nome:	Riku Service snc
	Indirizzo Internet:
	www.riku-service.com
E-Mail:	
	assistenzalidl@riku-service.com
Telefono:	0039 0471 1430103
Sede:	Germania

IAN 384807_2107

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro d'assistenza tecnica precedentemente citato.

Indirizzo:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

A felhasznált piktogramok táblázata.....Oldal196

Bevezetés.....Oldal197
Rendeltetésszerű használat.....Oldal197
Szállítási terjedelem.....Oldal197
Az alkatrészek leírása.....Oldal198
Műszaki adatok.....Oldal198

Biztonsági utasítások.....Oldal199

Specifikus biztonsági utasítások.....Oldal203

Üzembe helyezés.....Oldal203

Megjegyzések a használathoz.....Oldal204
Felállítás és rögzítés.....Oldal204
Járműben való használat.....Oldal204
Feszültségforráshoz való csatlakozás.....Oldal205
12 voltos szivargyújtó aljzathoz történő csatlakoztatás.....Oldal205
Csatlakozás autó-akkumulátorhoz.....Oldal205
Terhelés/eszköz csatlakoztatása és használata.....Oldal206
Megjegyzések az eszközök használatához.....Oldal206
Alacsony akkumulátor-feszültség esetén kiadott jelzés.....Oldal207
USB-készülék töltése.....Oldal207
Biztosítékcsere.....Oldal207

Hibaelhárítás.....Oldal208

Tisztítás és karbantartás.....Oldal210

Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók és az ártalmatlanítás adatai.....Oldal210

EK megfelelőséginyilatkozat.....Oldal211

Garanciával és szervizszolgáltatással kapcsolatos tudnivalók.....Oldal211
Garanciális feltételek.....Oldal212
Garancia időszak és törvényes kártérítési igények.....Oldal212
A garancia terjedelme.....Oldal212
Garanciális eset kezelése.....Oldal212

A felhasznált piktogramok táblázata			
	Olvassa el a kezelői utasítást!		Tudnivaló
	A feszültség-átalakító csak beltéri használatra alkalmas.		Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!	50 Hz	50 Hz-es frekvencia
	Egyenáram		Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!
	Újrahasznosított anyagokból készült.		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Vigyázat! Forró felület!	V~	Váltakozó feszültség voltban (V) megadva
	Csomagolóanyag - hullámpapír		Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően!
	Notebook		Mini sztereó berendezés
	Kamera		Villanymelegítő
	II. védelmi osztály		Borotkálkozó-készülék
	USB-töltő		Hűtőtáska

FESZÜLTSÉGÁTALAKÍTÓ USSW 300 A1

● Bevezetés

Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat.

A BERENDEZÉS NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

● Rendeltetésszerű használat

Ez a feszültségváltó alkalmas 230 voltos hálózaton működő, legfeljebb 300 W teljesítményfelvételű eszközök, vagy személygépkocsiban 12 voltos csatlakozóhoz kötött, 1 A áramfelvételű USB-eszközök működtetésére. A feszültségváltó a gépjármű szivargyújtójának tartozék kábelén vagy a tartozék adapterkábelen keresztül kapcsok segítségével csatlakoztatható az akkumulátorhoz. Amennyiben a feszültségváltó az adapterkábelen keresztül kapcsok segítségével csatlakozik az akkumulátorhoz, a feszültség-átalakítót csak álló gépjárműben szabad használni. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből eredő károkért. Ez a feszültségváltó nem alkalmas ipari célokra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készüléket személyes használatra fejlesztettük ki, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Csak megfelelő oktatásban részesült személy helyezheti üzembe.

Megjegyzés!

- A kimeneti teljesítmény függ a hőmérséklettől és a feszültségtől.
- A kimeneti teljesítmény a terhelés és a bementi feszültség függvényében változhat.

Figyelem!

Az érzékeny elektronikával felszerelt eszközöket ne használja feszültségváltó, mert ezen eszközökhöz esetleg a kimeneti feszültség a szükséges mértékben nem állandó. Az ilyen eszközök megsérülhetnek. Kérdés esetén forduljon a csatlakoztatott eszköz gyártójához.

● Szállítási terjedelem

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy a tartozékok hiánytalanul megvannak-e, valamint a készülék kifogástalan állapotú-e. Hibás készüléket ne használjon.

1	Feszültségátalakító
2	Kábel csatlakozó kapcsokkal (1x piros 40 cm, 1x fekete 40 cm)
1	Kábel 12 voltos, személygépjárműhöz való szivargyújtó dugós csatlakozóhoz (2 m)
1	Üzemeltetési útmutató

● Az alkatrészek leírása

1 Feszültségváltó
2 Üzemelést jelző LED (zöld)
3 Túlterhelésjelző (piros)
4 Be-/kikapcsoló
„0" - „KI"
„1" - „BE"
5 230 voltos aljzat
6 2 x USB-csatlakozó 1 A
7 12 voltos csavaros csatlakozó piros +
8 12 voltos csavaros csatlakozó fekete -
9 2 x biztosítéktartó
10 Kábel csatlakozó kapoccsal, piros
11 Kábel csatlakozó kapoccsal, fekete
12 Kábel 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval
13 2 x 20 amperes gépjármű lapos biztosíték
14 Szellőzőberendezés
15 Rögzítő lyukak a szilárd rögzítéshez
16 piros anya
17 fekete anya
18 szivargyújtó dugós csatlakozóval
19 10 amperes üvegbiztosíték
20 Érintkező
21 Biztosíték csavarrögzítő

Megjegyzés: A következő szövegben felhasznált „termék" vagy „eszköz" fogalom a jelen kezelési útmutatóban leírt feszültségváltó vonatkozik.

● Műszaki adatok

Bemenet:

Feszültség:	12 V ⎓
Max feszültség:	14,8 V ⎓
Névleges bemeneti áramerősség:	30 A
Feszültséghiány relé:	10,5 V ± 0,3 V
Túlfeszültség elnyelő	14,8 V ± 0,3 V

Kimenet:

Feszültség:	230 V 50 Hz
Kimeneti áram:	max. 1,30 A
Tartós teljesítmény:	max. 300 W
Hatásfok (η):	≤ 75 %
Kimenő hullámforma:	módosított szinusz
Túlterhelés elleni védelem:	>= 330 W
Hőmérséklet-kikapcsolás:	65°C ± 5°C
Csúcsteljesítmény:	max. 330W / 0,1s

USB-csatlakozás:

Feszültség:	5 V ⎓

Kimeneti áram:	max. 1 A

Biztosíték:

Lapos biztosíték a feszültségváltóban:	2 x 20 A gépjármű lapos biztosíték
Üvegbiztosíték 12 voltos, személygépjárműhöz való szivargyújtó dugós csatlakozóhoz:	10 A

Általános adatok:

Súly (kábel nélkül):	kb. 450 g
Üzemeltetési hőmérséklet:	5 °C - 40 °C
Üzemeltetési nedvesség: (relatív páratartalom - nincs kondenzáció)	0 - 80 %

Műszaki és megjelenésbeli változások kivitelezésére a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül sor kerülhet. Ennélfogva az üzemeltetési útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. Az üzemeltetési útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért érvényt szerezni nem lehet.

● Biztonsági utasítások

⚠ KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT ALA-

POSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSZE ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE!

Ez a bekezdés a készülékkel végzett munkával kapcsolatos alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága!

- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen a gyermekekre

annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket az emberektől, különösen a gyerekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Használat közben soha ne fordítsa a készüléket saját maga vagy mások felé, különösen ne a szemek, és a fülek irányába. Sérülésveszély áll fenn!
- Ne hagyja az eszközt működni felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, a gyermekektől távol.
- A veszélyek elkerülése érdekében minden egyes használatot követően és minden egyes tisztítás előtt távolítsa el a feszültségváltót a fedélzeti csatlakozó aljzatból, ill. a csatlakozókapcsokat az autó akkumulátoráról.
- A feszültségváltó csak kikapcsolt motor mellett csatlakoztassa az autó akkumulátorához! A forgó alkatrészek sérülést okozhatnak!
- A feszültségváltó mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén az eszköz gyorsan leválasztható legyen az akkumulátorról.

⚠ Így elkerülheti a készülék megrongálódását, és az esetlegesen abból adódó személyi sérüléseket:

Áramütésveszély!

- Soha ne csatlakoztassa a feszültségváltót 12 voltos autó akkumulátorhoz/ fedélzeti hálózathoz. 24 voltos feszültséghez való csatlakoztatás esetén az eszköz károsodhat.
- A feszültségváltó 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozón keresztül történő csatlakoztatása esetén ügyeljen arra, hogy a gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozó polaritása és a fedélzeti csatlakozó aljzat polaritása megegyezzen. A fedélzeti csatlakozó aljzatnak belül pozitív

pólusúnak kell lennie, azaz a gépjármű akkumulátorának pozitív pólusát nem szabad a gépjármű alvázához csatlakoztatni.
- Ellenőrizze az átalakító csatlakoztatását megelőzően, hogy a fedélzeti dugalj megfelelőképpen biztosított-e. Ezt semmiképpen nem szabad megkerülni vagy módosítani.
- Csak a tartozék csatlakozókábelt használja
- Ne nyissa ki az eszköz házát, ne végezzen azon javítást. Ebben az esetben nem garantált a biztonság, elvész a garancia.

Az eszköz csak beltéri használatra alkalmas.

Tűzveszély!
- Ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne állítsa fel az eszközt olyan helyen, amelyek közvetlen napfénynek vannak kitéve. Ellenkező esetben az átmelegszik.

és javíthatatlanul károsodik. Ne használja az eszközt napon álló gépjárműben.
- Ne hagyja az eszközt működés közben felügyelet nélkül.
- Ne takarja el a ventilátor szellőzőnyílását, ha az eszköz bekapcsolt állapotban van.
- Ne helyezzen nyílt gyújtó forrást, pl. gyertyát az eszközre.
- A két csatlakozókábel csak magas terhelés esetén melegszik fel.
- A magas átmeneti ellenállás miatt a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval ellátott kábel használata esetén felmelegedhet a dugaszoló csatlakozó. Használja ezért nagy terhelés esetén a csatlakozókábeleket csatlakozókapcsokkal.

Megjegyzés a hálozatról történő leválasztáshoz!
- Az eszköz be-/ kikapcsolója az eszközt nem választja le teljesen a fedélzeti hálózatról,

ill. akkumulátorról.
Az eszköz bekapcsolt gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozó esetén áramot vesz fel. Az eszköz fedélzeti hálózatról történő teljes leválasztásához a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozót ki kell húzni a fedélzeti dugaljból/a csatlakozókapcsokat el kell távolítani az autó akkumulátoráról.

Munka az eszközzel

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ne tegye ki a készüléket se esőnek, se nedves időjárásnak. Ne hagyja vízzel érintkezni, és ne merítse víz alá. Áramütésveszély áll fenn!
- Üzemeltetés közben hagyja szabadon a készülék nyílásait. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjaival, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés veszély áll fenn!
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban. A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A készülék az üzemelés során felmelegszik. A forró felületek megérintése esetén égésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a légbevezető- és kivezető nyílásba ne kerüljön homok, por vagy egyéb kis méretű idegen test.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Gondoskodjon a forró gőzök elszívásáról. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!
- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról:
  - ha nem használja a készüléket,
  - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha tisztítást végez;
  - ha a csatlakozókábel megsérült,
  - idegen testek behatolását követően

vagy abnormális zajok esetén.
- Használja a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat.
- Ne szerelje szét vagy változtassa meg az eszközt. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 65°C felé emelkedhet.
- Csak 5 és 40°C közötti környezeti hőmérséklet esetén használja.
- Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adapterkábelt használja.

VIGYÁZAT:
Így elkerülheti az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket.

Elektromos biztonság

- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megrongálódott kapcsolót cseréltesse ki.
- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, az olajoktól, és az éles szélektől.
- A kábel sérülése esetén válassza le az eszközt azonnal az elektromos hálózatról.

● Specifikus biztonsági utasítások

- Az enyhe üzemi hőmérséklet teljesen normális, nem jelez hibás működést.
- Tartsa távol az eszközt a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, valamint a tűztől.
- Tartsa az eszközt száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Ne ejtse le az eszközt.

● Üzembe helyezés

Vegyen ki minden alkatrészt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a feszültségváltón [1] vagy az egyes alkatrészeken. Ha ilyenek előfordulnak, akkor ne használja a feszültségváltót. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítson el minden védőfóliát, valamint az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a szállítmány teljességét.

Figyelem:
Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagoló fóliával! Ebben az esetben fulladásveszély áll fenn!

● Megjegyzések a használathoz

Az eszközök feszültségváltón keresztül történő állandó használatához [1] a fedélzeti dugaljnak 10,5 és 14,8 V közti feszültséget kell biztosítania. Ellenőrizze a feszültségváltó csatlakoztatása előtt [1], hogy a feszültségforrás a használathoz megfelelő erősségű áramot biztosít-e. A használathoz szükséges áram a következő módon számítható ki:

Áramfelvétel (A) =

$$\frac{\left(\frac{\text{Terhelés üzemi teljesítménye (W)}}{\text{Hatásfok (η)}}\right)}{\text{Bemeneti feszültség (V)}}$$

Példa:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

A feszültségforrásnak 300 wattos tartós terheléshez ennek következtében 33,3 ampert kell biztosítania.

Megjegyzés:
A 12 voltos fedélzeti hálózati dugaljak maximum 10 ampert biztosítanak, ezért a feszültségváltót [1] ebben a példában a csatlakozókapcsokkal közvetlenül az autó akkumulátorához kell csatlakoztatni. Csak így érhető el 300 wattos tartós teljesítmény.

Figyelem!

Soha ne csatlakoztassa a feszültségváltót [1] 24 voltos fedélzeti hálózathoz. Különben károsodik az eszköz. Az eszközt csak 12 voltos névleges feszültségű feszültségforráshoz szabad csatlakoztatni.

● Felállítás és rögzítés

- A feszültségváltót [1] sima és lapos felületre kell elhelyezni. Győződjön meg arról, hogy a feszültségváltó körül [1] legalább 1 cm szabad hely van a levegő cirkulálásának biztosításához.
- A ventilátor szellőzőnyílásai mögött [14] 50 cm távolságot kell tartani.
- Gépjárműben történő szilárd rögzítéshez a feszültségváltó műanyag lábazatában [1] lyukak [15] találhatók. Megfelelő csavarokkal a feszültségváltó [1] szilárdan rögzíthető. Tartsa be ennek során a levegőzést biztosító, fent megadott szabad helyet.
- A járművekre jellemző tulajdonságok miatt nem lehetséges univerzálisan használható rögzítő anyagok használata.
- Amennyiben kérdései vannak, forduljon gépjárműszervizéhez.

● Járműben való használat

Amennyiben a feszültségváltót [1] gépjárműben használja, győződjön meg arról, hogy a beszerelés nem akadályozza a jármű használatát. A kábeleket mindig úgy helyezze el, hogy azok ne érintkezzenek a jármű belső terének mozgó részeivel, valamint azok ne akadályozzák a kilátást.

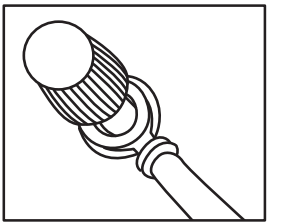
Megjegyzés:
A feszültségváltó [1] a motor kikapcsolt állapotában is használható. Vegye azonban figyelembe, hogy a feszültségváltó [1] esetleg a motor indítása során nem működik.

● Feszültségforráshoz való csatlakozás

Figyelem!
Bizonyosodjon meg a feszültségváltó [1] feszültségforráshoz történő csatlakoztatását megelőzően arról, hogy a készülék be-/kikapcsolója [4] „0" (KI) pozícióban van. A feszültségváltó [1] a 12 voltos [12] dugós csatlakozóval csatlakoztatható a fedélzeti csatlakozó aljzathoz, vagy csatlakozóval ellátott kábellel [10] közvetlenül [11] az autó akkumulátorához.

● 12 voltos szivargyújtó aljzathoz történő csatlakoztatás

- Csavarja le a feszültségváltóról [16] a piros anyát [1]. Fűzze át a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval ellátott kábel piros villásfülét [12] a nyílással a csavarcsatlakozáson [7] (lásd 1. ábra). Ügyeljen arra, hogy az alátét a villásfül és az anya között [16] helyezkedjen el.
- Húzza meg a piros anyát [16] úgy, hogy a villásfül a továbbiakban ne lazuljon meg.
- Csavarja le a feszültségváltóról [17] a fekete anyát [1]. Fűzze át a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval ellátott kábel fekete villásfülét [12] a nyílással a csavarcsatlakozáson [8] (lásd 1. ábra). Ügyeljen arra, hogy az alátét a villásfül és az anya között [17] helyezkedjen el.
- Húzza meg a fekete anyát [17] úgy, hogy a villásfül a továbbiakban ne lazuljon meg.
- Helyezze a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval ellátott kábelt [12] egy gépjármű szivargyújtó tartóba.



1. ábra

Megjegyzés:
A magas átmeneti ellenállás miatt a 12 voltos gépjármű szivargyújtó dugós csatlakozóval ellátott kábel használata esetén [12] felmelegedhet a dugaszoló csatlakozó. Használja ezért nagy terhelés esetén a csatlakozókábeleket csatlakozókapcsokkal [10] és [11].

● Csatlakozás autóakkumulátorhoz

- Csavarja le a feszültségváltóról [16] a piros anyát [1]. Vezesse át a piros csatlakozókapcsokkal ellátott kábel villásfülét [10] a csavaros csatlakozón [7] (lásd 1. ábra). Ügyeljen arra, hogy az alátét a villásfül és az anya között [16] helyezkedjen el.
- Húzza meg a piros anyát [16] úgy, hogy a villásfül a továbbiakban ne

lazuljon meg.
- Csavarja le a feszültségváltóról [17] a fekete anyát [1]. Vezesse át a fekete csatlakozókapcsokkal ellátott kábel villásfülét [11] a csavaros csatlakozón [8] (lásd 1. ábra). Ügyeljen arra, hogy az alátét a villásfül és az anya között [17] helyezkedjen el.
- Húzza meg a fekete anyát [17] úgy, hogy a villásfül a továbbiakban ne lazuljon meg.
- Ezt követően csatlakoztassa a piros kapcsot az autó akkumulátorának plusz pólusához, majd ezután a fekete kapcsot az autó akkumulátorának negatív pólusához.

● Terhelés/eszköz csatlakoztatása és használata

Figyelem!
Bizonyosodjon meg a terhelés/eszköz feszültségváltóhoz [1] történő csatlakoztatását megelőzően arról, hogy a készülék be-/kikapcsolója [4] „0" (KI) pozícióban van.
Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztatott terhelés/csatlakoztatott eszköz teljesítménye nem haladja meg a feszültségváltó [1] maximális legnagyobb teljesítményét.

Figyelem!
Mos még ne kapcsolja be a terhelést/a használni szándékozott eszközt! Csatlakoztassa a csatlakoztatni szándékozott terhelést/a használni szándékozott eszközt a feszültségváltó [5] 230 voltos [1] aljzatához.

- Kapcsolja be a feszültségváltót [1] a be-/kikapcsoló [4] „1"-es pozícióba (BE) állításával. Ekkor rövid jelzőhang hallható, és a túlterhelésjelző [3] röviden (pirosan) világít. Ezt követően kigyullad az üzemi LED [2] (zöld), amennyiben a feszültségváltót [1] rendeltetésszerűen csatlakoztatták egy feltöltött akkumulátorhoz.
- Most kapcsolja be a terhelést/a használni szándékozott eszközt!

Megjegyzés:
Ha felhangzik a jelzőhang és a túlterhelés kijelzője [3] pirosan világít, a bemenő feszültség alacsony, vagy a feszültségváltóhoz csatlakoztatott terhelés/eszköz [1] teljesítménye túl magas.

● Megjegyzések az eszközök használatához

Általános megjegyzések:
- Az eszközök típustábláján általában az áramfogyasztásra vonatkozó, amperben (A), vagy a teljesítmény-felvételre vonatkozó, wattban (W) megadott adatok találhatók. A használat előtt ügyeljen arra, hogy a maximális áramfelvétel ne legyen magasabb 1,30 A-nél, és a maximális tartós teljesítmény ne legyen nagyobb 300 W-nál.
- A nagy belső ellenállású terhek nagyon jól használhatók a feszültségváltón [1] keresztül, ellenben az alacsony belső ellenállású terhek, pl. fűtő- és főzőeszközök, általában magas wattban mért teljesítményt vesznek fel.
- Az induktív terhelés, pl. televízió-készülékek vagy sztereó berendezések (tekerccsel vagy transzformátorral ellátott eszközök) sokkal magasabb bemeneti áramot igényelnek, mint az ugyanolyan, wattban megadott teljesítmény-felvételű, ellenállással

rendelkező terhelés. A televízió-készülékek bekapcsoláskor a típustáblán megadott teljesítmény-felvétel többszörösét igénylik. Ilyen módon a televízió-készülék bekapcsolásához szükségessé válhat a feszültségváltó [1] többszörös be- és kikapcsolása.

- Kérdés esetén forduljon a csatlakoztatott eszköz gyártójához.
- Televízió-készülékek:
  A feszültségváltó [1] árnyékolt, és módosított szinuszhullámot bocsát ki. Pl. a nagyon nehezen fogható tv-adók esetén interferenciára, ill. képzavarra kerülhet sor.
- Ebben az esetben a feszültségváltót [1] helyezze el olyan messze a televíziótól, antennakábeltől és antennától, amennyire az lehetséges. Állítsa be a feszültségváltót [1], a televíziót, az antennakábelt és az antennát olyan módon, hogy a vétel javuljon. Lehetőség szerint használjon kiváló minőségű, árnyékolt antennakábelt.
- Audió berendezések: Néhány audió/videó berendezés brummogó hangot ad ki a hangszórókon keresztül, amennyiben feszültségváltó [1] kerül alkalmazásra.
- Ez annak köszönhető, hogy ezek az eszközök nem képesek a feszültségváltó szinuszhullámainak [1] szűrésére, tehát nem a feszültség-átalakító hibájáról van szó [1].

● Alacsony akkumulátor-feszültség esetén kiadott jelzés

- Amennyiben az akkumulátor feszültsége 10,5 V alá süllyed kikapcsol a feszültségváltó [1] és a túlterhelést jelző [3] pirosan világít. Felhangzik egy figyelmeztető hang.

● USB-készülék töltése

Figyelem!
Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy az USB-készülék áramfelvétele 1 ampernél nem magasabb. Közelebbi információkat USB-készüléke kezelési útmutatójában talál.

- Helyezze USB-készülékének csatlakozóját a feszültségváltó [6] az USB-aljzatába [1].
- Amennyiben szükséges, kapcsolja be az USB-készüléket.

Megjegyzés: A 230 voltos aljzat [5] és az USB-csatlakozó egyidejűleg [6] használható.

● Biztosítékcsere

⚠ Az áramütés életveszélyt okozhat:

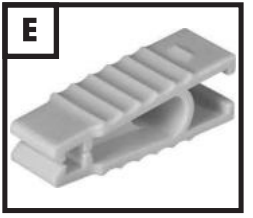
Válassza le a biztosíték cseréje előtt a feszültségváltót [1] az elektromos hálózatról. Távolítsa el a feszültségváltóhoz [1] csatlakoztatott készüléket.
Cserélje ki a biztosítékot egy egyenértékű, a műszaki adatokban megadott, ugyanolyan kikapcsolási karakterisztikájú (20A) típusra.

⚠ Figyelem!

Egyetlen biztosítékot sem szabad másmilyen tulajdonságúval helyettesíteni!
A feszültségváltó újbóli bekapcsolása előtt [1] állapítsa meg a biztosíték kioldásának okát.
A 20 amperes gépjármű lapos biztosíték [13] cseréjének menete a következő:

- Húzza ki a gépjármű lapos biztosítékát [13] a biztosíték

tartójából [9]. A biztosíték gépjármű biztosítékhúzó használatával könnyen kihúzható (lásd E ábra).
- Ez nem tartozék.



- Helyezzen be egy új, egyenértékű biztosítékot.

A szivargyújtó csatlakozójában lévő [19] 10 amperes üvegbiztosíték cseréjének [18] menete a következő:
- Csavarja ki a biztosítékzárat [21], amely alatt a biztosíték található.
- Ügyeljen ennek során arra, hogy a lazán behelyezett [20] érintkező ne vesszen el.
- Vegye ki a meghibásodott 10 amperes üvegbiztosítékot [19].
- Helyezzen be egy új, egyenértékű 10 amperes [19] biztosítékot.
- Helyezze az érintkezőt [20] a biztosítékzárba, [21] majd újból csavarja be [21] a 12 voltos szivargyújtó dugalj biztosítékzárát [18].

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megszüntetés:
Nincsen kimeneti feszültség	A feszültségváltó [1] túlterhelt.	Csökkentse a terhelést addig, amíg a műszaki adatokon belül megadott maximális terhelés nem kerül átlépésre.
	A bemeneti feszültség 10,5 V alatt van.	Tartsa a feszültségváltó bemeneti feszültségét 10,5 V alatt, a kimeneti feszültség biztosítása érdekében.
Alacsony kimeneti feszültség	A bemeneti feszültség 12 V alatt van.	Tartsa a feszültségváltó bemeneti feszültségét 12 V felett, az állandó kimeneti feszültség biztosítása érdekében.

Az alacsony akkumulátor feszültségre figyelmeztető jelzés nem hangzik fel.	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Nem megfelelő feszültség- vagy áramellátás	Ellenőrizze a fedélzeti dugalj és a 12 voltos szivargyújtó dugós csatlakozójának állapotát, [12] adott esetben tisztítsa meg azokat.
Nincs kimeneti teljesítmény	A feszültség-átalakító [1] az alacsony környezeti hőmérséklet miatt (pl. 10 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet télen) még nem melegedett fel teljesen.	Kapcsolja addig be, majd ki a feszültségváltó, [1] amíg a feszültségváltóhoz kötött [1] eszköz nem kap áramot. Ismételje meg ezt a folyamatot az eszköz bekapcsolásához.
Nincs kimeneti teljesítmény	A gyújtást be kell kapcsolni a fedélzeti dugalj árammal való ellátásához.	Kapcsolja a gépjármű gyújtását be, ill. „1”-es (BE) pozícióba.
	A feszültségváltó [1] túlterhelt.	Csökkentse a terhelést addig, amíg a műszaki adatokon belül megadott maximális terhelés nem kerül átlépésre.
	A feszültségváltó [1] túlmelegedett.	Várjon addig, amíg a készülék le nem hűl. Gondoskodjon elégséges szellőzési távolságról. Ügyeljen arra az ismételt túlmelegedés elkerülése érdekében, hogy a csatlakoztatott terhelés ne lépje át tartósan a maximális terhelhetőséget.

	Az eszköz biztosítéka kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot a „Biztosítékok cseréje” fejezetben leírt módon. Bizonyosodjon meg arról, hogy a feszültségváltó [1] megfelelő polaritással van-e hozzákötve az áramhálózatra.

● Tisztítás és karbantartás

Figyelem: A készülék nem kerülhet vízzel érintkezésbe, illetve közvetlenül vízbe helyezni tilos. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Válassza le a feszültségváltót minden egyes tisztítás előtt [1] a gépjármű szivargyújtójáról/távolítsa el a gépjármű akkumulátoráról a csatlakozókat. Távolítsa el a feszültségváltóhoz [1] csatlakoztatott készüléket.
- Tisztítsa meg a burkolat felületét és a tartozékokat egy enyhén benedvesített ruhával. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószert, mert ezek kikezdhetik az eszköz felületét! Amennyiben a szellőzőnyílást eldugítja a por, tisztítsa meg azt egy puha ecsettel.

● Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók és az ártalmatlanítás adatai

Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Ártalmatlanításhoz a készüléket adja le egy felhatalmazott hulladékkezelő társaságnál vagy a lakhelyén található hulladéklerakó telepen. Tartsa be az érvényben lévő vonatkozó előírásokat. Ha kétségei vannak lépjen kapcsolatba az ártalmatlanítást végző szervezettel.

A berendezést, a tartozékait és csomagolását környezetbarát újrahasznosítási módon kell elvégezni. Elektromossággal működő készülékeket ne dobjon a háztartási hulladék közé!

Ön végfogyasztóként törvény szerint (akkumulátor rendelet) köteles minden használt akkumulátort visszaszolgáltatni. A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat a mellettük lévő szimbólumok jelzik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd =

kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.
Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító intézményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel ön megfelel a törvényi kötelezettségévnek és fontos hozzájárulást tesz a környezet védelme érdekében.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon található jelzéseket, és gyűjtse azokat adott esetben elkülönítve. A csomagolóanyagok a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak megjelölve: 1-7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok

● EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a
C. M. C. GmbH
a dokumentum felelőse:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

kizárólagos felelősséget vállalunk, hogy az alább megnevezett terméket

Feszültségátalakító
IAN: **384807_2107**
Cikksz.: **2442**
Gyártás éve: **2022/12**
Modell: **USSW 300 A1**
azoknak a védelmi követelményeknek megfelel, melyeket az európai irányelvekben
Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)
Meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelv
(2014/35/EU)
RoHS irányelv:
(2011/65/EU+2015/863/EU)

és azok módosításaiban meghatároztak.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011 / 65 / EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 62368-1:2014/ A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 2021. 10. 01.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler megbízásából
- Minőségbiztosítás -

● Garanciával és szervizszolgáltatással kapcsolatos tudnivalók

A Creative Marketing & Consulting GmbH garanciája

Tisztelt vásárlónk, a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia vonatkozik a termékre. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

Garanciális feltételek

- A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.
- Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket - saját döntésünk alapján - díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló nyugtát (blokkot) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.
- Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

Garancia időszak és törvényes kártérítési igények

A garancia időszakot a szavatosság nem hosszabbítja meg. Ez a pót- és javított alkatrészekre is vonatkozik. Esetleg már a vásárlásnál meglévő károkat és hiányosságokat azonnal a kicsomagolás után jelezni kell. A garancia időszak lejárta után a felmerülő javítási költségeket meg kell fizetni.

A garancia terjedelme

- A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.
- A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki olyan termékelemekre, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrészeknek számítanak vagy a károsodások olyan törékeny alkatrészeken történtek, pl. kapcsoló, akkumulátor vagy hasonló, melyek üvegből készültek.
- Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, melyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.
- A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésnek nem megfelelő vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselet által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Garanciális eset kezelése

Annak érdekében, hogy biztosítsuk kérésének gyors feldolgozását, kérjük, a következő tudnivalókat kövesse:
Minden kérés esetén készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolja a vásárlást. A cikkszámot a típustáblán találja a bevésésnél, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a matrica hátsó- vagy alsó oldalán. Amennyiben funkcióhiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba

telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal.
A meghibásodottnak talált terméket a vásárlást igazoló dokumentumot (pénztári nyugta), valamint annak megadását, hogy mi a hiba és mikor lépett föl, díjmentesen postázhatja az önnek megadott szerviz címre.

Megjegyzés:
A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és további kézikönyveket, termékvideót és szoftvert tölthet le.

Ezzel a QR kóddal közvetlenül a Lidl-Service oldalra érkezik (www.lidl-service.com) és a 384807 cikkszám megadásával (IAN) megnyithatja az üzemeltetési útmutatót.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név: GTX Service HU
Internetcím: www.cmc-creative.de
E-mail: lidl.hungary@gtxservice.com
Telefon: +36 1 445 0902
Székhely: Németország

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

IAN 384807_2107

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: **Feszültségátalakító**	**Gyártási szám:** **IAN 384807_2107**
A termék típusa: **USSW 300 A1**	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **GTX Service Magyarország** **Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház** **service.hungary@gtxservice.com** **Telefon: +36 1 445 0902**
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **C. M. C. Kft.** **Katharina-Loth-Str. 15** **66386 St. Ingbert, Németország**	

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezését után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov Stran216

Uvod Stran217
Namenska uporaba Stran217
Obseg dobave Stran217
Opis delov Stran217
Tehnični podatki Stran218

Varnostna opozorila Stran219

Posebna varnostna opozorila Stran223

Zagon Stran223

Napotki glede delovanja Stran223
Postavitev in pritrditev Stran224
Uporaba v vozilu Stran224
Priključitev na vir napetosti Stran224
Priključitev v 12 V vtičnico avtomobilskega vžigalnika za cigarete Stran224
Priključitev na avtomobilski akumulator Stran225
Priključitev in delovanje z bremenom/naprave Stran225
Opombe o napajanju naprav Stran226
Signal ob nizki napetosti baterije Stran226
Polnjenje naprav prek priključka USB Stran226
Menjava varovalk Stran226

Odprava napake Stran227

Čiščenje in vzdrževanje Stran229

Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke Stran229

EU-izjava o skladnosti Stran229

Napotki za garancijo in servisiranje Stran230
Garancijski pogoji Stran230
Garancijsko obdobje in zakonske garancijske terjatve Stran230
Obseg garancije Stran231
Postopek uveljavljanja garancije Stran231

Tabela uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodila za uporabo!		Napotek
	Napetostni pretvornik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.		Opozorilo pred električnim udarom! Življenjska nevarnost!
	Upoštevajte varnostna navodila!	50 Hz	Frekvenca 50 hercov
	Enosmerni tok		Predelava surovin namesto odstranjevanje odpadkov!
	Izdelano iz recikliranega materiala		Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!
	Pozor! Vroča površina!	V~	Izmenična napetost v voltih
	Embalažni material – valovit karton		Baterije odvrzite na okolju prijazen način!
	Prenosni računalnik		Mini stereo naprava
	Kamera		Grelnik
	Stopnja zaščite II		Brivnik
	Polnilnik USB		Hladilna torba

NAPETOSTNI PRETVORNIK USSW 300 A1

● Uvod

Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvim zagonom se seznanite z izdelkom. Prosimo, da pozorno preberete naslednja navodila za uporabo in varnostna opozorila.

NE SME PRITI V ROKE OTROK!

● Namenska uporaba

Ta Napetostni pretvornik je primeren za poganjanje 230 V naprav z največjo porabo električne energije 300 W ali naprav USB z največjo porabo električne energije 1A v avtomobilu na 12 V priključku. Napetostni pretvornik lahko priključite na vžigalnik za cigarete preko adapterskega kabla za avtomobilski vžigalnik za cigarete ali preko priloženega adapterskega kabla s sponkami neposredno na akumulator. Če je Napetostni pretvornik priključen neposredno na akumulator s pomočjo adapterskega kabla s sponkami, se Napetostni pretvornik lahko uporablja samo, ko vozilo miruje. Proizvajalec ni odgovoren za škodo zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja. Ta Napetostni pretvornik ni primeren za komercialno uporabo. V primeru komercialne uporabe ugasne garancija. Naprava je razvita za zasebno rabo in ni primerna za komercialno ali industrijsko uporabo. Zaženejo jo naj samo podučene osebe.

Obvestilo!

- Izhodna moč je odvisna od temperature in napetosti.
- Izhodna napetost se razlikuje glede na obremenitev in vhodno napetost.

Pozor!

Napetostni pretvornik ne sme poganjati naprav z občutljivo elektroniko, saj izhodna napetost za te naprave ne bi mogla biti dovolj konstantna. Te naprave se lahko poškodujejo. V primeru nejasnosti, se posvetujte s proizvajalcem priključene naprave.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti in ali je Napetostni pretvornik v brezhibnem stanju. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

1	Napetostni pretvornik
2	Kabel s priključno sponko (1 x rdeča 40 cm, 1 x črna 40 cm)
1	Kabel z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik za cigarete (2 m)
1	Navodila za uporabo

● Opis delov

1 Napetostni pretvornik

2 LED-lučka za prikaz delovanja (zelena)
3 Prikaz preobremenitve (rdeča)
4 Stikalo za vklop/izklop
»0« pomeni »izklop«
»1« pomeni »vklop«
5 Vtičnica 230 V
6 2 x priključek USB 1 A
7 Vijačni priključek 12 V
rdeča +
8 Vijačni priključek 12 V
črna –
9 2 x držalo za varovalke
10 Kabel s priključno sponko
rdeča
11 Kabel s priključno sponko
črna
12 Kabel z 12 V vtičem za
avtomobilski
vžigalnik za cigarete
13 2 x 20 A avtomobilska
ploščata varovalka
14 Ventilator
15 Pritrdilne luknje za
fiksno montažo
16 Matica rdeča
17 Matica črna
18 Vtič za vžigalnik za cigarete
19 Steklena varovalka 10 A

20 Kontaktni vtič
21 Vijačni priključek za varovalko

Napotek: Izraz »izdelek« ali »naprava«, uporabljen v naslednjem besedilu, se nanaša na Napetostni pretvornik, opisan v teh navodilih za uporabo.

● Tehnični podatki

Vhod:

Napetost:	12 V ⎓
Najv. napetost:	14,8 V ⎓
Nazivni vhodni tok:	30 A
Izklop v primeru podnapetosti:	pri 10,5 V ± 0,3 V
Izklop v primeru prenapetosti:	pri 14,8 V ± 0,3 V

Izhod:

Napetost:	230 V~ / 50 Hz
Izhodni tok:	najv. 1,30 A
Neprekinjena moč:	najv. 300 W
Izkoristek (η):	> 75 %
Izhodna valovna oblika:	spremenjeni sinus
Zaščita pred preobremenitvijo:	>= 330 W
Temperaturni izklop:	pri 65 °C ±5 °C
Največja moč:	najv. 330 W/0,1 s

Priključek USB:

Napetost:	5 V ⎓
Izhodni tok:	najv. 1 A

Varovalka:

Ploščata varovalka v Napetostni pretvorniku:	2 x 20 A avtomobilska ploščata varovalka
Steklena varovalka v 12 V vtiču za avtomobilski vžigalnik za cigarete:	10 A

Splošni podatki:

Teža (brez kabla):	pribl. 450 g
Temperatura obratovanja:	5–40 °C
Delovna vlaga (rel. zračna vlaga – brez kondenzacije):	0–80 %

Tehnične in optične spremembe so lahko na podlagi nadaljnjega razvoja izvedene brez predhodnega obvestila. Vse mere, opombe in informacije v tem priročniku so zato brez garancije. Zato ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov na podlagi navodil za uporabo.

● Varnostna opozorila

⚠ PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. TA SO SESTAVNI DEL NAPRAVE IN MORAJO BITI VEDNO NA VOLJO!

V tem razdelku so navedeni osnovni varnostni predpisi za delo z napravo.

Varnost oseb!

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 16 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali pa so podučeni o varnem ravnanju z napravo in iz tega izhajajočih nevarnostih. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo hranite proč od ljudi – zlasti otrok – in hišnih ljubljenčkov.
- V delovnem območju je uporabnik odgovoren tretjim osebam za škodo, ki jo povzroči uporaba naprave.
- Med delovanjem nikoli ne

usmerjajte naprave proti sebi ali drugim oseba, zlasti v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Napravo hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Da se izognete nevarnostim, po vsaki uporabi in pred čiščenjem odklopite Napetostni pretvornik iz vtičnice vozila oz. priključne sponke z akumulatorja avtomobila.
- Napetostni pretvornik priključite na akumulator avtomobila samo, ko je motor izklopljen! Zaradi vrtečih se delov obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Napetostni pretvornik mora biti vedno lahko dostopen, da je lahko naprava v sili hitro odklopljena z akumulatorja.

⚠ Tako se izognete poškodbam naprave in morebitnim telesnim poškodbam:

Nevarnost zaradi električnega udara!

- Napetostni pretvornik priključite samo na 12 V akumulator/napetostno omrežje avtomobila. Naprava je lahko poškodovana, če je priključena na napetost 24 V.
- Ko priklopite Napetostni pretvornik prek vtiča 12 V avtomobilskega vžigalnika za cigarete, se prepričajte, da se polarnost vtiča avtomobilskega vžigalnika za cigarete ujema s polarnostjo vtičnice v vozilu. Vtičnica v vozilu mora imeti na notranji strani pozitivno polarnost, tj. pozitivni pol akumulatorja vozila ne sme biti priključen na podvozje vozila.
- Pred priključitvijo Napetostni pretvornika preverite, ali je vtičnica v vozilu ustrezno zavarovana. Teh varoval se ne sme pod nobenim pogojem zaobiti ali spremeniti.
- Uporabljajte samo priložene priključne kable.

- Ne smete odpirati ali popravljati ohišja naprave. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancija ugasne.
- Naprava je primerna le za uporabo v notranjih prostorih.

Nevarnost požara!

- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na mestih, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in se nepopravljivo poškoduje. Naprave ne uporabljajte v vozilu, ki stoji na soncu.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ko je naprava vklopljena, ne prekrivajte prezračevalnih rež ventilatorja.
- Na napravo ne postavljajte virov odprtega ognja, na primer sveč.
- Priključna kabla se lahko med veliko obremenitvijo segrejeta.
- Zaradi visokega kontaktnega upora se lahko konektor med uporabo kabla z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik za cigarete segreje. Zato uporabljajte pri velikih obremenitvah vdno priključni kabel s priključnimi sponkami.

Opomba k odklopu z omrežja!

- Stikalo za vklop/izklop te naprave ne izklopi popolnoma naprave z električnega omrežja vozila ali akumulatorja. Naprava črpa tok, če je priključen vtič avtomobilskega vžigalnika za cigarete. Če želite napravo popolnoma odklopiti z električnega omrežja vozila, je treba 12 V vtič avtomobilskega vžigalnika za cigarete odklopiti iz vtičnice v vozilu/odklopiti priključne sponke z akumulatorja avtomobila.

Delo z napravo

- Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana in jo

uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu vremenu. Ne dovolite, da pride v stik z vodo in je ne potapljajte pod vodo. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Vse odprtine naprave morajo biti med delovanjem proste. Ne zapirajte odprtin z rokami ali prsti in ne pokrivajte naprave. Obstaja nevarnost pregretja!
- Naprave ne puščajte v avtomobilu, ko je zunanja temperatura visoka. Naprava bi lahko bila nepopravljivo poškodovana.
- Naprava se med delovanjem segreje. Ob stiku z vročimi površinami obstaja nevarnost opeklin.
- Pazite, da pesek, prah ali drugi majhni tujki ne pridejo v odprtino za vstop ali izstop zraka.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vročih hlapov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Izklopite napravo in jo odklopite z električnega omrežja:
  - ko naprave ne uporabljate;
  - ko napravi ni pod nadzorom;
  - med čiščenjem,
  - ko je poškodovan priključni kabel;
  - po vstopu tujkov ali v primeru neobičajnih zvokov.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je dobavil in priporočil proizvajalec.
- Naprave ne razstavljajte in ne spreminjajte. Napravo lahko popravlja samo servisni tehnik.
- Ne hranite jo na mestih, kjer lahko temperatura preseže 65 °C.
- Uporabljajte samo pri sobni temperaturi med 5 in 40 °C.
- Uporabljajte samo priloženi adapterski kabel.

PREVIDNO:
Tako se izognete nesrečam in poškodbam zaradi električnega udara:

Električna varnost

- Naprave ne uporabljajte, če ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala. Poškodovana stikala zamenjajte.
- Naprave ne prenašajte na kablu. Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je kabel poškodovan, napravo takoj odklopite z električnega omrežja.

● Posebna varnostna opozorila

- Nekoliko višja delovna temperatura ni okvara, ampak je povsem običajna.
- Napravo hranite ločeno od vlage, visokih temperatur in ognja.
- Napravo hranite na suhem mestu in jo zaščitite pred vlago in korozijo.
- Ne dovolite, da bi naprava padla na tla.

● Zagon

Odstranite vse dele iz embalaže in preverite, ali so Napetostni pretvornik [1] ali posamezni deli poškodovani. V tem primeru ne uporabljajte Napetostni pretvornika. Obrnite se na proizvajalca na navedenem servisnem naslovu. Odstranite vse zaščitne folije in drugo transportno embalažo. Preverite, ali je obseg dobave popoln.

Pozor:

Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

● Napotki glede delovanja

Za neprekinjeno delovanje naprav prek Napetostni pretvornika [1] mora biti na vtičnici v vozilu na voljo napetost med 10,5 in 14,8 V. Pred priključitvijo Napetostni pretvornika [1] preverite, ali vir napetosti dovaja dovolj toka za delovanje. Tok, potreben za delovanje, se lahko izračuna na naslednji način:

$$\text{Poraba toka (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Obratovalna zmogljivost obremenitve (W)}}{\text{Izkoristek } (\eta)}\right)}{\text{Vhodna napetost (V)}}$$

Primer:

$$\frac{\left(\frac{300\ \text{W}}{0{,}75}\right)}{12\ \text{V}} = 33{,}3\ \text{A}$$

Vir napetosti naj torej oddaja vsaj 33,3 A za neprekinjeno obremenitev 300 W.

Napotek:

12 V vtičnice v vozilu ponujajo največ 10 A, zato mora biti Napetostni pretvornik [1] v tem primeru priključen neposredno na avtomobilski akumulator s pomočjo priključnih sponk. To je edini način za doseganje

neprekinjene moči 300 W.

Pozor!

Nikoli ne priključite Napetostni pretvornika [1] na 24 V električni sistem vozila. V nasprotnem primeru se bo naprava poškodovala. Naprava je lahko priključena samo na vir napetosti z nazivno napetostjo 12 V.

● Postavitev in pritrditev

- Napetostni pretvornik [1] naj bo postavljen na ravno površino. Prepričajte se, da je okoli Napetostni pretvornika [1] vsaj 1 cm prostora za kroženje zraka.
- Za prezračevalnimi režami ventilatorja [14] mora biti vsaj 50 cm prostora.
- V plastičnem podstavku Napetostni pretvornika [1] so na voljo luknje [15] za fiksno vgradnjo v vozilo. Napetostni pretvornik [1] je mogoče fiksno namestiti z ustreznimi vijaki. Pri tem upoštevajte zgoraj navedeni prostor za kroženje zraka.
- Zaradi specifičnih lastnosti posameznih vozil ni mogoče vključiti univerzalnega materiala za pritrditev.
- Če niste prepričani, se obrnite na servis.

● Uporaba v vozilu

Če uporabljate Napetostni pretvornik [1] v vozilu, se prepričajte, da vas namestitev ne ovira med vožnjo. Zato kable vedno položite tako, da ne pridejo v stik s premikajočimi se deli vozila in ne ovirajo pogleda na cesto.

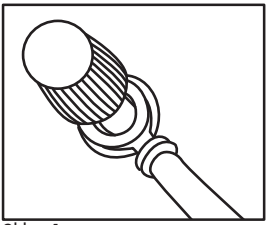
Napotek:
Napetostni pretvornik [1] lahko uporabljate tudi, ko je motor izklopljen. Vendar upoštevajte, da Napetostni pretvornik [1] med zagonom motorja morda ne bo deloval.

● Priključitev na vir napetosti

Pozor!
Preden priključite Napetostni pretvornik [1] na vir napetosti, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop [4] naprave v položaju »0« (izklop). Napetostni pretvornik [1] lahko z 12 V vtičem [12] priključite v 12 V vtično vozila ali s kabloma in priključnima sponkama [10] in [11] neposredno na avtomobilski akumulator.

● Priključitev v 12 V vtičnico avtomobilskega vžigalnika za cigarete

- Odvijte rdečo matico [16] na Napetostni pretvorniku [1]. Speljite rdeče viličasto ušesce kabla z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik za cigarete [12] z odprtino čez vijačni priključek [7] (glejte sliko 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico [16] .
- Rdečo matico [16] privijte tako trdno, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Odvijte črno matico [17] na Napetostni pretvorniku [1]. Speljite črno viličasto ušesce kabla z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik za cigarete [12] z odprtino čez vijačni priključek [8] (glejte sliko 1). Prepričajte se, da je podložka med očescem in matico [17] .
- Črno matico [17] privijte tako trdno, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Kabel z 12 V vtičem avtomobilskega vžigalnika za cigarete [12] priklopite v vtičnico avtomobilskega vžigalnika za cigarete.



Slika 1

Napotek:
Zaradi visokega kontaktnega upora se lahko konektor med uporabo kabla z 12 V vtičem za avtomobilski vžigalnik za cigarete [12] segreje. Zato uporabljajte pri velikih obremenitvah priključni kabel s priključnima sponkama [10] in [11].

● Priključitev na avtomobilski akumulator

- Odvijte rdečo matico [16] na Napetostni pretvorniku [1]. Speljite rdeče viličasto ušesce kabla z rdečo priključno sponko [10] čez 12 V vijačni priključek [7] (glejte sliko 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico [16].
- Rdečo matico [16] privijte tako trdno, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Odvijte črno matico [17] na Napetostni pretvorniku [1]. Speljite črno viličasto ušesce kabla s črno priključno sponko [11] čez vijačni priključek [8] (glejte sliko 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim očescem in matico [17].
- Črno matico [17] privijte tako trdno, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Najprej priključite rdečo sponko na pozitivni pol avtomobilskega akumulatorja, nato pa črno sponko na negativni pol.

● Priključitev in delovanje z bremenom/naprave

Pozor!
Preden priključite obremenitev/napravo na Napetostni pretvornik [1], se prepričajte, da je stikalo za vklop/ izklop [4] v položaju »0« (izklop).
Prepričajte se, da moč priključene obremenitve/naprave ne presega največje neprekinjene moči Napetostni pretvornika [1].

Pozor!
Ne vklopite še obremenitve/naprave!

Vtič obremenitve/naprave, ki jo želite uporabljati, priključite v 230 V vtičnico [5] Napetostni pretvornika [1].

- Vklopite Napetostni pretvornik [1] tako, da stikalo za vklop/izklop [4] preklopite na položaj »1« (vklop). Sliši se kratek signalni ton in prikaz preobremenitve [3] (rdeč) na kratko zasveti. Nato zasveti LED-lučka za prikaz delovanja [2] (zelena), če je Napetostni pretvornik [1] pravilno priključen na napolnjeno baterijo.
- Zdaj vklopite obremenitev/napravo, ki jo želite uporabiti.

Napotek:
Če zaslišite pisk in prikaz preobremenitve [3] sveti rdeče, je vhodna napetost prenizka ali pa je moč obremenitve/naprave, priključene na Napetostni pretvornik [1], previsoka.

● Opombe o napajanju naprav

Splošne opombe:
Običajno najdete na tipski ploščici naprav podatke o porabi toka v amperih (A) ali porabi energije v vatih (W). Pred delovanjem se prepričajte, da največja poraba toka ni višja od 1,30 A in največja neprekinjena moč ni večja od 300 W.

- Obremenitve z visokim notranjim uporom lahko zelo dobro deluje preko Napetostni pretvornika [1] , medtem ko imajo obremenitve z nizkim notranjim uporom, npr. grelniki in kuhalniki, ponavadi previsoko porabo električne energije v vatih.
- Induktivne obremenitve, kot so televizorji ali stereo naprave (naprave s tuljavo ali transformatorjem) pogosto zahtevajo veliko večji vhodni tok kot obremenitve z uporom z enako porabo električne energije v vatih. Televizijski sprejemniki zahtevajo ob vklopu večkratno porabo energije, navedene na tipski plošči. Zaradi tega bo morda treba večkrat vklopiti in izklopiti Napetostni pretvornik [1] , da bo lahko televizijski sprejemnik vklopljen.
- V primeru nejasnosti, se posvetujte s proizvajalcem priključene naprave.

- Televizijski sprejemniki:
  Napetostni pretvornik [1] je izoliran in oddaja spremenjeni sinusni val. Ob sprejemu npr. zelo šibkih televizijskih kanalov lahko še vedno pride do motenj ali popačene slike.
  V tem primeru postavite Napetostni pretvornik [1] čim dlje od televizijskega sprejemnika, antenskega kabla in antene. Nastavljajte Napetostni pretvornik [1], televizijski sprejemnik, antenski kabel in anteno, dokler se sprejem ne izboljša. Če je mogoče, uporabite visokokakovosten, izolirani antenski kabel.
- Avdio sistemi:
  Nekateri avdio/video sistemi oddajajo preko zvočnikov šumeči zvok, ko jih poganja Napetostni pretvornik [1]. Vzrok za to je, da te naprave ne morejo filtrirati spremenjenega sinusnega vala Napetostni pretvornika [1] in to ni napaka Napetostni pretvornika [1].

● Signal ob nizki napetosti baterije

- Če pa napetost baterije pod 10,5 V, se Napetostni pretvornik [1] izklopi in prikaz preobremenitve [3] sveti rdeče. Zasliši se opozorilni zvok.

● Polnjenje naprav prek priključka USB

Pozor!
Pred priključitvijo se prepričajte, da poraba energije naprave USB ni večja od 1A. Dodatne informacije najdete v navodilih za uporabo vaše naprave USB.

- Priključite priključek naprave USB v vrata USB [6] Napetostni pretvornika [1].
- Po potrebi vklopite napravo USB.

Napotek: Vtičnico [5] s 230 V in priključek USB [6] lahko uporabljate istočasno.

● Menjava varovalk

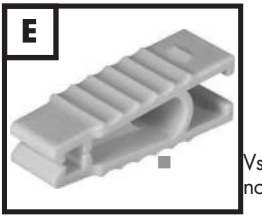
⚠ Življenjska nevarnost zaradi električnega

udara:
Pred menjavo varovalke odklopite Napetostni pretvornik [1] z napajanja. Odklopite tudi napravo, priključeno na Napetostni pretvornik [1] .
Varovalko zamenjajte z varovalke enake vrste, ki je navedena v tehničnih podatkih, z isto lastnostjo izklopa (20A).

Pozor!
Uporaba varovalke z drugačno vrednostjo je prepovedana!
Pred ponovnim vklopom Napetostni pretvornika [1] odstranite vzrok za sprožitev varovalke.

Za zamenjavo avtomobilske ploščate varovalke 20 A [13] postopajte na naslednji način:

- Izvlecite avtomobilsko ploščato varovalko [13] iz držala varovalke [9] . Varovalko lahko enostavno izvlečete s pomočjo orodja za izvlečenje avtomobilskih varovalk (glejte sl. E). To ni vključeno v obseg dostave.



- Vstavite novo, enakovredno varovalko.

Če želite zamenjati stekleno varovalko 10 A [19] v vtiču vžigalnika za cigarete [18] , postopajte kot sledi:

- Odvijte vijačni pokrov varovalke [21], pod katerim je varovalka.
- Prepričajte se, da se ohlapni kontaktni zatič [20] ne izgubi.
- Odstranite okvarjeno stekleno varovalko 10 A [19].
- Vstavite novo, enakovredno stekleno varovalko 10 A [19] .
- Vstavite kontaktni zatič [20] v vijačni pokrov varovalke [21] in privijte vijačni pokrov varovalke [21] nazaj na 12 V vtič za vžigalnik za cigarete [18].

● Odprava napake

Težava	Možen vzrok	Rešitev:
Ni izhodne napetosti	Napetostni pretvornik [1] je preobremenjen.	Zmanjšajte obremenitev, dokler več ne presega največje obremenitve, navedene v tehničnih podatkih.
	Vhodna napetost je pod 10,5 V.	Vhodno napetost Napetostni pretvornika vzdržujte nad 10,5 V, da dobite izhodno napetost.

Nizka izhodna napetost	Vhodna napetost je pod 12 V.	Vhodno napetost Napetostni pretvornika vzdržujte nad 12 V, da dobite konstantno izhodno napetost.
Vedno znova se sproži signal nizke napetosti baterije.	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
Vedno znova se sproži signal nizke napetosti baterije.	Neustrezna napetost ali napajanje	Preverite stanje vtičnice vozila in 12 V vtiča za avtomobilski vžigalnik za cigarete [12] in ga po potrebi očistite.
Ni izhodne napetosti	Napetostni pretvornik [1] je preobremenjen.	Zmanjšajte obremenitev, dokler več ne presega največje obremenitve, navedene v tehničnih podatkih.
	Vhodna napetost je pod 10,5 V.	Vhodno napetost Napetostni pretvornika vzdržujte nad 10,5 V, da dobite izhodno napetost.
Nizka izhodna napetost	Vhodna napetost je pod 12 V.	Vhodno napetost Napetostni pretvornika vzdržujte nad 12 V, da dobite konstantno izhodno napetost.
Vedno znova se sproži signal nizke napetosti baterije.	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
	Neustrezna napetost ali napajanje	Preverite stanje vtičnice vozila in 12 V vtiča za avtomobilski vžigalnik za cigarete [12] in ga po potrebi očistite.

● Čiščenje in vzdrževanje

Pozor: Naprava ne sme priti v stik z vodo in je ni dovoljeno polagati neposredno v vodo. Če v notranjost naprave pride vlaga, obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

- Pred vsakim čiščenjem odklopite Napetostni pretvornik [1] iz vtičnice avtomobilskega vžigalnika za cigarete/odklopite priključne sponke z akumulatorja avtomobila. Odklopite tudi napravo, priključeno na Napetostni pretvornik [1].
- Površino ohišja in dodatno opremo očistite z rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino naprave! Če so prezračevalne reže prašne, jih očistite z mehko krtačo.

● Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke

Ponovno pridobivanje surovin namesto odlaganja odpadkov!

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in jih predati v okolju prijazno recikliranje. Napravo zavrzite pri pooblaščenem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali lokalnem odlagališču odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če ste v dvomih, se obrnite na center za odstranjevanje.

Napravo, pripomočke in embalažo odvrzite okolju prijazno na mesto za recikliranje odpadkov.

Električnih naprav ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Kot končni uporabnik ste zakonsko zavezani (Direktiva o akumulatorjih) vrniti vse odslužene akumulatorje. Akumulatorji, ki vsebujejo strupene snovi, so označeni s spodnjimi simboli, ki označujejo, da niso primerni za odstranitev med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine, so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Rabljene baterije odnesite v odlagališče v vašem mestu ali skupnosti ali nazaj k prodajalcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju okolja.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite na posamezne materiale. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetna masa, 20–22: papir in karton, 80–98: kompoziti.

● EU-izjava o skladnosti

Mi,
C. M. C. GmbH,
odgovorni za dokumentacijo:
dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Napetostni pretvornik

IAN:	**384807_2107**
Št. art.:	**2442**
Leto izdelave:	**2022/12**
Model:	**USSW 300 A1**

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Elektromagnetna združljivost:
(2014/30/EU)
Direktiva o nizki napetosti:
(2014/35/EU)
Direktiva RoHS:
(2011/65/EU + 2015/863/EU)
in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU evropskega parlamenta in Sveta z dne, 08. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah.

Za oceno skladnosti so bili uporabljeni spodaj našteti harmonizirani standardi:

EN 62368-1:2014/ A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.10.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p. n. Dr. Christian Weyler
– Zagotavljanje kakovosti –

Napotki za garancijo in servisiranje

Garancija podjetja Creative Marketing & Consulting GmbH

Spoštovana stranka, za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

- Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Prosimo, da dobro shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu.
- Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v roku treh let predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.
- Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijsko obdobje in zakonske garancijske terjatve

Koriščenje garancije ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Poškodbe in napake, ki že obstajajo ob nakupu, je treba sporočiti takoj po razpakiranju. Popravila, ki se koristijo po koncu garancijskega obdobja, so plačljiva.

Obseg garancije

- Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.
- Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla.
- Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati vse navedbe v navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.
- Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru napačne in nestrokovne uporabe, preobremenitve ter v primeru posegov, ki jih ni izvedel naš pooblaščeni servis, garancija preneha veljati.

Postopek uveljavljanja garancije

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:
V primeru kakršnih koli vprašanj pripravite račun in številko artikla (npr. IAN) kot dokazilo o nakupu. Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. V primeru napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti se najprej obrnite na spodaj naveden servis po telefonu ali e-pošti.

Nato lahko izdelek, ki je bil evidentiran kot okvarjen, vključno z dokazilom o nakupu (račun) in podrobnostmi o napaki in kdaj se je pojavila, brezplačno pošljete na posredovani naslov.

Napotek:
Na www.lidl-service.com prenesete te in številne druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programske opreme.
Ta koda QR vas vodi neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com), navodila za uporabo pa lahko odprete tako, da vnesete številko izdelka (IAN) 384807.

Stik z nami:

SI

Ime:	C. M. C.,
Spletna stran:	www.cmc-creative.de
E-pošta:	service.si@cmc-creative.de
Telefon:	06894/9989750
Sedež:	Nemčija

IAN 384807_2107

Prosimo, upoštevajte, da spodnji naslov

ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:
C. M. C. GmbH,
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

Naročanje rezervnih delov:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Garancijski list

Napetostni Pretvornik USSW 300 A1 **384807_2107**

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija

Pooblaščeni serviser:
Servisna telefonska številka:
00386 2 796 3511

1. S tem garancijskim listom «**C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija**» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací · Status informacji ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualización ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza · Stanje informacij: 10/2021
Ident.-No.: USSW300A1102021-8

IAN 384807_2107